

LINET



reddot design award
winner 2011



Poltrona per visita ginecologica Gracie Video colposcopio digitale

MANUALE DI DISIMBALLAGGIO

MANUALE DI ISTRUZIONI



D9U001GKB-0104

Versione: 04

Data di pubblicazione: 2024-04

PRODUTTORE:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Repubblica Ceca

Tel.: +420 312 576 111

Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz

<http://www.linet.com>

Reparto assistenza: service@linetgroup.com

LINET

Poltrona per visita ginecologica Gracie
Video colposcopio digitale

Autore: L I N E T spol. s r.o.

Link collegati: www.linet.com

D9U001GKB-0104

Versione: 04

Data di pubblicazione: 2024-04

Copyright © L I N E T spol. s r.o., 2024

Translation © L I N E T spol. s r.o., 2024

Tutti i diritti riservati

Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al contenuto di questo manuale relative ai requisiti tecnici del prodotto. Per questo motivo, il contenuto del manuale può variare rispetto alla produzione in corso del prodotto.

Introduzione

Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso, elaborate per familiarizzare con l'uso corretto e i rispettivi parametri di un prototipo di poltrona ginecologica (di seguito denominata Gracie). Attenersi sempre a queste istruzioni e utilizzare la poltrona solo in conformità a tali istruzioni.

Tenere queste istruzioni d'uso vicino al prodotto per tutta la durata del suo funzionamento. Ogni utilizzatore della poltrona deve leggere e comprendere le presenti istruzioni d'uso.

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso particolarmente importanti sono contrassegnate dai seguenti simboli:

Logo	Significato
	Prodotto conforme alla legislazione UE
	Marchio dell'autorità di certificazione dei sistemi di gestione della qualità
	Marchio dell'autorità di certificazione dei sistemi di gestione della qualità
	<p>Il rivestimento soddisfa i requisiti di resistenza all'accensione secondo la norma BS 7177 nella categoria di rischio Medio.</p> <p>Il rivestimento soddisfa i requisiti delle norme BS EN 1021-1, BS EN 1021-2, BS 5852 - resistenza alle fonti di accensione 5</p>

Pittogramma	Significato
	Attenzione
	Attenzione: Tensione elettrica pericolosa
	Questo simbolo indica tutte le informazioni che possono essere utili per evitare problemi operativi
	Parti applicate di tipo B
int x/y	Contrassegno del funzionamento intermittente, cioè se il prodotto è stato fatto funzionare ininterrottamente per un periodo di tempo "x", deve rimanere inattivo per un periodo di tempo "y". Ad esempio, int 10/20 significa che dopo 10 minuti di utilizzo/posizionamento continuo, il prodotto deve essere inutilizzato/non posizionato per 20 minuti
IP X #	Protezione costruttiva contro le perdite d'acqua, i contatti pericolosi e l'intrusione di corpi estranei
	Carico operativo sicuro
	Carico sicuro per il paziente
	Peso del prodotto
	Produttore
	Data di produzione
	Seguire il manuale di istruzioni.
	Equipotenzialità
	Materiale di imballaggio: "Mantenere asciutto"
	Materiale di imballaggio: "Fragile!"
	Materiale di imballaggio: "Questo lato in alto"
	Limitazione della temperatura

Pittogramma	Significato
	Marcatura del trasporto: "Umidità relativa dell'aria".
	Marcatura del trasporto: "Pressione dell'aria".
	Marcatura secondo la direttiva CE 2002/96/CE (Direttiva sui rifiuti di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici). Simbolo per: "Non smaltire il prodotto nei rifiuti urbani. Utilizzare punti di raccolta speciali per i vecchi apparecchi elettronici".
	Il dispositivo medico è dotato di un trasmettitore RF che emette radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
	DISPOSITIVO MEDICO (compatibile con la normativa sui dispositivi medici)
	identificativo univoco del dispositivo
	Marcatura EAC
	Numero di produzione
	Spiegazione del numero di modello
	simbolo della batteria
	adatto solo per uso interno
	attenzione contro l'intrappolamento o l'inceppamento
	non premere

Abbreviazione	Significato
RIF	Numero di catalogo
LED	Diodi a emissione di luce
VA	Unità di assorbimento di potenza
VGA	Standard informatico per la tecnologia di visualizzazione per computer
USB	Bus seriale universale
LCD	Display a cristalli liquidi
IT	Information technology
PC	Personal computer
dB	Unità di intensità sonora
hPa	Unità di pressione
ČSN	Marchio protetto delle norme tecniche ceche
Hz	Unità di frequenza nel sistema SI
SMB	Il Service Message Block è un protocollo per la condivisione di file nelle reti Microsoft Windows.
EMC	Compatibilità elettromagnetica
VF	Alta frequenza
ME	Attrezzatura medica
CISPR	Comitato Internazionale Speciale per le Interferenze Radio

Segni acustici	
Suono	Significato
Suono intermittente	Interruzione dell'alimentazione del CB. Si arresta quando si trova nelle posizioni inferiori con i motori.
Suono breve quando si preme un pulsante	Livello di batteria basso.
Suono breve quando il pulsante TRENDELENBURG viene premuto contemporaneamente al pulsante di posizione predefinita	Salvataggio di una nuova posizione nella funzione di memoria.
Suono intermittente quando si premono i pulsanti della colonna verso l'alto e verso il basso	Ripristino delle attuali protezioni dei motori.
Suono intermittente	Surriscaldamento del sedile riscaldato.
Due segnali acustici	Collisione del colposcopio

Targhetta dati con UDI

L'etichetta identificativa contiene informazioni sull'indirizzo del produttore, la data di produzione (anno-mese-giorno), il numero di riferimento del prodotto, il numero di serie del prodotto, il codice GTIN (Global Trade Item Number), l'identificativo univoco del dispositivo (UDI), i simboli, le specifiche di peso ed elettriche.



In caso di domande siete pregati di rivolgervi al produttore L I N E T spol. s r.o. o eventualmente alla rappresentanza commerciale del posto.

Indice

1	Manuale di disimballaggio	10
2	Informazioni generali	20
2.1	Standard	20
2.2	Istruzioni generali	20
2.3	Sicurezza generale	20
2.4	Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica	22
2.5	Uso previsto	24
2.5.1	Popolazione di utilizzatori	24
2.5.2	Controindicazioni	24
2.5.3	Operatore	24
2.6	Installazione della poltrona	25
3	Riepilogo	28
3.1	Versioni di colore	29
4	Operatore della poltrona	30
4.1	Regolazioni motorizzate (pedaliera)	30
4.2	Regolazioni motorizzate (telecomando)	33
4.3	Regolazioni motorizzate (pedaliera mobile)	34
4.4	Funzioni di memoria	38
4.5	Manipolazione della poltrona	39
4.5.1	Utilizzo delle ruote integrate	39
4.5.2	Senza rotelle integrate	41
4.5.3	Manipolazione non consentita	42
4.6	Punti a rischio di intrappolamento	42
4.7	Regolazione sincrona dei poggiapiedi	43
4.8	Sostituzione del rotolo di carta	45
4.9	Riscaldamento del sedile	46
4.10	Posizione antiurto	48
4.11	Pannello delle prese	49
4.12	Terminale equipotenziale	51
4.13	Schermo Full HD GKB	51
4.13.1	Funzionamento del monitor	53
4.13.2	Immagine dal video colposcopio	54
4.13.3	Immagine da ingresso esterno (ultrasuoni)	55
4.13.4	Collegamento di uno schermo esterno nell'ufficio	56
4.14	Video colposcopio digitale	58
4.14.1	Riepilogo delle parti fondamentali	59
4.14.2	Impostazione del video colposcopio	60
4.14.3	Pannello di controllo del colposcopio	63
4.14.4	Manutenzione e pulizia	66
5	Collegamento della poltrona GRACIE a un PC/MAC (GKB-AX)	67
5.1	Passi iniziali	68
5.2	Collegamento diretto della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico tramite WLAN	69
5.3	Collegamento diretto della poltrona GRACIE a una rete WLAN esistente in ufficio	72
5.4	Collegamento diretto via cavo della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico	77
5.5	Collegamento della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico tramite una connessione di rete esistente	86
5.5.1	Attivazione della connessione cablata a una rete esistente	87
5.6	Collegamento di una cartella di rete, posizionamento di una cartella sul desktop, salvataggio di immagini in una cartella di rete condivisa	96
5.7	Impostazioni generali	110
5.7.1	Impostazioni della visualizzazione directory - "Struttura della directory dati"	112
5.7.2	Sincronizzazione di data e ora - "Data e ora"	114
5.7.3	Impostazioni del timestamp delle foto e dei video - "Timestamp delle foto"	115
5.7.4	Impostazione delle informazioni "Livello di zoom nella foto"	115
5.7.5	Impostazione delle informazioni "Livello di zoom sullo schermo"	116

5.7.6	Numero di revisione	116
5.7.7	Impostazione dell'ora, "Orologio sullo schermo"	117
5.8	Modifica delle password predefinite	117
6	Accessori.....	121
6.1	Video colposcopio con filtro di polarizzazione (GKB-512)	121
6.2	Poggiagambe standard (GKB-201.X).....	123
6.3	Poggiagambe standard con lampada integrata nel poggiagambe sinistro (GKB-202.X)	123
6.4	Poggiagambe smontabili (GKB-205.X)	124
6.5	Poggiagambe smontabili con lampada integrata nel poggiagambe sinistro (GKB-206.X)	125
6.6	Vaschetta girevole in plastica (GKB-139).....	127
6.7	Vaschetta asimmetrica a sospensione per colposcopio (GKB-097)	127
6.8	Poggiagambe tipo Goepel (GKB-207.X)	128
6.9	Poggiagambe smontabili tipo Goepel (GKB-208.X)	128
6.10	Poggiapiedi per il medico (GKB-021)	129
6.11	Pedaliera portatile wireless - aggiuntiva (GKB-354).....	129
6.12	Cinghia di fissaggio (ZP-25.X).....	129
6.13	Eurobarra, acciaio inox, destra/sinistra (GKB-040/041).....	130
6.14	Poggiatesta (GKB-092.X)	130
6.15	Poggiatesta, semicircolare (GKB-093.X).....	130
6.16	Copertura in PVC del poggiapiedi (coppia) (GKB-098).....	131
6.17	Copertura sottoseduta in PVC (GKB-077)	131
6.18	Copertura sottoseduta in PVC (GKB-163)	131
6.19	Vaschetta piatta per strumenti (plastica) (GKB-054).....	132
6.20	Vaschetta girevole per strumenti, acciaio inox - sinistra (GKB-055)	132
6.21	Vaschetta girevole per strumenti, acciaio inox - destra (GKB-065)	132
6.22	Sgabello medico, ergonomico - regolazione manuale dell'altezza (GKB-075)	133
6.23	Sgabello medico, ergonomico - regolazione dell'altezza a pedale (GKB-076)	133
6.24	Sgabello medico - regolazione manuale dell'altezza (ZK-05.X).....	133
6.25	Porta rotolo (GKB-116).....	134
6.26	Eurobarra per schienale Sinistra / Destra (GKB-117 / GKB-118)	134
6.27	Piano per posizione sdraiata (GKB-115).....	136
6.28	Pannello di protezione davanti al paziente	137
6.29	Supporto per colposcopio - Leica (GKB-080 sinistra / 081 destra)	138
6.30	Supporto per colposcopio - Leisegang (GKB-082 sinistra / 083 destra)	138
6.31	Supporto per colposcopio - Zeiss (GKB-084 sinistra / 085 destra)	139
6.32	Supporto per colposcopio - Olympus (GKB-086 sinistra / 087 destra)	139
6.33	Supporto per colposcopio - Leisegang (GKB-088 sinistra / 089 destra)	140
6.34	Supporto per colposcopio - OPTOMIC (GKB-094 sinistra / 095 destra).....	140
6.35	Supporto per colposcopio - ECLERIS (GKB-106 sinistra / 107 destra)	141
6.36	Supporto per colposcopio - Kaps (GKB-132 sinistra / 133 destra)	141
6.37	Supporto per colposcopio - Atmos (GKB-100 sinistra / 101 destra)	142
6.38	Cavo HDMI 3 m (GKB-410.97).....	142
7	Pulizia e disinfezione	143
8	Manutenzione.....	147
8.1	Elenco dei messaggi di errore, guasti e generati	147
8.2	Dati tecnici di base	151
8.3	Parti incluse	154
8.4	Condizioni di trasporto, funzionamento e stoccaggio.....	154
8.5	Assistenza e riparazioni.....	155
9	Smaltimento	156
9.1	Protezione ambientale.....	156
9.2	Smaltimento.....	156
9.2.1	In Europa	157
9.2.2	Fuori dall'Europa	157

1 Manuale di disimballaggio

Tagliare il nastro di fissaggio.



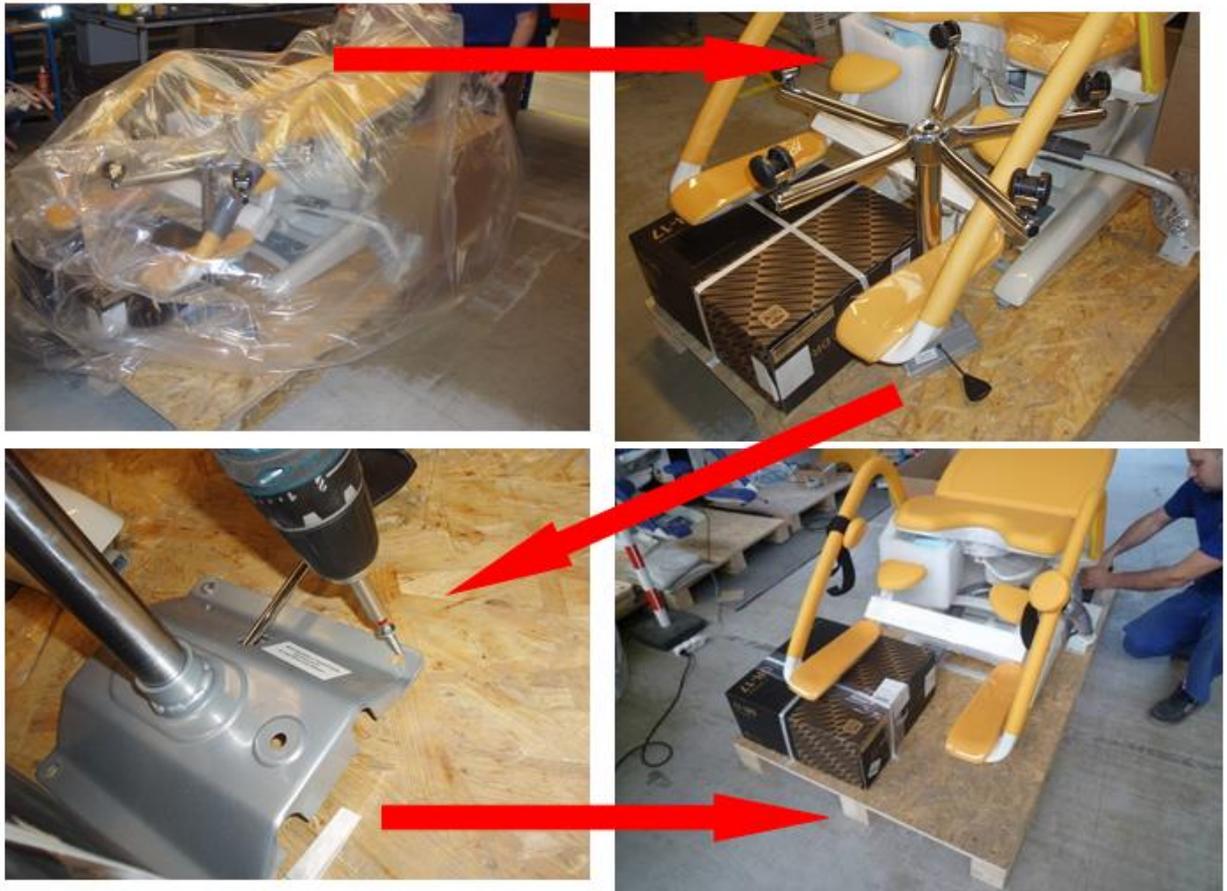
Rimuovere il coperchio superiore e l'anello della scatola. Tagliare e schiacciare gli angoli dell'involucro inferiore per poter togliere facilmente la poltrona dal pallet.



Rimuovere gradualmente tutti gli accessori dal paracolpi, compresi il comando manuale e il cavo di rete. Distruggere i paracolpi vuoti.



Con gli appositi strumenti, svitare la poltrona per il medico dalla pedana, in modo da liberare l'area superiore della tavola.



Smontare le 4 viti di fissaggio M8 sul telaio ausiliario.

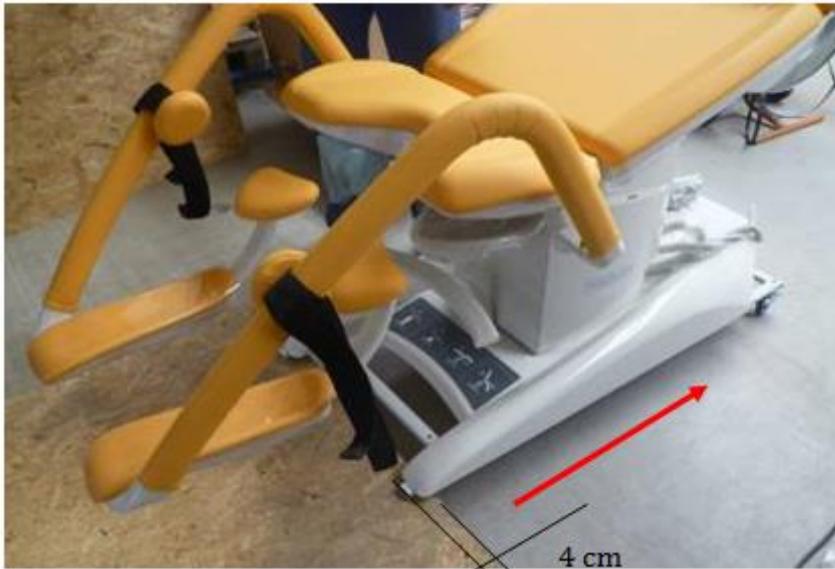


Spingere in avanti la parte posteriore della poltrona sopra la pedana. Avvitare le ruote.

Le ruote devono essere avvitate in modo che le ruote frenate siano sempre sullo stesso lato.



Spostate la poltrona in modo che solo una piccola parte del telaio si trovi sulla pedana, circa 4 cm.



Fermare la ruota che poggia a terra.



Avvitare le ruote rimanenti (le ruote con freno devono trovarsi sullo stesso lato della poltrona), rilasciare la ruota frenata e togliere la poltrona dalla pedana.





Quando si inclina la poltrona, è necessario coprire parte del poggiatesta con un panno morbido, in modo da non danneggiare la poltrona.

Quando si raggiunge il luogo di destinazione, frenare un lato, inclinare la poltrona su questo lato e rimuovere le ruote e le 4 viti M10 che fissano il telaio di supporto al sottotelaio della poltrona.



Prima di inclinare la poltrona, collegare la batteria di riserva alla centralina seguendo la seguente procedura.



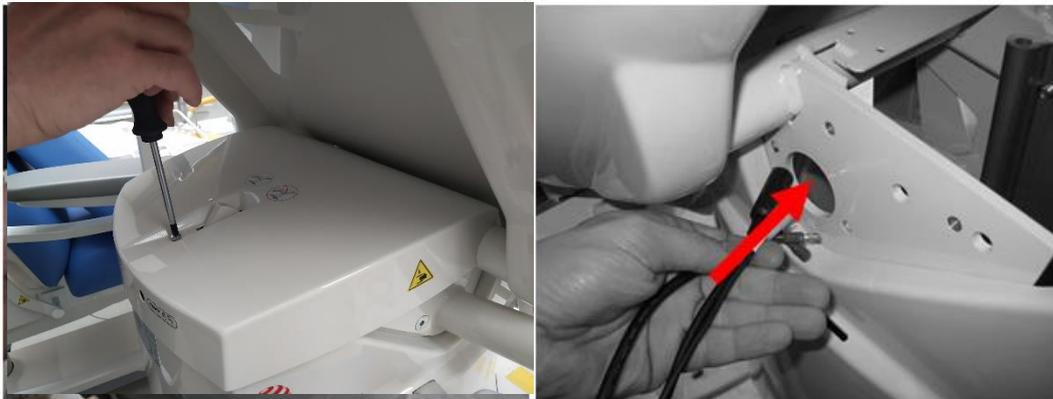
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di alimentazione!

- 1) Inclinare la poltrona e sostenere la gamba lateralmente (vedere Fig. 1).
- 2) Sul lato inferiore della base è presente un connettore di alimentazione scollegato (evidenziato nella Fig. 2).
- 3) Inserire saldamente il connettore di alimentazione nella presa libera fino in fondo (Fig. 3 e 4).
- 4) Fissare il connettore **1** inserito facendo scattare il **2** io di protezione con un cacciavite (Fig. **3**).

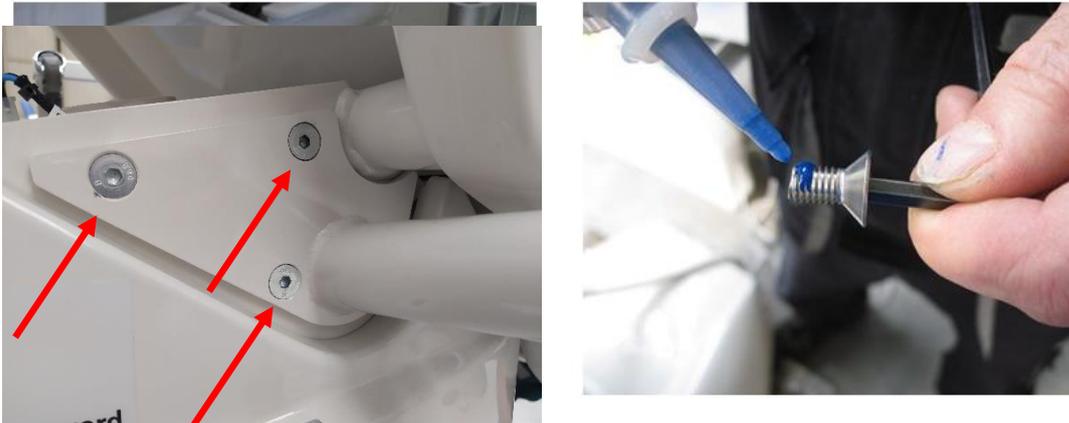


Montaggio del braccio porta monitor

Smontare il coperchio di plastica superiore della colonna. Far passare i cavi del braccio attraverso il foro della colonna.



Utilizzare tre viti per fissare il braccio alla colonna. Fissare le viti con Loctite243.



Collegare i connettori e i cavi (i connettori non sono intercambiabili).



Fissare i connettori e i cavi collegati con fascette da elettricista
2x per il monitor a sinistra (freccia rossa) o 4x monitor a destra (tutte le frecce).
Quindi chiudere il coperchio superiore in plastica della colonna e avvitarlo.



2 Informazioni generali

2.1 Standard

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle vigenti norme ČSN EN 60601-1:2007, ČSN EN 60601-1-1 ed.2:2001, ČSN EN 60601-2-52:2010, ČSN EN 60601-1-2 ed.2:2008. In base alla direttiva 93/42/ES del Consiglio sui dispositivi medicali, e successive modifiche, la poltrona è classificata come dispositivo medico di classe I.

2.2 Istruzioni generali

Il funzionamento della poltrona è consentito solo in aree che soddisfino le condizioni delle norme vigenti per la distribuzione elettrica in luoghi destinati a scopi medici. In base alla direttiva 93/42/ES del Consiglio, e successive modifiche, e alla legislazione nazionale applicabile, solo una persona adeguatamente qualificata può utilizzare il prodotto.

2.3 Sicurezza generale



- Prestare attenzione al corretto fissaggio degli accessori (serraggio della maniglia, ecc.).
- Se non si possiede un'adeguata competenza, non effettuare lo smontaggio o le riparazioni dei motori, centraline, ecc.
- Le modifiche al design sono riservate!
- Le filettature delle viti di serraggio o i punti di giunzione dei poggiambracci Goepel possono essere sgrassati a causa dell'azione degli agenti disinfettanti. In questo caso, un ingrassaggio precoce evita una riparazione costosa.
- La poltrona deve essere collegata in modo equipotenziale con altri dispositivi medicali per evitare incendi in presenza di sostanze infiammabili e anestetici durante gli interventi chirurgici minori con strumenti ad alta frequenza (HF).
- Non utilizzare mai accessori diversi da quelli originali. Tutti gli accessori originali sono contrassegnati dall'etichetta originale contenente il nome e il marchio del produttore, il numero di serie o l'ID del lotto e la data di produzione.
- **Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente! La sostituzione di fusibili e alimentatori è consentita solo a persone autorizzate e addestrate all'uso dello strumento!**
- **Questo dispositivo medico non è destinato ad ambienti arricchiti di ossigeno!**
- **Questo dispositivo medico non è destinato all'uso con sostanze infiammabili!**
- **Questo dispositivo medico non è un'attrezzatura elettrica medica portatile!**
- **Assicurarsi che durante il posizionamento del letto non venga superato il ciclo di lavoro (2 min. ON/18 min. OFF)!**
- **Il paziente può utilizzare alcuni elementi di controllo solo se il personale ospedaliero ha stabilito che il suo stato fisico e psicologico è adeguato all'uso di tali elementi e solo se il personale ospedaliero lo ha addestrato in conformità con le istruzioni d'uso!**

Poltrona ginecologica GRACIE



- La poltrona Gracie serve per la visita ginecologica e l'ecografia delle pazienti, oltre che per piccoli interventi ambulatoriali. Per motivi igienici, è necessario che l'imbottitura sia sempre coperta prima dell'uso della poltrona. Il prodotto non contiene lattice.



- Il prodotto è stato sottoposto a valutazione biologica secondo la norma ČSN EN ISO 10993-1: 2004 - Il prodotto è pienamente operativo e sicuro per l'uso umano dal punto di vista della valutazione biologica.
- Le descrizioni dei lati nelle Istruzioni si intendono dalla visuale del medico. Ad esempio, la spalla destra del monitor si trova sul lato destro rispetto alla visuale del medico sulla poltrona.
- **È vietato qualsiasi altro utilizzo, ad esempio come poltrona a rotelle per il trasporto di un paziente, tavolo operatorio o poltrona con accessori non approvati!**

Video colposcopio

Il dispositivo è destinato all'esame colposcopico della cervice. L'immagine viene trasmessa digitalmente al monitor LCD della poltrona ginecologica GRACIE. Il prodotto non contiene lattice.



Ogni uso diverso da quello sopra indicato è vietato.

Informazioni sull'estinzione degli incendi



Attenzione: Nota

Pericolo di congelamento in caso di contatto cutaneo con CO₂!
Non utilizzare l'estintore Halotron in locali chiusi senza ventilazione: pericolo per la salute!

Il prodotto medico è classificato come impianto elettrico alimentato, pertanto l'incendio può essere spento con i seguenti tipi di estintori.

Utilizzare	Non utilizzare
Estintore a polvere	Estintore a schiuma
Estintore a CO ₂	Estintore ad acqua
Estintore Halotron	

2.4 Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica



- Poiché l'unità è alimentata dalla rete, può causare interferenze con attrezzature sensibili a causa della generazione di campi elettromagnetici. Per ridurre l'influenza degli effetti elettromagnetici indesiderati, la poltrona è stata progettata in conformità con la norma ČSN EN 60601-1-2. Per evitare l'insorgere di questi problemi, la poltrona deve essere utilizzata in conformità con il presente manuale.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, questa poltrona deve essere collegata alla rete elettrica con una messa a terra di protezione.
- La poltrona deve essere posizionata in modo tale che, in caso di necessità, possa essere immediatamente scollegata dalla rete elettrica.
- È vietato apportare modifiche a questa poltrona.
- In caso di fluttuazione dell'intervallo di tensione (+/- 20 V), è necessario collegare il prodotto a un regolatore di tensione. In caso contrario, l'elettronica può essere danneggiata.
- La poltrona ginecologica non è destinata all'uso in ambienti arricchiti di ossigeno (concentrazione superiore al 25% o pressione parziale di 27,5 kPa).
- La poltrona deve essere collegata all'alimentazione elettrica in conformità alle specifiche del prodotto riportate sull'etichetta.
- La poltrona è destinata esclusivamente all'uso da parte di professionisti del settore medico.
- La poltrona può causare interferenze radio, che possono avere effetti sul funzionamento delle attrezzature vicine. Potrebbe essere necessario adottare misure per ridurre questi effetti, come il reindirizzamento, la ricollocazione o la schermatura del dispositivo.
- Il letto include un firmware che può essere aggiornato solo da un tecnico autorizzato.
- Questo firmware è protetto contro l'accesso non autorizzato da un alloggiamento meccanico (è necessario uno strumento per accedere), da un sigillo (i componenti con il processore sono sigillati), dalla compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e dalla verifica della compatibilità del nuovo firmware con il letto.
- È possibile che si verifichino interferenze in prossimità di dispositivi contrassegnati dalla seguente etichetta.



- I dispositivi di comunicazione HF portatili e mobili non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a quella raccomandata di $d = 15$ cm da qualsiasi parte della poltrona, compresi i cavi.
- La poltrona ginecologica, il colposcopio e il monitor devono essere installati e utilizzati in conformità alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica da personale professionalmente qualificato.

Le attrezzature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle attrezzature elettriche mediche.

Manuale e dichiarazione del produttore - radiazioni elettromagnetiche		
La poltrona è destinata all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente della poltrona devono assicurarsi che la poltrona venga utilizzata in tale ambiente.		
Radiazione ad alta frequenza CISPR 11	Gruppo 1	La poltrona utilizza energia ad alta frequenza solo per il suo funzionamento interno. Pertanto, le sue radiazioni ad alta frequenza sono molto basse e non possono causare interferenze con le attrezzature elettroniche vicine.
Radiazione ad alta frequenza CISPR 11	Classe A	La poltrona è destinata all'uso in tutte le strutture diverse dalle abitazioni e dagli edifici collegati direttamente a una rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta edifici a uso residenziale.
Emissioni di armoniche IEC 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/ emissioni di flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile	

2.5 Uso previsto

La poltrona serve per visite ginecologiche ed ecografie, inoltre per piccoli interventi ambulatoriali. Una parte della poltrona può essere dotata di accessori: video colposcopio digitale e monitor LCD.

Il colposcopio viene utilizzato negli esami ginecologici per fornire una visualizzazione ingrandita e senza contatto dei genitali esterni femminili (vulva, vagina, porzione vaginale della cervice) e dell'ano. Il colposcopio può essere utilizzato anche per documentare i risultati. I colposcopi sono destinati esclusivamente a scopi diagnostici.

2.5.1 Popolazione di utilizzatori

- Donne e ragazze di qualsiasi età per un esame preventivo o qualora notino irregolarità del seno, dei genitali, del ciclo mestruale o se sono incinta
- Operatori sanitari (medici, infermieri, personale tecnico, personale addetto al trasporto e alla pulizia)

2.5.2 Controindicazioni

Il dispositivo medico non è destinato ad altri usi, ad esempio come sedia a rotelle per il trasporto di un paziente, tavolo operatorio o poltrona con accessori non approvati.

Il colposcopio è un dispositivo per la visualizzazione del corpo a distanza e non è utilizzabile a contatto con il paziente. Per questo motivo non esistono controindicazioni all'uso del colposcopio.

2.5.3 Operatore

- Operatore sanitario

2.6 Installazione della poltrona

La poltrona Gracie sarà installata dai rappresentanti di LINE T spol. s r.o. Qualsiasi manipolazione/manovra con la poltrona all'interno della stanza è consentita secondo le istruzioni riportate nella sezione "4".



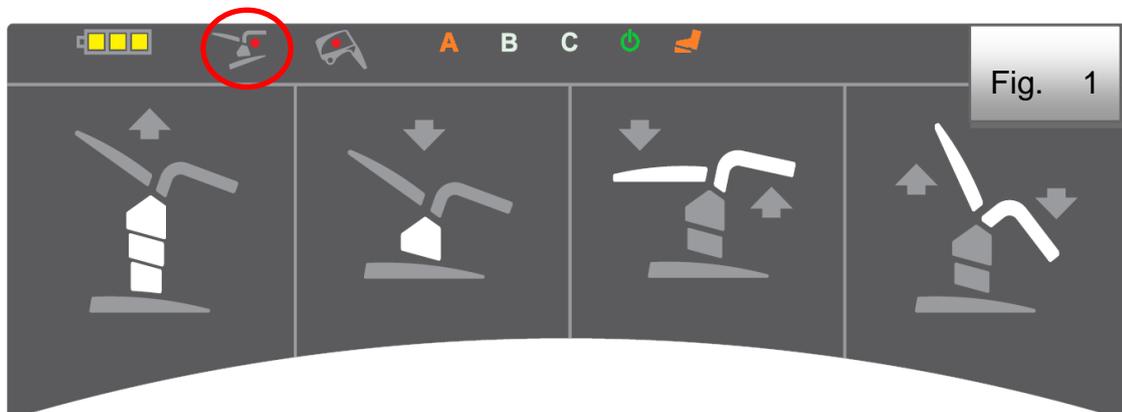
- **Prima che un paziente salga sulla poltrona Gracie, la poltrona deve essere installata in modo sicuro.**
- **La poltrona è destinata a pazienti con peso fino a 180 kg, il carico totale non deve superare i 210 kg**
- La poltrona Gracie non deve essere utilizzata in aree destinate all'assistenza medica che possono costituire un rischio di incendio o di esplosione a causa di aria, ossigeno o protossido di azoto in combinazione con agenti anestetici o detergenti (come le sale operatorie).
- Il cavo di distribuzione è incluso. È vietato il collegamento tramite un cavo di prolunga ed è vietato collegare il prodotto a prese multiple comuni.
- Nessun cavo di alimentazione di un altro dispositivo deve passare sulle superfici della poltrona o su un paziente che vi sia sdraiato.
- Durante l'uso della poltrona, fare attenzione a non intrappolare altri oggetti.
- Durante la movimentazione e la successiva installazione della poltrona, prestare sempre attenzione al posizionamento sicuro e ai cavi esterni alla base. Un'installazione impropria, che provochi l'intrappolamento dei cavi elettrici e di comando, può causare danni all'attrezzatura o lesioni personali.
- Prima del ripristino della poltrona, verificare che nessun'altra persona sia in prossimità delle parti in movimento.
- Gli oggetti (mobili, supporti, ecc.) che possono entrare in collisione con la poltrona non devono essere posizionati nelle immediate vicinanze della poltrona.
- Le presenti istruzioni d'uso contengono gli accessori consentiti. Non è consentito l'uso di accessori diversi da quelli originali approvati nelle presenti istruzioni d'uso.
- Prima di collegare il cavo di rete, verificarne lo stato; non deve presentare danni meccanici.
- Il cavo di alimentazione non deve essere appeso alla parte mobile della poltrona. In tal caso, è possibile che si verifichino danni alla parte della poltrona o al cavo di alimentazione.
- La poltrona è dotata di un **firmware** che può essere aggiornato solo da un tecnico autorizzato.
- Questo firmware è protetto contro l'accesso non autorizzato da un alloggiamento meccanico (è necessario uno strumento per accedervi), da un sigillo (i componenti con il processore sono sigillati), dalla compatibilità esclusiva con uno strumento software autorizzato e dalla verifica della compatibilità del nuovo firmware con la poltrona.
- Gli oggetti (mobili, supporti, ecc.) che possono entrare in collisione con la poltrona non devono essere posizionati nelle immediate vicinanze della poltrona. La parte anteriore della poltrona poggia su piedini regolabili in altezza. Nella maggior parte dei casi, la poltrona può essere fissata senza ulteriori regolazioni manuali. In caso di pavimento irregolare, quando è impossibile posizionare la poltrona come previsto (la poltrona oscilla), è necessario inclinarla lateralmente e, con l'ausilio di attrezzi, regolare l'altezza

del piedino anteriore per una sistemazione sicura. Quindi la poltrona deve essere inclinata di nuovo verso la base. La poltrona non deve oscillare!

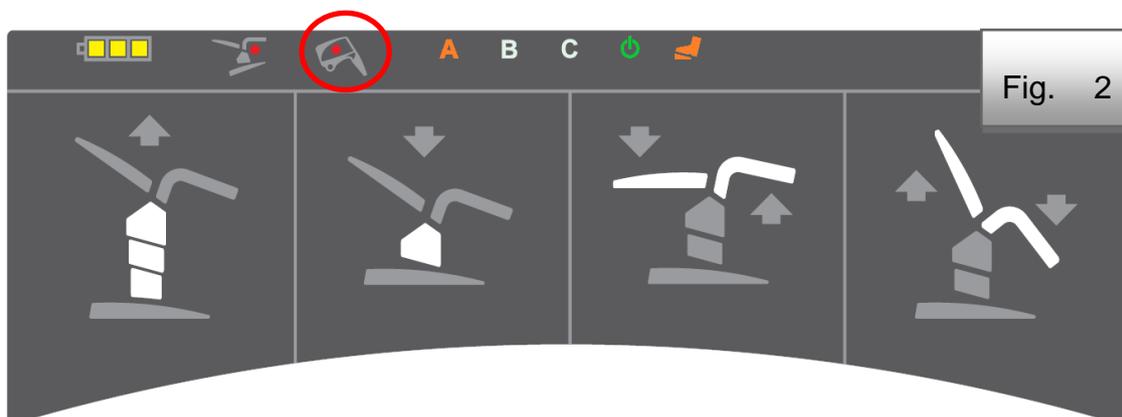
- La batteria è un componente di ogni poltrona ginecologica, è completamente carica e priva di difetti e consente il funzionamento della poltrona per circa 3 minuti. La batteria viene ricaricata automaticamente dalla centralina e non richiede alcuna manutenzione speciale. Se la poltrona non è collegata alla rete per più di una settimana, è necessario scollegare il connettore della batteria dalla CB (centralina).



In caso di superficie irregolare sotto la poltrona, un interruttore di sicurezza si attiva per arrestare il movimento della poltrona. Questa condizione è segnalata da un diodo rosso sulla base della poltrona (Fig. 1). Per evitare la collisione, i piedini della poltrona devono essere avvitati in modo che la base della poltrona sia più vicina al pavimento. In questo modo l'interruttore di sicurezza si disattiva e la poltrona passa al funzionamento normale.



Nel caso in cui la poltrona entri in collisione con il video colposcopio, l'interruttore di sicurezza si attiva per arrestare il movimento della poltrona. Questa condizione è segnalata da un diodo rosso sulla base della poltrona (Fig. 2). Eliminare la causa della collisione. L'interruttore si disattiva e la poltrona riprende a funzionare normalmente.

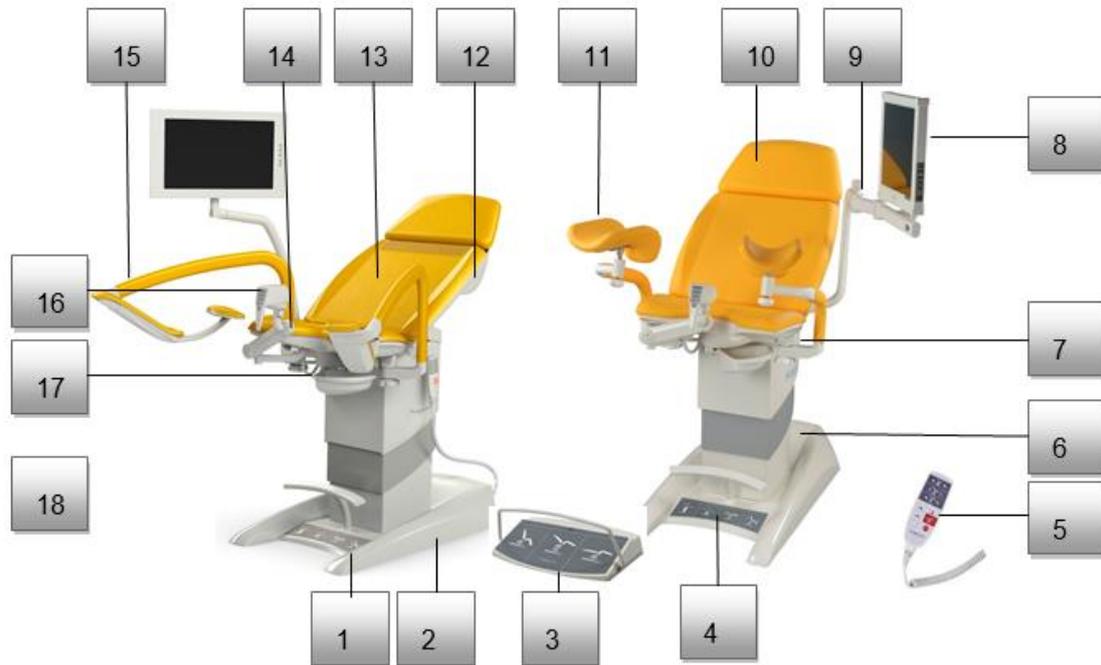


3 Riepilogo

Componente	GKB-AX 
Poggiagambe (standard / Goepel)	*
Comando a pedale fisso	*
Comando wireless mobile	*
Comando manuale	*
Ruote telescopiche	*
Canalina in PVC fino alla vaschetta	*
Rivestimento poggiapiedi in PVC	*
3 funzioni di memoria per 3 medici	*
Porta rotolo di carta	*
Vaschetta girevole in plastica	*
Pelle artificiale antibatterica	*
Rivestimento senza cuciture	*
Selezione di colori	*
Morsetto equipotenziale	*
Pulsante unico posizione di Trendelenburg	*
Selezione di cavi di rete	*
Batteria ausiliaria con indicatore di carica	*
Indicatore di installazione scorretta della poltrona	*
Imballaggio per il trasporto	*
Schermo LCD FULL HD da 21"	
Video colposcopio integrato	
Video colposcopio: illuminazione a LED	
Luce a due intensità per video colposcopio	
Filtro di polarizzazione integrato	
Connessione WLAN/LAN della poltrona a un PC	
INGRESSO/USCITA HDMI	
INGRESSO VGA	
Cavo Ethernet	

* parte della attrezzatura standard della poltrona GRACIE

Panoramica



1	Base della poltrona	10	Parte della testa con cuscino
2	Ruote integrate	11	Poggiagambe Goepel
3	Pedaliera mobile	12	Vassoio carta sotto il cuscino
4	Comando a pedale fisso	13	Parte schienale con cuscino
5	Comando manuale	14	Parte del sedile con cuscino
6	Colonna di sollevamento della	15	Poggiagambe con supporto per le cosce
7	Supporto per comando manuale	16	Video colposcopio
8	Monitor LCD	17	Vassoio di plastica
9	Braccio porta monitor	18	Poggiapiedi per il medico

3.1 Versioni di colore

Sostituiti dalla lettera "X".

A - viola	M - giallo
B - blu	P - arancione
F - verde	

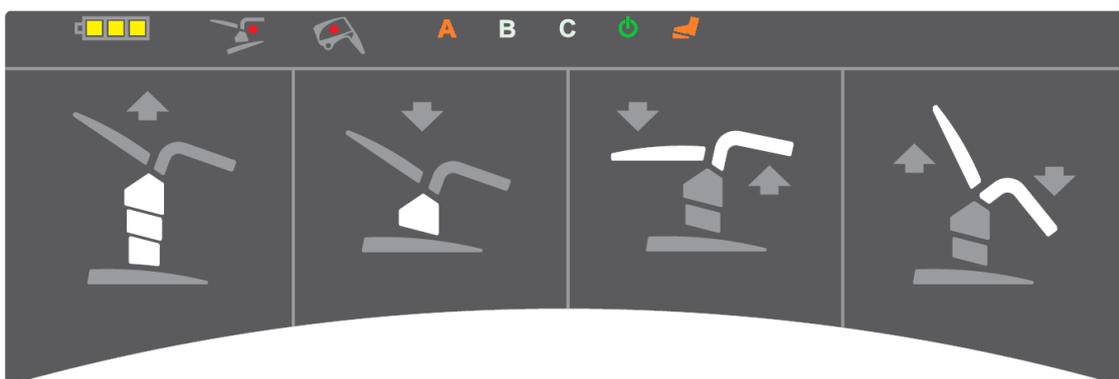
4 Operatore della poltrona



La poltrona può essere utilizzata solo da personale qualificato. La formazione è affidata a rappresentanti esperti del produttore.

4.1 Regolazioni motorizzate (pedaliera)

La figura seguente mostra le funzioni dei pulsanti della pedaliera. Per l'impostazione del motore è necessario premere e tenere premuto il pulsante funzione corrispondente. Dopo averlo premuto, i pittogrammi in colori chiari iniziano a muoversi.



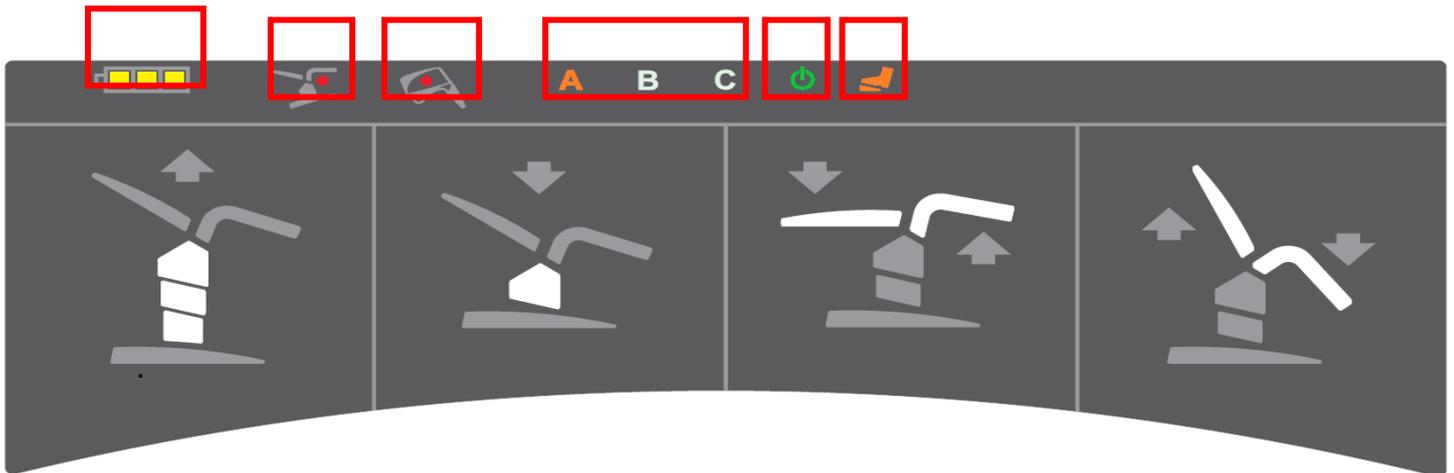
Il comando a pedale fisso viene utilizzato per regolare l'impostazione della posizione dell'esame. È posizionata nella base della poltrona e presenta i seguenti elementi:

1. Regolazione dell'altezza della poltrona (i primi due pulsanti da sinistra - su/giù)
2. Regolazione dello schienale insieme al poggiatesta (il terzo e il quarto pulsante da sinistra - schienale in basso e poggiatesta in alto / schienale in alto e poggiatesta in basso)



- Quando si maneggia una poltrona senza paziente, in particolare se la poltrona si trova in una posizione più alta, si consiglia di non caricare eccessivamente né appoggiarsi su componenti della poltrona. Ciò potrebbe far perdere stabilità alla poltrona e danneggiarla.

Nella parte superiore si trova un pannello con spie a colori. La lettera A, B o C indica la scelta del medico curante. Inoltre, una spia verde indica la connessione della poltrona alla rete, mentre una spia arancione indica la connessione del comando wireless alla poltrona. La funzione che non è accesa è disattivata. Sulla sinistra è presente una spia gialla dello stato della batteria (vedere la sezione Batteria di riserva) e una spia rossa di due situazioni di collisione: video colposcopio contro poggiatesta e posizionamento della poltrona su un pavimento irregolare e quindi interruttore SLS di sicurezza non chiuso.



Due minuti dopo aver staccato la spina, la poltrona entra in modalità sleep, i led si spengono e il telecomando smette di funzionare. La poltrona può essere riattivata premendo un pulsante qualsiasi del comando manuale o della pedaliera.



- Non sostare nella zona sottostante le parti motorizzate dell'area di carico (schienale, sedile e poggiatesta)
- In caso di guasto del comando (pressione permanente del pulsante o danneggiamento del cavo), è possibile interrompere l'azionamento premendo il pulsante STOP del comando manuale. Subito dopo scollegare la poltrona dalla rete e contattare un rappresentante di L I N E T spol. s r.o. Occorre contattare l'azienda.
- In caso di blocco del movimento del motore, si consiglia di premere contemporaneamente entrambi i pulsanti superiori del comando manuale (regolazione dell'alzata della poltrona) - verrà emesso un segnale acustico per 5 secondi. Durante la segnalazione acustica, tenere i pulsanti premuti. Tutte le posizioni salvate verranno cancellate.
- Se la procedura descritta sopra non dovesse servire, si consiglia di inclinare al massimo lo schienale (posizione verticale), di abbassare al massimo il poggiatesta e di portare la poltrona nella posizione più bassa. Quindi scollegare il cavo di alimentazione per dieci secondi.
- **La poltrona ginecologica non è destinata al funzionamento continuo: i motori possono essere caricati al massimo per 2 minuti di funzionamento e poi sono necessari 18 minuti di inattività. In caso di sovraccarico, il funzionamento può essere interrotto automaticamente. È necessario effettuare un intervento di assistenza: contattare un rappresentante di L I N E T spol. s r.o.**

Batteria

Tutte le versioni della poltrona ginecologica sono dotate di una batteria di riserva.

Questa batteria consente di la regolazione della poltrona in caso di interruzione di corrente o mancanza di alimentazione di rete.

In caso di batteria completamente carica, si accendono 3 campi del display, mentre con capacità decrescente i singoli campi si spengono. La riduzione della capacità della batteria al di sotto del 50% di quella totale è indicata da un segnale acustico quando si preme un pulsante di un qualsiasi comando. Per ricaricare la batteria è necessario collegare la spina della poltrona alla rete elettrica.

Dopo aver scollegato la poltrona dalla rete elettrica, la centralina si porta automaticamente in modalità sleep. In questa modalità la condizione della batteria non viene visualizzata, per evitare che si scarichi inutilmente. L'attivazione della centralina avviene premendo un qualsiasi pulsante del comando.

La batteria di riserva serve per gli spostamenti di emergenza della poltrona; una batteria completamente carica ne consente il funzionamento per circa 3 minuti.



- **La sostituzione delle batterie può essere eseguita solo dal personale di assistenza!**
- **La sostituzione della batteria da parte di personale non sufficientemente addestrato può comportare rischi o limitare la funzionalità del dispositivo medico!**

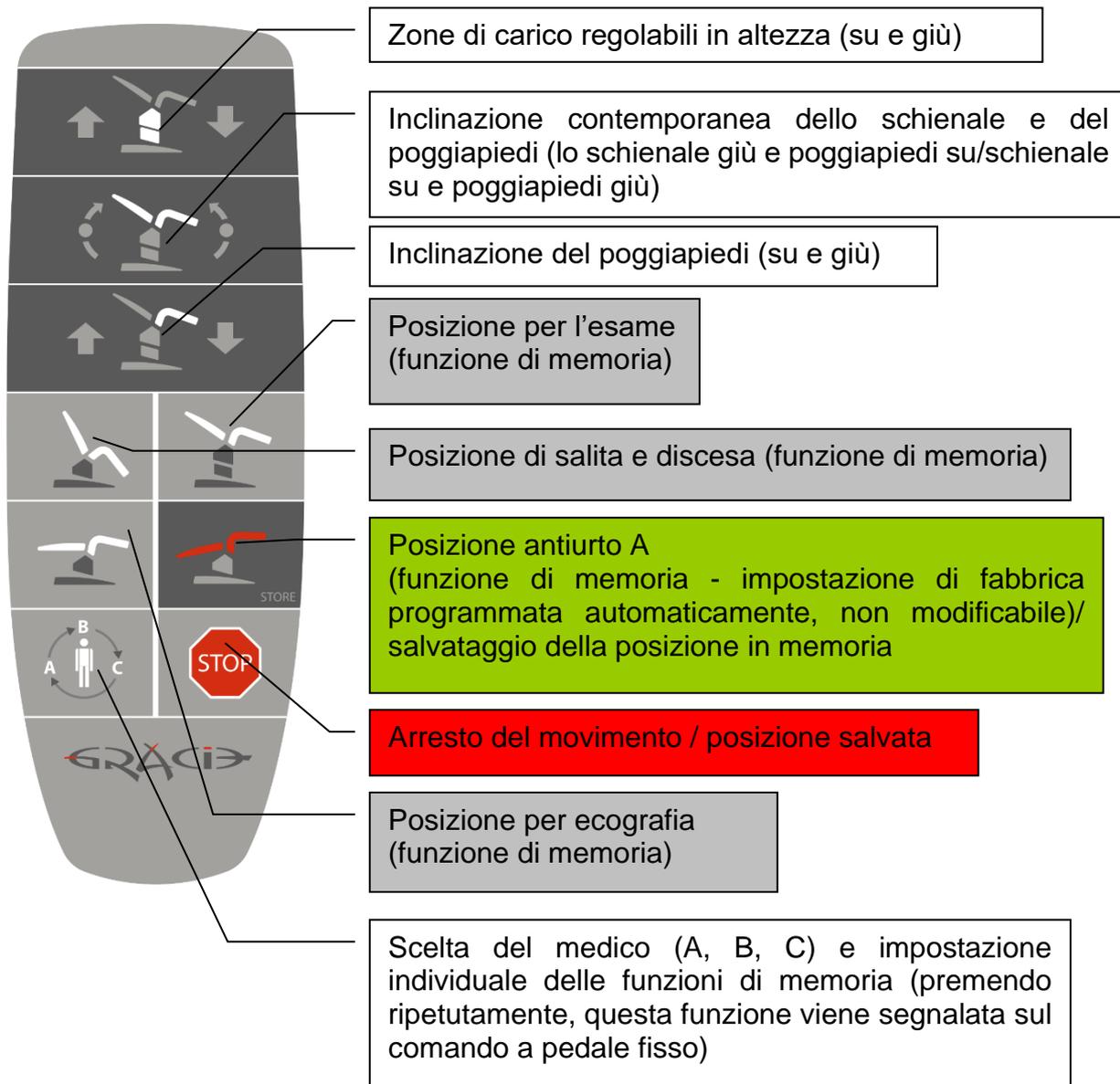
Indicazione della modalità di carica della batteria

La modalità di carica della batteria è segnalata da una spia gialla dell'alimentatore (vedere Fig. 1). La batteria fa parte della centralina del dispositivo medico e si ricarica continuamente se collegata alla rete elettrica. In caso di disconnessione dalla rete o in caso di interruzione di corrente, la spia si spegne. Il funzionamento è quindi possibile con la batteria di riserva.



Se una spia della batteria è accesa, è indispensabile collegare immediatamente la poltrona alla rete elettrica!

4.2 Regolazioni motorizzate (telecomando)



- La descrizione su fondo bianco fornisce informazioni sulle parti in movimento durante la regolazione.
- La lunghezza del cavo teso del comando manuale è di 4 m (max).

Il comando manuale può essere alloggiato nell'apposita sede che si trova sia a sinistra che a destra del telaio (Fig. 1). Sotto il poggiascose (Fig. 2, salvo il modello con poggiamambe tipo Goepel), sulla sezione piedi (Fig. 4), sul braccio dello schermo GKB-GX (Fig. 4).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

4.3 Regolazioni motorizzate (pedaliera mobile)

La pedaliera wireless consente la trasmissione a distanza dei segnali di attivazione delle funzioni di memoria di Gracie relative alle posizioni di salita, esame ed ecografia. Il trasmettitore del telecomando è alimentato da due batterie alcaline di tipo LR14, misura C, tensione 1,5 V. La portata del segnale della pedaliera wireless è di 5 m dal trasmettitore situato nella base della poltrona. La durata minima ipotizzata è di circa sei mesi. Per un corretto funzionamento si consiglia di utilizzare questi tipi di batterie:

- 1) GP (14AU-U2)
- 2) VARTA (BV4914)
- 3) Duracell (EY-DUR-LR14X2)

L'attivazione della pedaliera wireless è segnalata dalla spia (diodo LED) sul pannello della pedaliera fissa (Fig. 1). La pedaliera può essere disattivata dall'interruttore posto sullo schienale della poltrona (Fig. 2).



Fig. 1

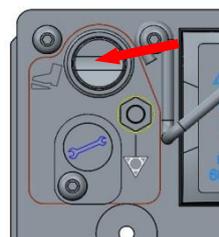
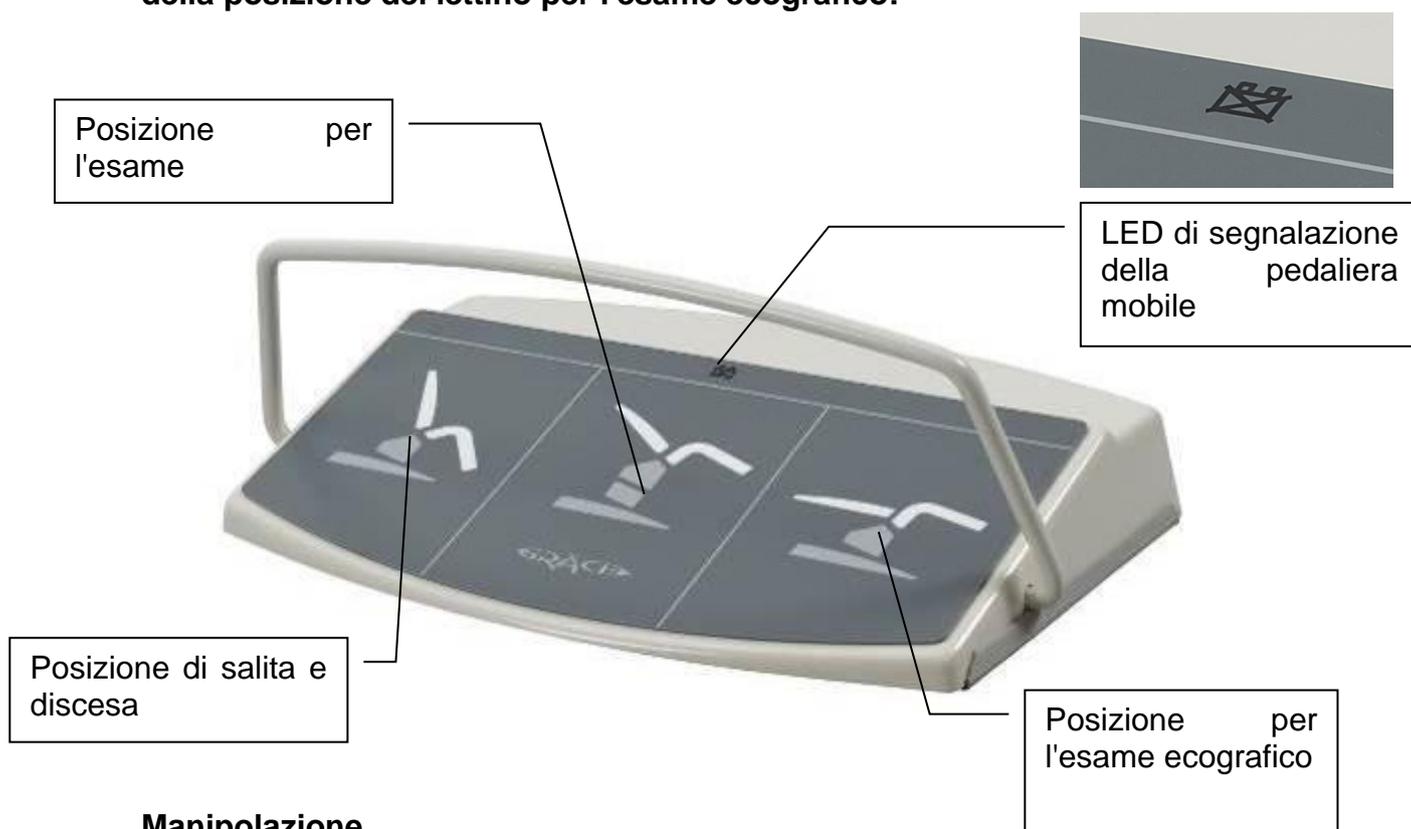


Fig. 2 GKB

Controllo della posizione di salita e discesa, della posizione di esame e della posizione del lettino per l'esame ecografico:



Manipolazione

Per avviare il movimento della poltrona, premere brevemente il pulsante corrispondente del comando a pedale. Questo comando è dotato di un filo di protezione contro la pressione accidentale del pulsante di comando. Quando si preme nuovamente un pulsante qualsiasi, viene inviato un comando di arresto della poltrona.



Durante il posizionamento è possibile che si verifichino collisioni con oggetti. Si raccomanda di mantenere una distanza di sicurezza da altri oggetti per evitare danni e lesioni.

Abbinamento dei telecomandi a Gracie



- A una singola poltrona possono essere abbinati al massimo 3 comandi a pedale, che possono funzionare in parallelo (il ricevitore nella base della poltrona ha 3 posizioni, in cui sono memorizzati i singoli comandi a pedale)
- Se il telecomando viene accoppiato alla poltrona per la seconda volta (dopo essere già stato accoppiato alla stessa poltrona in precedenza), il telecomando viene collegato per una nuova posizione (salvo che non abbia avuto luogo un reset).
- La pedaliera e la poltrona sono già accoppiati in fabbrica e non è necessario accoppiarli nuovamente durante la prima installazione!

- 1) Svitare le 4 viti sul retro della pedaliera (fig. A)
- 2) Rimuovere il cappuccio di protezione alla base della poltrona (fig. B), quindi premere il pulsante sotto il cappuccio utilizzando un oggetto non metallico e non conduttivo per evitare di graffiare la superficie. La spia LED del ricevitore si accende.
- 3) Quindi premere il pulsante posto sul circuito stampato della pedaliera (fig. C). Il piccolo diodo posto sul circuito stampato lampeggia una volta. (fig. C)
- 4) Il LED del ricevitore si spegne (fig. B). Coprire il pulsante con un tappo di protezione.
- 5) Ora la connessione è impostata correttamente.
- 6) Riavvitare il coperchio del telecomando (fig. A)
- 7) Mettere la poltrona in posizione standard e testare il funzionamento del comando wireless.



Fig. A

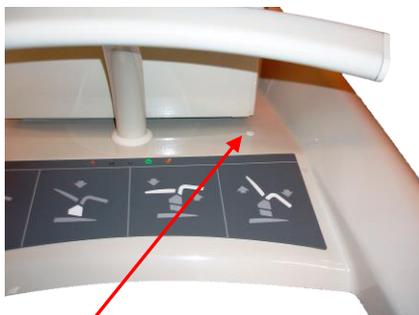


Fig. B



Fig. C

Pulsant

Diodo LED

Come cancellare la posizione salvata



Se sono state salvate tutte e tre le posizioni ma è necessario assegnare un nuovo comando, è necessario cancellare dalla memoria tutti i comandi precedentemente collegati. Per cancellare, tenere premuto il pulsante di accoppiamento (utilizzare un oggetto non conduttivo per questa operazione) sulla poltrona GRACIE fino allo spegnimento della spia LED.

Messaggi di errore

I messaggi di errore sono segnalati da un LED situato sulla pedaliera mobile. Durante il funzionamento del dispositivo, possono verificarsi le seguenti situazioni:

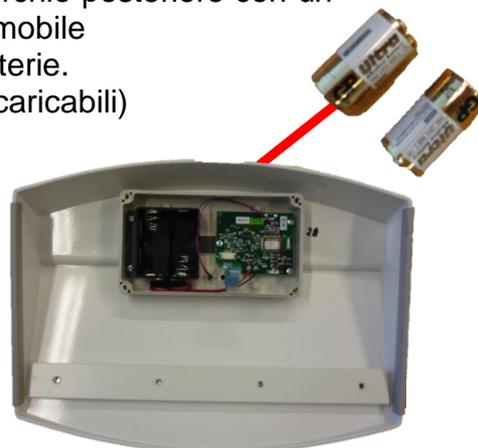
Batteria quasi scarica	Dopo aver premuto il pulsante, il simbolo della batteria lampeggia
-------------------------------	--



Se non si utilizza il comando a pedale wireless per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal comando. Si raccomanda di sostituire le batterie ogni due anni!

Sostituzione delle batterie della pedaliera wireless

- 1) Allentare le quattro viti ad angolo che fissano il coperchio posteriore con un cacciavite a croce sul lato posteriore della pedaliera mobile
- 2) Rimuovere il coperchio esterno per accedere alle batterie.
- 3) Sostituire le due batterie di tipo C (possono essere ricaricabili)



4.4 Funzioni di memoria

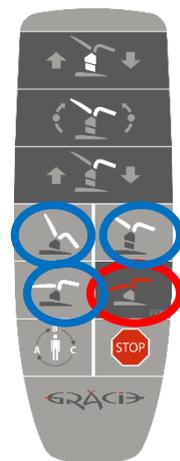


I comando mobile a pedale e parte del comando manuale sono dotati di pulsanti (le cosiddette funzioni di memoria) per impostare le posizioni di salita, esame ed ecografia. Dopo aver premuto il pulsante, la poltrona si sposta automaticamente nella posizione preimpostata. Se si utilizza la funzione di memoria, prestare particolare attenzione quando la poltrona si mette in posizione per un certo periodo di tempo, per evitare collisioni con gli oggetti o le persone circostanti.

- I movimenti della funzione a impulsi possono essere interrotti in qualsiasi momento utilizzando il pulsante STOP situato sul comando manuale o quello a pedale.
- La poltrona è dotata di un sensore di controllo dell'inclinazione per evitare che si ribalti. In caso di inclinazione pericolosa della poltrona, tutti i movimenti si interrompono automaticamente.

Come salvare le posizioni della poltrona

Utilizzare il pulsante "**STORE**" (Archivia) (evidenziato in rosso nella figura), tenendolo premuto, e contemporaneamente premere uno dei pulsanti per le funzioni di memoria (evidenziati in blu nella figura). Il salvataggio della posizione è confermato da un segnale acustico (un bip). Le funzioni di memoria possono essere impostate per un massimo di tre medici.



4.5 Manipolazione della poltrona

4.5.1 Utilizzo delle ruote integrate



È essenziale che la poltrona venga spostata senza che nessuno vi sia seduto.

La ruota di manipolazione viene utilizzata solo per gli spostamenti della poltrona all'interno di una stanza, per pulire l'area sotto la poltrona, per sistemare la poltrona nella stanza, ecc.

Estrazione delle ruote per la manipolazione

- 1) Sollevare la poltrona dalla posizione più bassa (circa 10 cm).
- 2) Premere il pulsante di estrazione delle ruote.



Pulsante di estensione delle ruote

- 3) Tenere premuto il pulsante di estrazione delle ruote e contemporaneamente portare la poltrona nella posizione più bassa, in modo da poter inclinare la base e far uscire le ruote.
- 4) Non è più necessario tenere premuto il tasto che resta premuto autonomamente
- 5) Ora è possibile afferrare la sedia per le estremità dei poggiatesta, sollevarle e poi sarà possibile utilizzare la poltrona.



Sblocco delle ruote di manipolazione



- 1) Sollevare la poltrona (prestare attenzione ai cavi elettrici sotto la base)
- 2) Le ruote si ritraggono automaticamente e la base si inclina nella posizione originale. Un clic udibile, contemporaneo al rilascio del pulsante di comando sblocco ruote, segnala il corretto arretramento delle ruote e l'installazione della base.
- 3) **Le funzioni di memoria non funzionano con le rotelle di manipolazione estratte. È vietato utilizzare la poltrona con le rotelle di manipolazione estratte.**



4.5.2 Senza rotelle integrate

Posizione corretta per il trasporto della poltrona

- 1) La poltrona è nella posizione più bassa (altezza minima della colonna)
- 2) Il poggiatesta deve essere posizionato il più in basso possibile rispetto al pavimento.



Se si rispettano le due condizioni di cui sopra, è possibile afferrare la poltrona dai poggiatesta e dallo schienale e spostarla. Durante la manipolazione, la poltrona deve essere sollevata. La poltrona non deve essere spostata, per non danneggiare la protezione dell'interruttore posto al centro del telaio della poltrona.

Posizione errata della poltrona

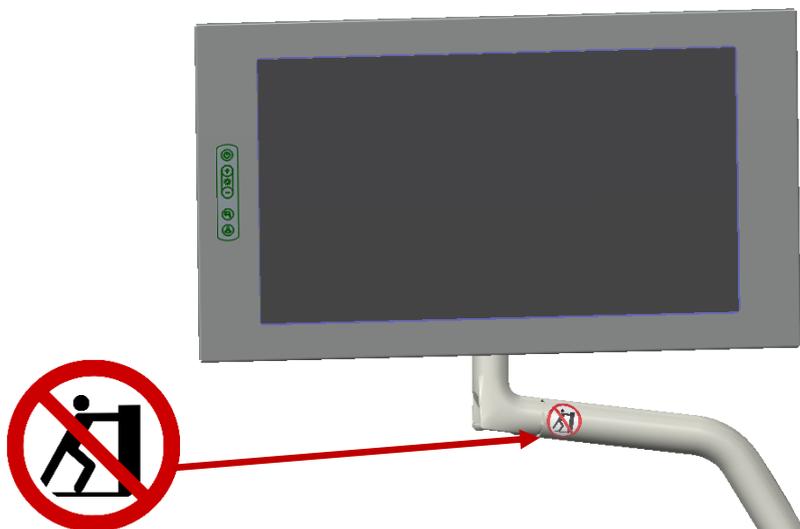


Spostare la poltrona afferrando i poggiatesta, che non sono nella posizione più bassa rispetto al pavimento, può causare danni permanenti alle coperture delle colonne, rendendo la poltrona inservibile.



4.5.3 Manipolazione non consentita

Non spingere né appoggiarsi al braccio del monitor.



4.6 Punti a rischio di intrappolamento



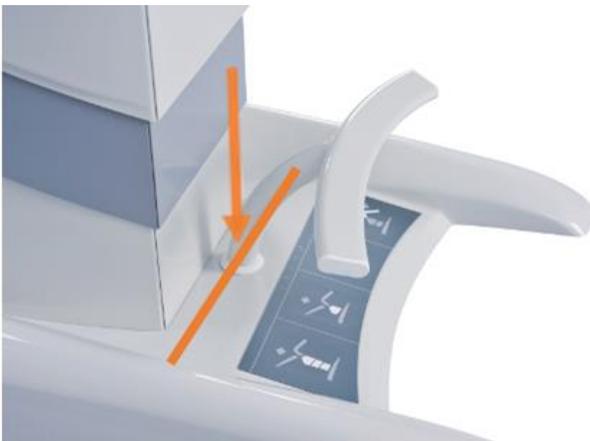
Quando si regolano i poggiatesta esiste il rischio che il corpo del paziente rimanga intrappolato sotto il sedile. È quindi vietato posizionare qualsiasi parte della gamba nelle aree indicate da un cerchio rosso, come nella Figura per evitare lesioni. Può verificarsi un intrappolamento tra il poggiatesta e il sedile.



Se è in corso la regolazione dello schienale, c'è il rischio di intrappolamento di una parte del corpo tra lo schienale e il coperchio superiore della colonna o tra lo schienale e un accessorio fissato alla colonna sulla flangia tramite viti. È quindi vietato inserire qualsiasi parte dell'arto in questa zona per evitare lesioni. Può verificarsi un intrappolamento



Se la poltrona viene regolata in posizione di salita (movimento verso il basso), è possibile che gli oggetti restino intrappolati tra il copritelaio e il copricolonna. Pertanto, è vietato collocare oggetti sul copritelaio.



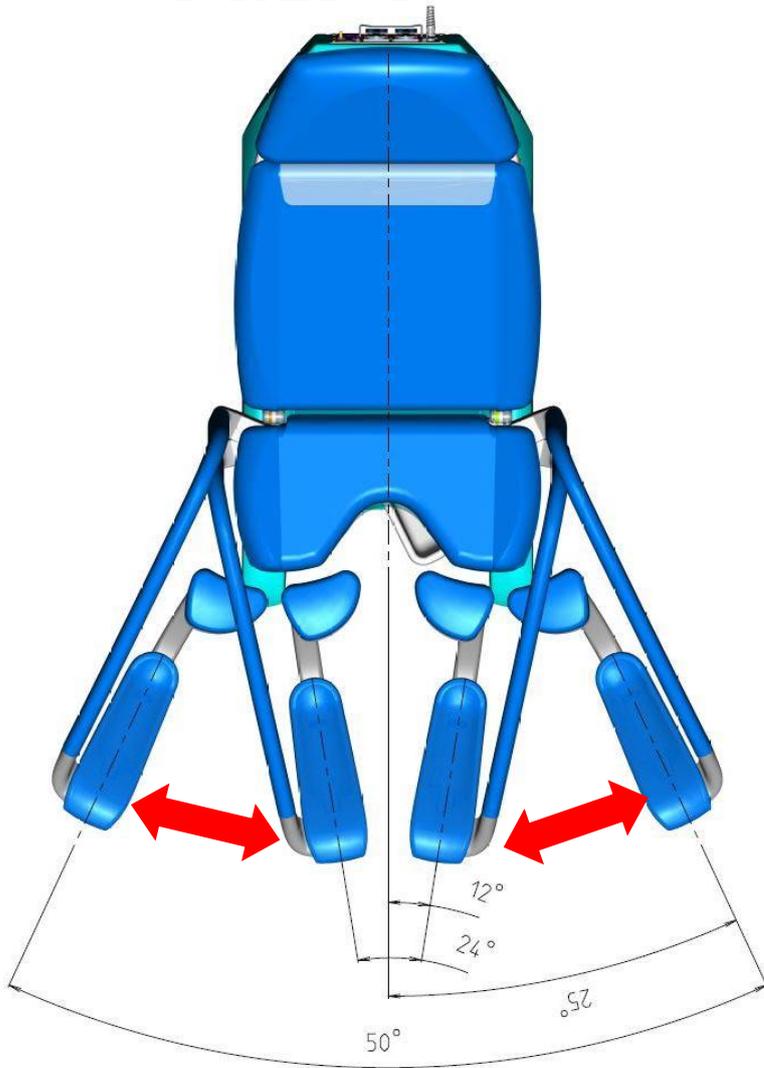
4.7 Regolazione sincrona dei poggiatesta



- L'impostazione verticale può essere modificata utilizzando il comando manuale.
- I poggiatesta possono essere regolati manualmente in orizzontale, quando entrambi sono collegati (accoppiati). Premendo uno dei poggiatesta, l'altro si regola automaticamente.
- La forza di regolazione può essere impostata utilizzando la vite per la regolazione della resistenza del funzionamento dei poggiatesta.



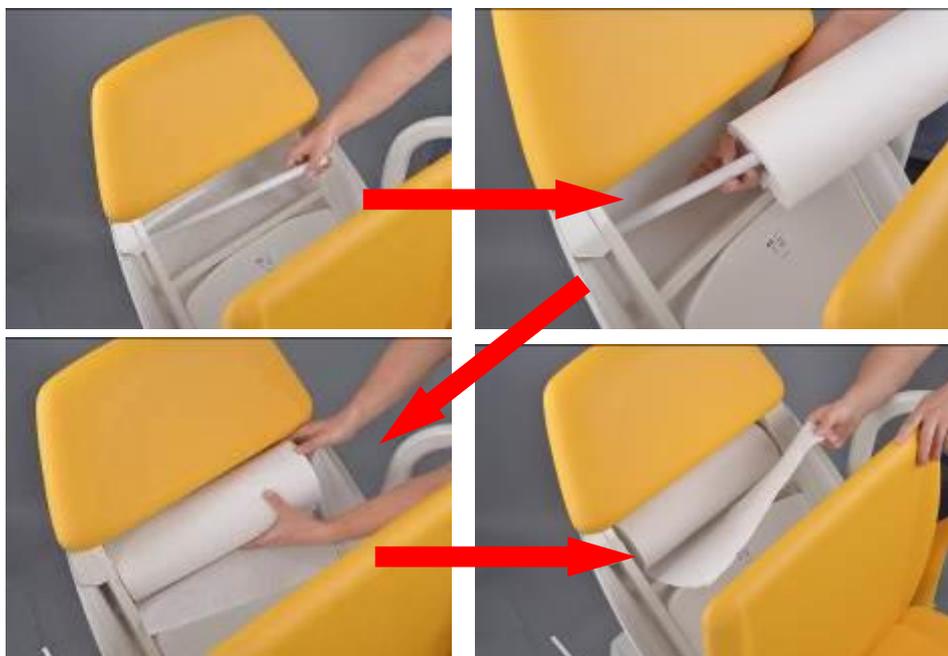
I INFT



Vite per la regolazione della rigidità dei poggiatesta

4.8 Sostituzione del rotolo di carta

Per sostituire il rotolo di carta, sollevare l'imbottitura dello schienale. La larghezza del rotolo di carta è di 39 cm.

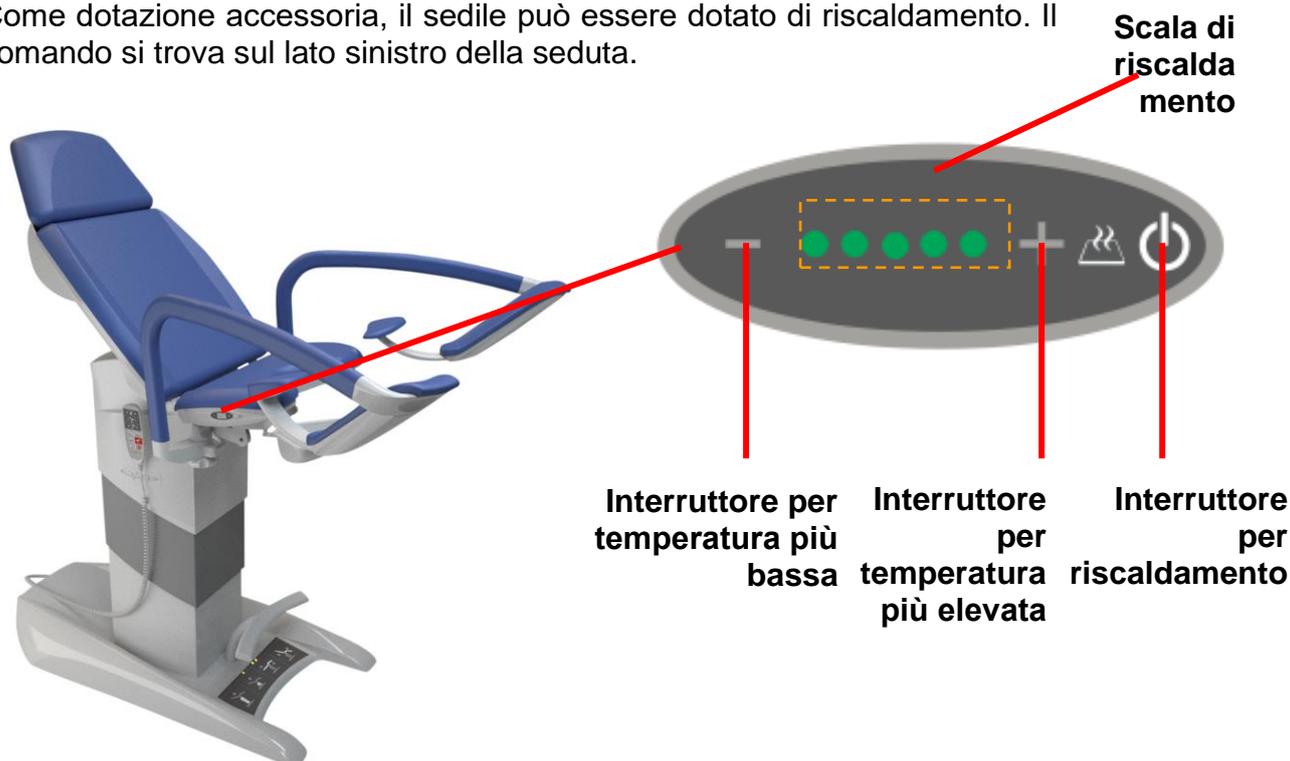


La carta di un rotolo può essere fatta passare attraverso la fessura superiore (punto A), coprendo lo schienale e la seduta, oppure attraverso la fessura inferiore (punto B), coprendo solo la seduta.



4.9 Riscaldamento del sedile

Come dotazione accessoria, il sedile può essere dotato di riscaldamento. Il comando si trova sul lato sinistro della seduta.



Il riscaldamento del sedile serve ad aumentare il comfort del paziente durante l'esame. La temperatura della superficie del sedile può essere regolata individualmente utilizzando i pulsanti "+" (interruttore per l'aumento della temperatura) e "-" (interruttore per l'abbassamento della temperatura) - (vedere figura). In caso di collegamento alla rete elettrica, il riscaldamento del sedile non si attiva automaticamente, è in modalità stand-by, segnalata dal led lampeggiante posto al centro del pannello. Per accenderlo, premere l'interruttore del riscaldamento e poi impostare la temperatura individualmente. La variazione di temperatura è basata sulla temperatura ambiente. Il riscaldamento del sedile si spegne automaticamente dopo otto ore; per disattivare la funzione, premere nuovamente l'interruttore del riscaldamento.



È vietato utilizzare il riscaldamento del sedile in caso di danni meccanici al sedile. In questo caso rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione del sedile e per la verifica del corretto e sicuro funzionamento del riscaldamento.



L'operatore deve informare il paziente della presenza della superficie riscaldata del sedile e avvertirlo del possibile sbalzo di temperatura, che può essere superiore alla normale temperatura ambiente.

Se la temperatura ambiente scende al di sotto di 0 °C, il riscaldamento del sedile viene disattivato (non funziona). La funzione di riscaldamento si riattiva se la poltrona viene collocata in un ambiente con temperatura ambiente superiore 0° C. Se il riscaldamento del sedile è dovuto al sole o a un'altra fonte di calore esterna, si può attivare un fusibile termico che disattiva il riscaldamento. (la temperatura della superficie supera i 50 °C). Dopo il raffreddamento del sedile, il fusibile termico viene disattivato e la funzione di riscaldamento è nuovamente disponibile.

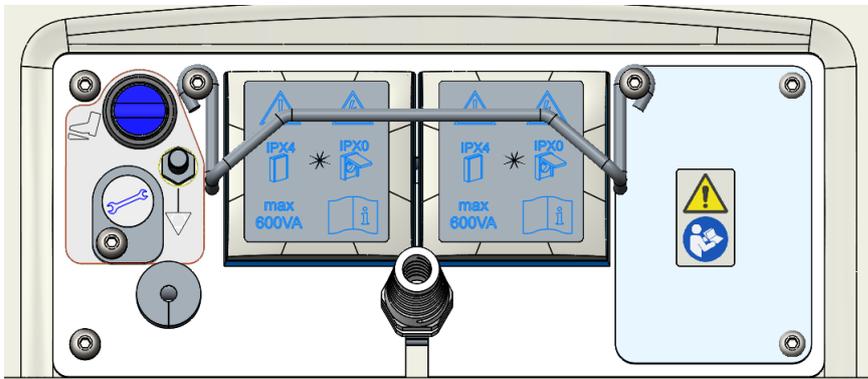
4.10 Posizione antiurto

L'impostazione della posizione antiurto viene effettuata premendo a lungo il pulsante colorato di rosso sul comando manuale. Dopo tale pressione, la poltrona si sposta automaticamente nella posizione desiderata. Se il motore dello schienale o il motore del poggiatesta non funzionano, questa posizione non è raggiungibile.

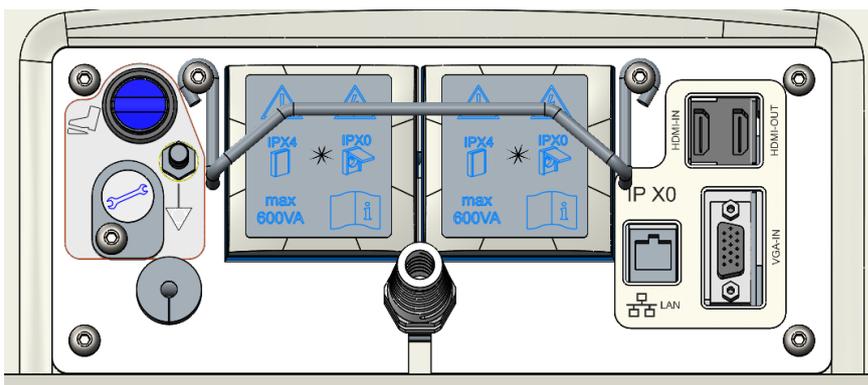


4.11 Pannello delle prese

Se sulla piastra di copertura è presente un segnale di attenzione, sotto la copertura non ci sono connettori. La sostituzione del coperchio può essere effettuata solo da un operatore autorizzato e addestrato all'uso di attrezzi.

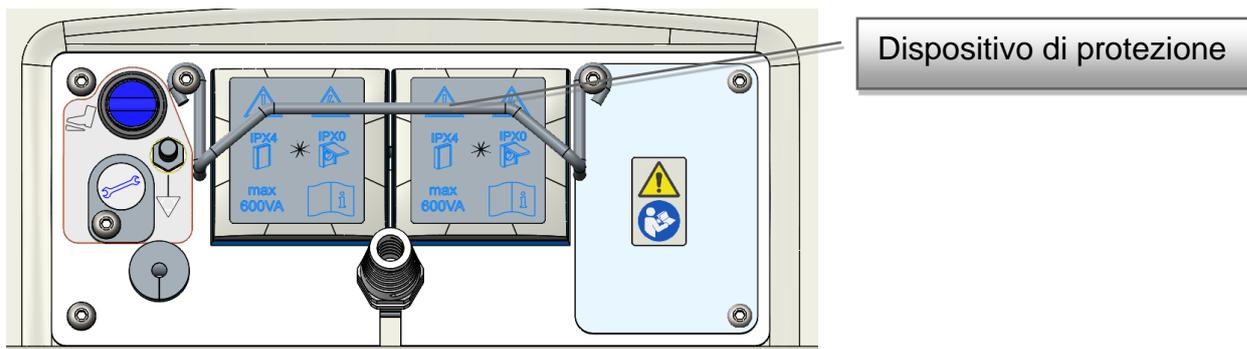


Avviso: Dopo aver disinstallato il coperchio, è possibile accedere ai connettori, ma il grado di protezione dall'ingresso di liquidi (IP) scende a IPX0 (come indicato dall'adesivo).



Le prese splitter fornite con il sistema ME devono essere utilizzate solo per l'alimentazione dei dispositivi (colposcopio, ultrasuoni) previsti come parte di questo sistema. Il collegamento di strumenti elettrici a prese multiple può portare a una riduzione del livello di sicurezza del sistema medico. Il sistema medico deve soddisfare i requisiti della norma ČSN EN 60 601-1. Nel sistema medico non è possibile utilizzare prese multiple o cavi di prolunga aggiuntivi. Le prese multiple possono essere utilizzate per alimentare solo gli strumenti determinati come parte del sistema medico. **La potenza in ingresso di ogni presa non deve superare i 600 VA.** Un dispositivo di protezione del pannello delle prese di corrente serve come protezione contro il collegamento non specializzato dello strumento elettrico e come protezione contro le scariche elettriche. Allo stesso tempo, il dispositivo funge da protezione contro lo scollegamento automatico o involontario della presa di corrente. Per rimuovere il dispositivo di protezione è necessario allentare le due viti che lo fissano.

Il collegamento di un apparecchio può essere effettuato solo dopo aver smontato il dispositivo di protezione.

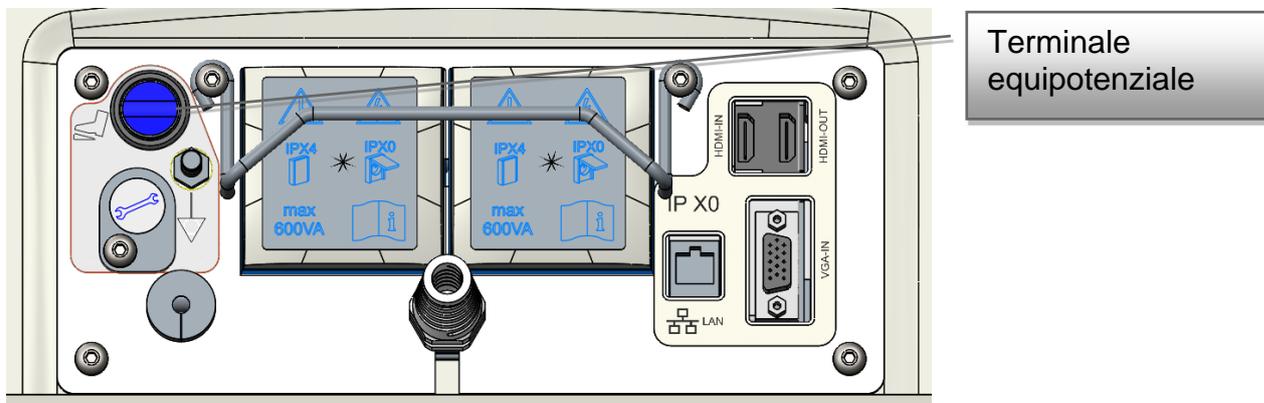


Dopo il collegamento dei cavi, le spine di alimentazione devono essere protette da un dispositivo di protezione.



4.12 Terminale equipotenziale

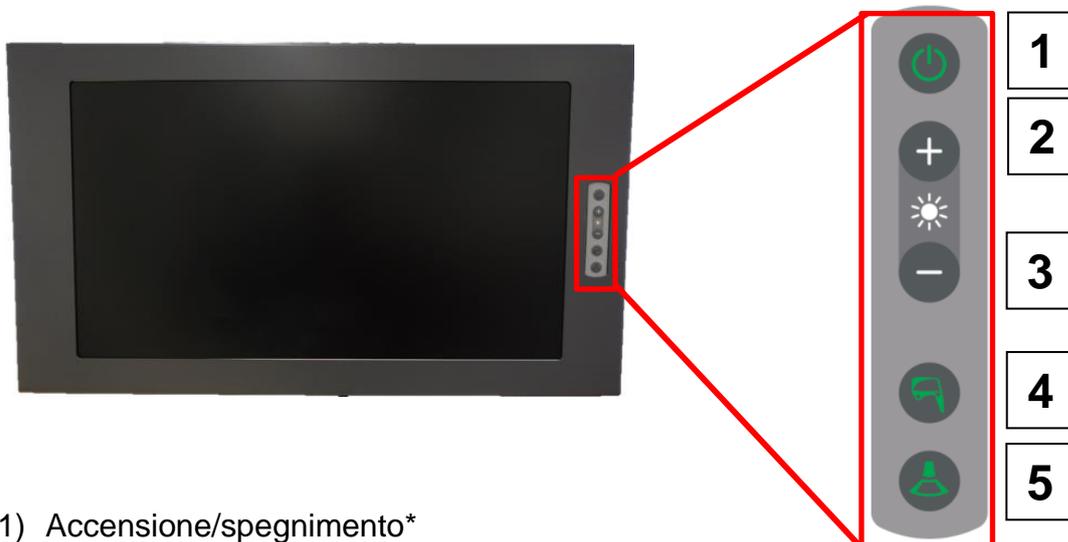
Questo terminale è un componente di ogni modello della poltrona. Consente il collegamento con altri apparecchi nella sala esami, per equalizzare la tensione elettrostatica.



4.13 Schermo Full HD GKB

Lo schermo è alimentato con una tensione di 12 V CC da un alimentatore posto nel telaio. L'alimentazione è fornita dalla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione della poltrona.

Il monitor (21,5") comprende un pannello di controllo sul lato anteriore (qui viene mostrata la variante a destra). Ogni pulsante ha la seguente funzionalità:



- 1) Accensione/spengimento*
- 2) Accesso/scorrimento del menu e regolazione dei valori
- 3) Accesso/scorrimento del menu e regolazione dei valori
- 4) Attivare la visualizzazione dell'immagine dal video colposcopio (se il video colposcopio è spento o in stand-by, si accende). Confermare il valore selezionato premendo "Invio".
- 5) Attivare la visualizzazione dell'immagine dall'ingresso esterno del convertitore video (ultrasuoni). Per tornare indietro senza salvare, selezionare "Esci".

- **Se alla poltrona GRACIE è collegato un solo dispositivo esterno (ultrasuoni), premendo l'apposito pulsante della tastiera di comando,**



sullo schermo verrà visualizzata la sua immagine, indipendentemente dall'utilizzo dell'ingresso HDMI o VGA (il convertitore è in grado di identificarlo).

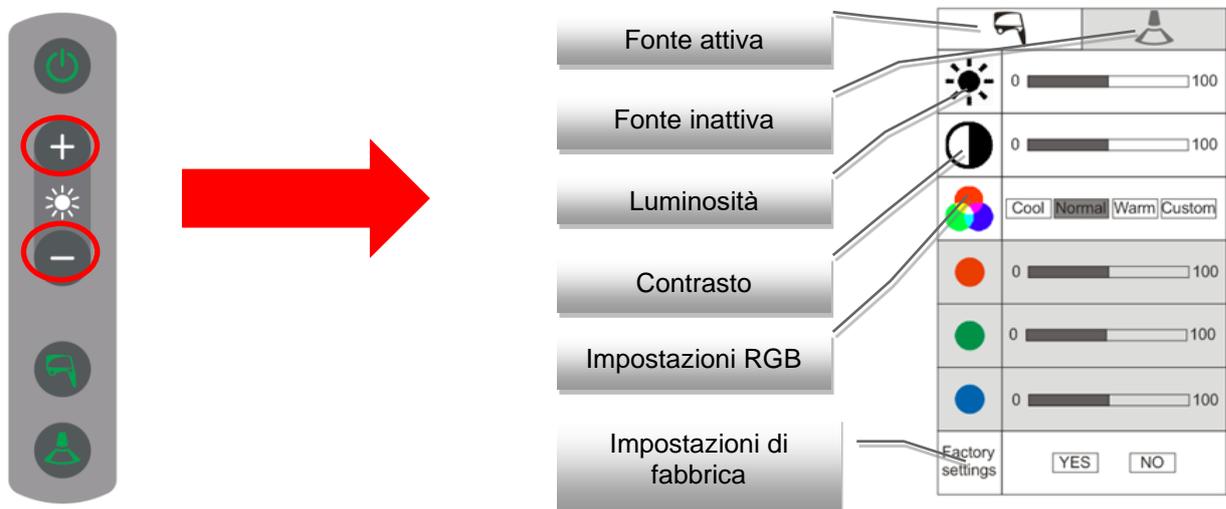
- Se alla poltrona sono collegati due dispositivi esterni, uno all'ingresso HDMI e l'altro all'ingresso VGA, premendo il pulsante sulla tastiera di comando si visualizzerà l'immagine, inizialmente dall'ingresso HDMI. Con la seconda pressione si passa all'immagine dall'ingresso VGA.

* L'inizializzazione avviene dopo l'accensione dello schermo. Lo stato è mostrato nell'immagine.



4.13.1 Funzionamento del monitor

Le funzioni di base del monitor, come luminosità, contrasto, RGB e ripristino delle impostazioni di fabbrica, possono essere impostate nel menu. Per accedere al menu, premere  o  sul pannello di controllo del monitor.



Le impostazioni vengono sempre regolate per la sorgente attualmente selezionata (colposcopio o ultrasuoni). Le impostazioni correnti sono visualizzate in un rettangolo bianco con un'immagine della sorgente di ingresso. La sorgente inattiva è indicata da un rettangolo grigio. RGB ha tre valori preimpostati automaticamente: "Cool", "Normal" e "Warm"; le impostazioni individuali di queste opzioni sono accessibili premendo la scheda "Custom".

Istruzioni

Dopo avere attivato il menu è possibile spostarsi da una voce all'altra in verticale utilizzando i tasti  (su) e  (giù). Il parametro viene selezionato premendo il pulsante "colposcopio" . Dopo avere selezionato il parametro, viene attivata la scala in cui è possibile spostarsi orizzontalmente tramite i tasti  (a destra) e  (a sinistra), e si riconferma la selezione premendo il pulsante "colposcopio" .



- **Dopo 10 secondi di inattività, il menu si spegne automaticamente.**
- **Il ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella le impostazioni attuali del monitor!**

4.13.2 Immagine dal video colposcopio

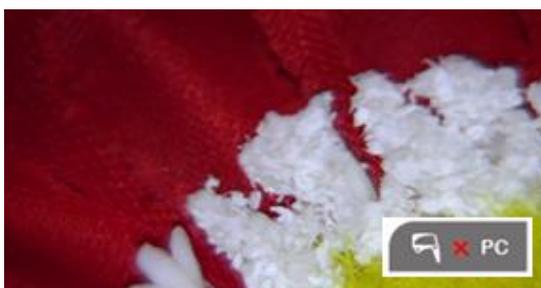


Dopo aver collegato la poltrona all'alimentazione, si avvia l'inizializzazione del sistema del video colposcopio. Questa condizione è segnalata dal lampeggiamento rapido di un LED verde sulla tastiera del video colposcopio e sullo schermo (durata dell'inizializzazione: circa 15 sec.).



Quando entrambi i LED iniziano a lampeggiare lentamente, il sistema è pronto per l'uso ed possibile accendere il colposcopio.

L'icona in basso a destra indica se la poltrona GRACIE è collegata al PC del medico.



La poltrona non è collegata al PC.

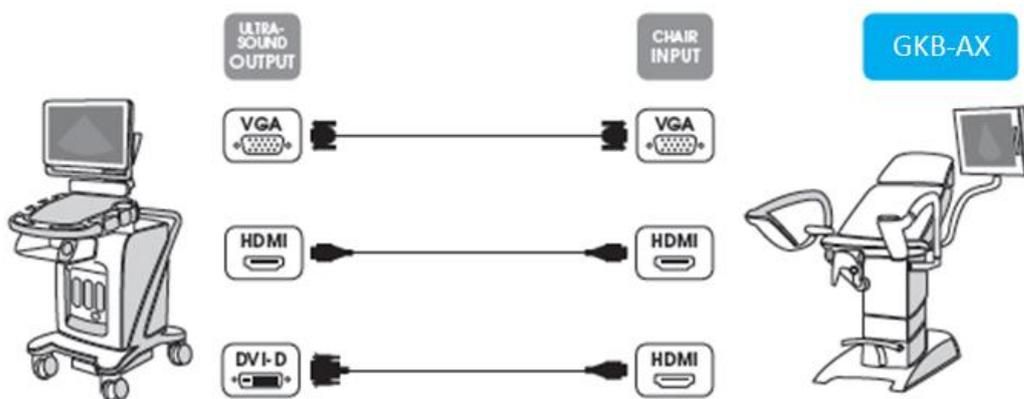


La poltrona è collegata al PC.

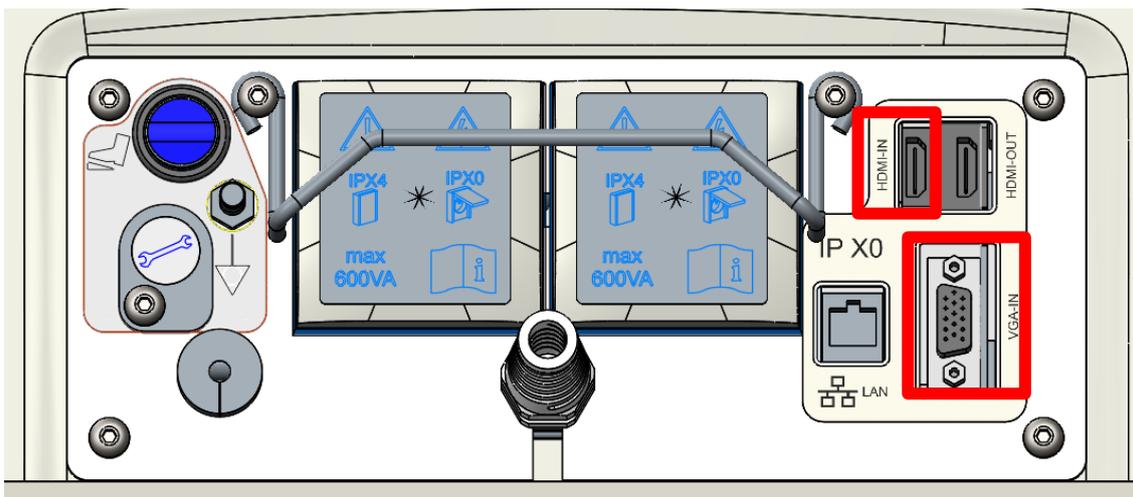
Se un'immagine viene trasferita al PC del medico, le frecce verdi dell'icona iniziano a lampeggiare.



4.13.3 Immagine da ingresso esterno (ultrasuoni)



Rimuovere le coperture in gomma sul lato posteriore della base della poltrona. È quindi possibile collegare un dispositivo esterno utilizzando l'ingresso situato sul terminale delle prese nel lato posteriore della base della poltrona (ingresso VGA, ingresso HDMI).



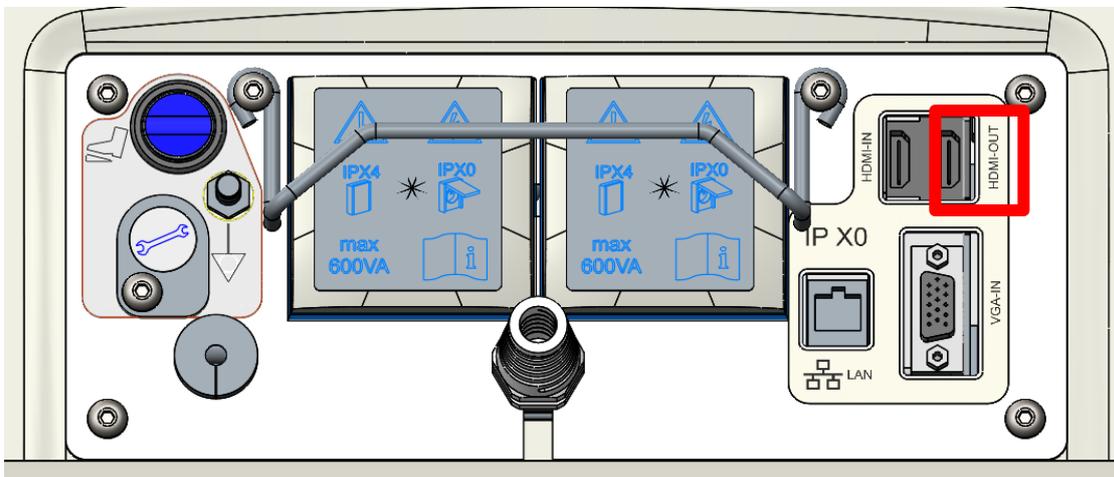
Dopo aver collegato la poltrona all'alimentazione, si avvia l'inizializzazione del sistema. Questa condizione è segnalata dal lampeggiamento rapido di un LED verde sulla tastiera del video colposcopio e sullo schermo (durata dell'inizializzazione: circa 15 sec.).



Quando entrambi i LED iniziano a lampeggiare lentamente, il sistema è pronto per l'uso. Per visualizzare l'immagine dell'ecografia sullo schermo, premere il pulsante per selezionare l'immagine.

4.13.4 Collegamento di uno schermo esterno nell'ufficio

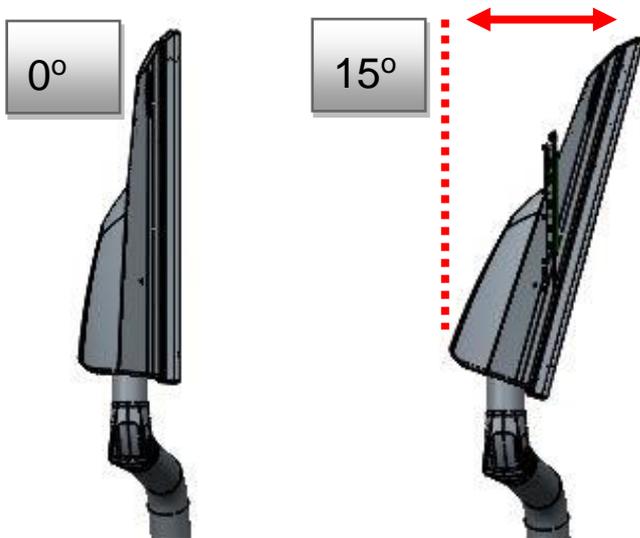
Rimuovere le coperture in gomma sul lato posteriore della base della poltrona. Collegare quindi il televisore esterno con il cavo HDMI alla poltrona GRACIE (uscita HDMI OUT).



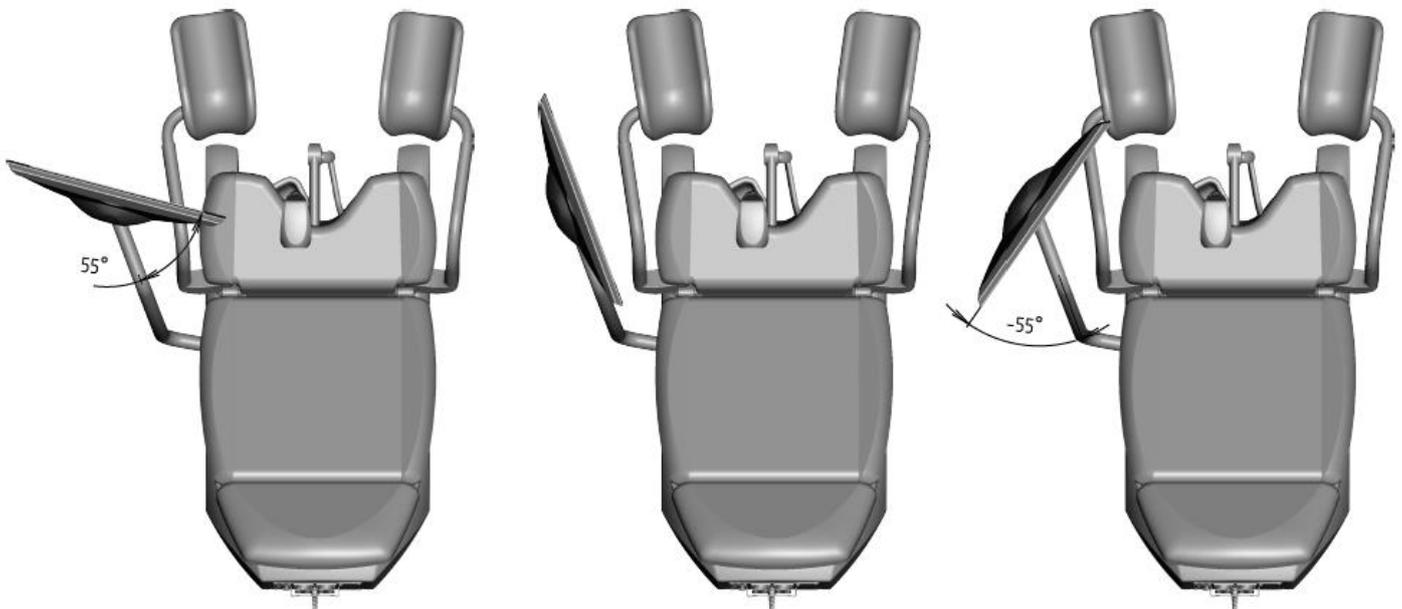
Se l'immagine del video colposcopio viene visualizzata sullo schermo, l'immagine viene visualizzata anche sullo schermo esterno collegato tramite l'uscita HDMI. Se sullo schermo viene visualizzata l'immagine da uno degli ingressi (HDMI o VGA), la stessa immagine viene visualizzata anche sullo schermo esterno collegato tramite l'uscita HDMI.

Posizionamento

Lo schermo può essere inclinato orizzontalmente da 0° a 15°. Non è possibile regolare lo schermo in altezza. Il braccio con lo schermo si muove insieme al telaio della poltrona ginecologica.



Lo schermo può essere inclinato sullo snodo del braccio in un intervallo compreso tra - 55° a + 55°.



Manutenzione e pulizia

- È necessario eseguire un'ispezione regolare annuale di questa attrezzatura medica.

Manutenzione dello schermo



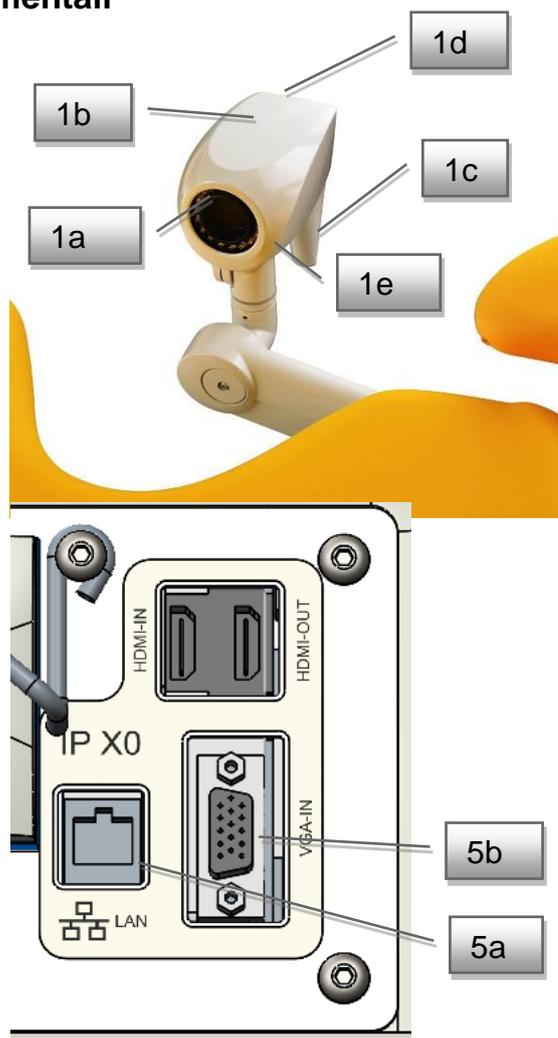
- **Prima della pulizia, scollegare lo schermo e la poltrona dall'alimentazione. In questo modo si evita di premere accidentalmente i pulsanti sul pannello di controllo.**
- **Pulire il coperchio dello schermo e gli elementi di comando con un panno morbido leggermente inumidito in acqua e detergente. Non utilizzare spugne abrasive, polvere detergente o solventi come alcol o benzina!**
- **Evitare il contatto con l'acqua!**
- **Non toccare, graffiare o toccare lo schermo con oggetti appuntiti come matite o cacciaviti. Tale contatto può graffiare la superficie.**
- **Non inserire oggetti appuntiti o versare liquidi nelle aperture dello schermo. Ciò potrebbe causare incendi accidentali, scosse elettriche o guasti.**
- **Non è possibile collegare altri dispositivi!**
- **Non tentare di riparare il dispositivo da soli. L'apertura del coperchio può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri possibili rischi.**
- **Non posizionare lo schermo in prossimità di fonti di calore come i termosifoni o in luoghi esposti alla luce solare diretta, in luoghi con un'elevata produzione di polvere o in prossimità di fonti di vibrazioni meccaniche o urti.**
- **Quando la poltrona è collegata alla rete e lo schermo è in modalità sleep, un diodo LED lampeggia.**



4.14 Video colposcopio digitale

Il colposcopio è alimentato a 12 V CC da un alimentatore posto nel telaio. L'alimentazione è fornita dalla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione della poltrona.

4.14.1 Riepilogo delle parti fondamentali



1	Video colposcopio
1a	Telecamera con diodi LED
1b	Corpo del video colposcopio
1c	Maniglia del video colposcopio con pannello di controllo
1d	Pannello di controllo
1e	Manopola di controllo del filtro di polarizzazione
2	Sezione del braccio del video colposcopio
3	Interruttore di ingresso dal video colposcopio o dall'ecografo
4	Schermo LCD da 17 pollici
5a	Connettore LAN nel PC
5b	Ingresso immagine VGA da ultrasuoni esterni

4.14.2 Impostazione del video colposcopio

La prima opzione di impostazione è quella in cui il video colposcopio è in **posizione passiva (parcheggio)**. Come si vede nell'immagine n. 1, il video colposcopio si trova sotto il sedile della poltrona da visita Gracie. In questa posizione il colposcopio è spento. In questa posizione il colposcopio non crea alcun rischio di intrappolamento.



La seconda opzione di allestimento è quella in cui il video colposcopio è **parcheggiato fuori dal sedile**. Tale parcheggio, tuttavia, può creare collisioni con oggetti circostanti.



Le immagini mostrano la procedura di spostamento del video colposcopio dalla posizione passiva a quella attiva



Il colposcopio è in posizione di parcheggio sotto il sedile.



Afferrando la maniglia, si estrae il colposcopio da sotto il sedile.



Il colposcopio è in posizione attiva.



- Quando la paziente si siede e si alza, il colposcopio deve essere sempre parcheggiato in posizione passiva sotto il sedile.
- Il carico massimo del colposcopio e del supporto del display è di 2 kg!

Situazione di potenziale collisione

1. Situazione di collisione tra il poggiatesta e il corpo o il braccio del colposcopio. Possono verificarsi danni permanenti a componenti del colposcopio.



2. Punto di inceppamento tra il braccio del colposcopio e il poggiatesta del medico. Possono verificarsi lesioni personali.

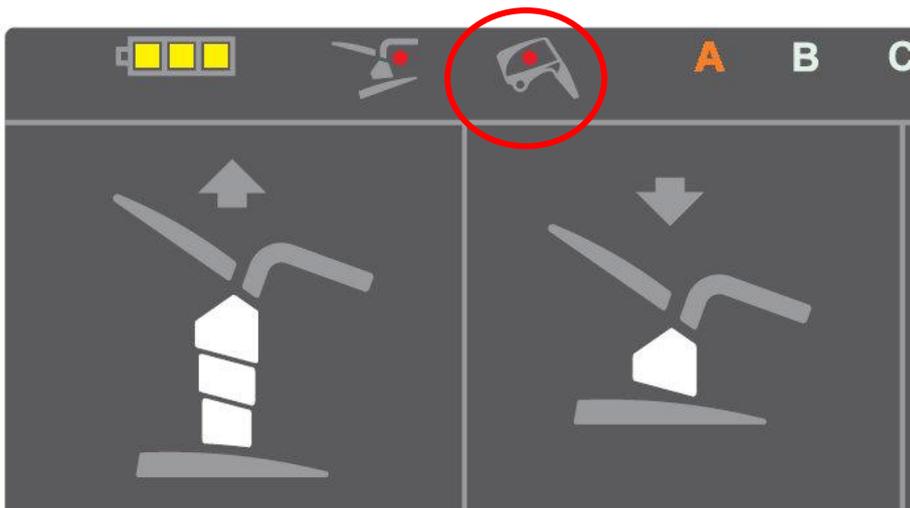


In tal caso si attiva la protezione posta sotto il sedile della poltrona. In caso di collisione impedisce l'ulteriore spostamento del poggiatesta e impedisce danni

permanenti del video colposcopio o del suo braccio grazie allo spegnimento automatico del movimento della poltrona. Finché non si elimina la causa della collisione, il comando della poltrona non funziona.

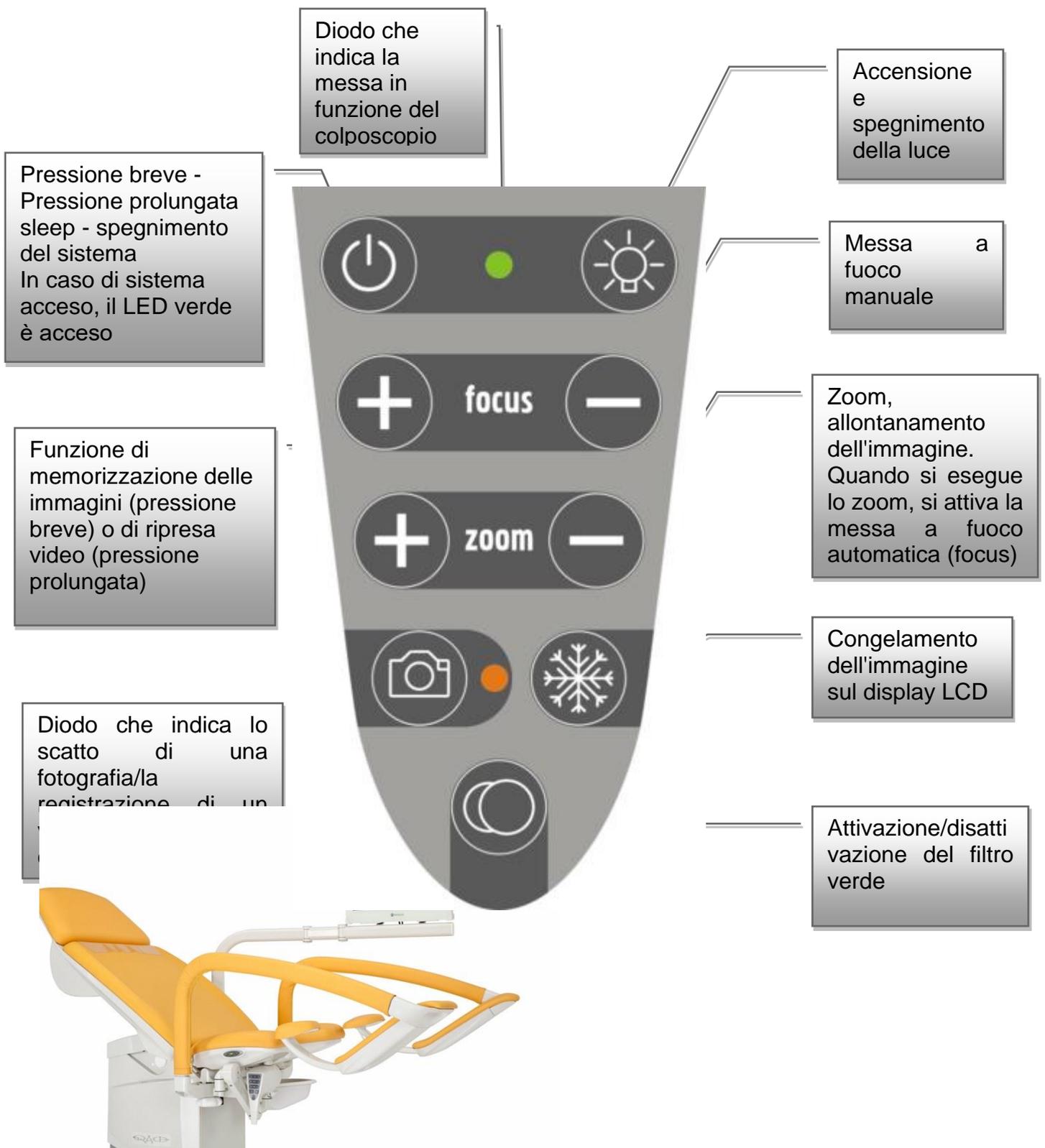


L'indicazione della collisione si trova alla base della poltrona ed è descritta nella seguente immagine:



Eliminare la causa dell'urto sollevando i poggiatesta e mettendo il video colposcopio in posizione di parcheggio. A questo punto è possibile riprendere il controllo della poltrona.

4.14.3 Pannello di controllo del colposcopio



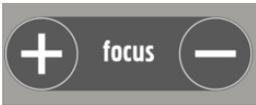
Funzione del colposcopio



Il colposcopio si accende premendo brevemente il pulsante sinistro della riga superiore. L'accensione del colposcopio è indicata da un diodo verde situato a destra del pulsante di accensione/spegnimento. La modalità sleep del colposcopio (modalità passiva) viene quindi attivata premendo nuovamente lo stesso pulsante. Per disattivare completamente il colposcopio, premere a lungo il pulsante. Se il colposcopio è spento e la poltrona è collegata alla rete elettrica, il diodo verde lampeggia.



Per attivare i LED del colposcopio, premere il pulsante destro nella riga superiore. Premendo nuovamente il LED, si riaccende la luce. Il diodo LED ha due intensità luminose. È possibile passare da un'intensità all'altra premendo il pulsante.



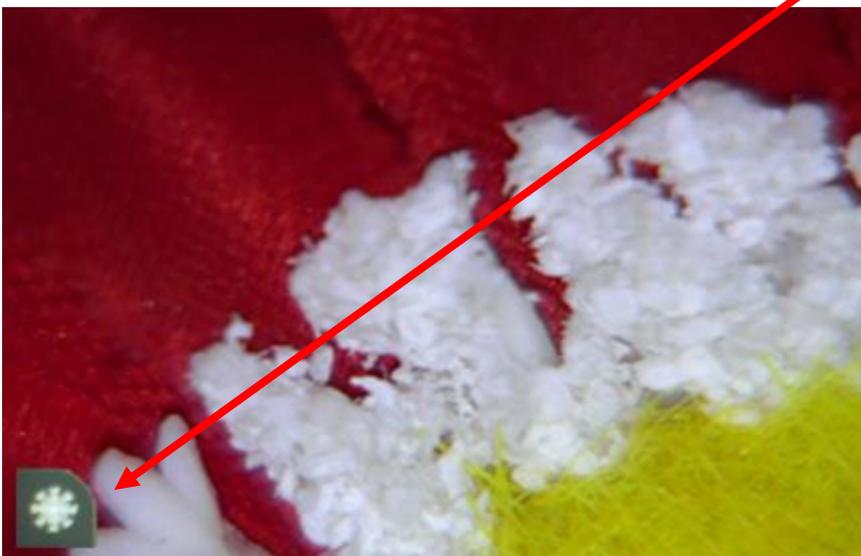
Il colposcopio è dotato di messa a fuoco automatica. Utilizzando la coppia di pulsanti "focus" è possibile regolare manualmente la messa a fuoco aggiuntiva.



L'ingrandimento/allontanamento (alternanza dello zoom) è possibile utilizzando la coppia di pulsanti "zoom". Premendo uno qualsiasi della coppia di pulsanti si attiva la messa a fuoco automatica. Quando si accende il video colposcopio, il sistema mantiene la precedente configurazione dello zoom.



Il pulsante con l'icona del fiocco di neve attiva la funzione di congelamento dell'immagine corrente per consentire un esame più approfondito. L'immagine congelata può essere inviata al PC collegato utilizzando il pulsante con l'icona della fotocamera. L'immagine congelata è indicata da un'immagine nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.



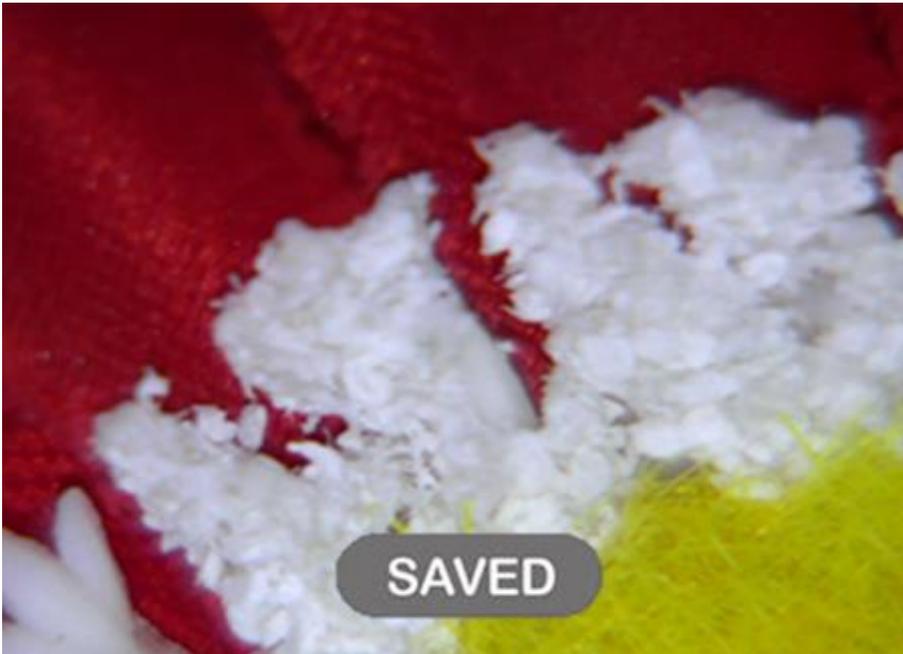


Il pulsante situato più in basso ha la funzione di commutare l'immagine in modalità filtro verde.



Premendo brevemente il pulsante con l'icona della fotocamera si memorizza l'immagine corrente o congelata nella memoria della poltrona GRACIE. Quando viene scattata una foto, il diodo LED a destra del pulsante lampeggia. Premendo a lungo il pulsante con l'icona della telecamera, il diodo LED si accende, indicando la registrazione di una sequenza video. Premendo nuovamente il pulsante con l'icona della telecamera, la registrazione si interrompe e la sequenza video viene salvata nella memoria della poltrona GRACIE. I dati vengono salvati nei formati ".jpg" (foto) e ".avi" (video).

Nel modello GKB-AX l'icona "SAVED" conferma con un breve lampeggio che le foto/video sono stati salvati nella memoria della poltrona.



Il colposcopio funziona solo quando la spina della poltrona è collegata alla rete elettrica.

4.14.4 Manutenzione e pulizia

- È necessario effettuare un'ispezione annuale regolare di questa attrezzatura medica.
- Per ottenere un'immagine nitida, la lente del video colposcopio deve essere pulita regolarmente con un panno in microfibra.

Manutenzione del video colposcopio



- **Prima della pulizia, scollegare lo schermo, la poltrona e il colposcopio dall'alimentazione. In questo modo si evita di premere accidentalmente i pulsanti sul pannello di controllo.**
- Pulire il coperchio del colposcopio e gli elementi di controllo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e detergente. **Non utilizzare spugne abrasive, polvere detergente o solventi come alcol o benzina!**
- **Evitare il contatto con l'acqua!**
- **Non toccare, graffiare o picchiare il vetro del colposcopio con oggetti appuntiti come matite o cacciaviti. Tale contatto può graffiare la superficie.**
- **Non inserire oggetti appuntiti o versare liquidi nelle aperture del colposcopio. Ciò potrebbe causare incendi accidentali, scosse elettriche o guasti.**
- **Non è possibile collegare altri dispositivi!**
- **Non tentare di riparare il colposcopio da soli. L'apertura del coperchio può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri possibili rischi.**
- Non posizionare il colposcopio vicino a fonti di calore come i termosifoni o in luoghi esposti alla luce solare diretta, in luoghi con un'elevata produzione di polvere o in prossimità di fonti di vibrazioni o urti meccanici
- Quando la poltrona è collegata alla rete e lo schermo è in modalità sleep, un diodo LED lampeggia



5 Collegamento della poltrona GRACIE a un PC/MAC (GKB-AX)



Sicurezza generale

- Per una corretta impostazione della poltrona GRACIE nel PC, si raccomanda la presenza dell'amministratore di rete o di un tecnico del reparto IT.
- Per il corretto funzionamento della connessione WLAN o via cavo, la poltrona deve essere collegata all'alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, la poltrona deve poggiare saldamente a terra. Quindi può essere collegata a un PC.
- La trasmissione wireless di immagini o video non è crittografata. I dati sono protetti da una password di rete, da un nome utente e da una password. Scegliere con cura la password in modo che non possa essere scoperta. Non utilizzare la password predefinita!
- In caso di ripristino, tutte le password saranno modificate alle impostazioni predefinite. Le password predefinite liberamente accessibili saranno ripristinate e sarà possibile accedere alla cartella con i dati sensibili del paziente. È necessario impostare immediatamente le nuove password!
- Si raccomanda di adottare adeguate misure di sicurezza per impedire l'accesso al dispositivo a persone non autorizzate!
- Si consiglia di eseguire il backup dei dati (foto e video) prima di ogni aggiornamento del firmware. L'aggiornamento del firmware provoca la loro cancellazione!
- Non collegare contemporaneamente due o più poltrone GRACIE. Eseguire sempre l'installazione una alla volta.
- Il numero massimo di dispositivi che possono essere collegati contemporaneamente alla poltrona GRACIE è 5.
- I video sono registrati in formato "avi". APPLE MAC OS-X richiede l'installazione di un lettore in grado di aprire questo formato.
- Per l'utilizzo della poltrona GRACIE è essenziale che la connessione di rete con il computer del medico non sia bloccata da un firewall. Per il corretto funzionamento devono essere abilitate la comunicazione con il protocollo http e la condivisione di file in una rete Windows (protocollo SMB per Mac).
- I caratteri supportati per tutti i nomi e le password della rete Wi-Fi in modalità client sono elencati di seguito. Il nome della rete Wi-Fi in modalità client può contenere anche il carattere spazio. I segni diacritici non sono ammessi.

a-z

A-Z

0-9

~!@#%&*()_-={}[]:|;"",./<>?

5.1 Passi iniziali

- Accendere il PC/MAC del medico.
- Il PC/MAC deve essere dotato di un modulo WLAN, altrimenti è necessario utilizzare un adattatore USB del modulo WLAN o collegare la poltrona con un cavo Ethernet.

Commutazione del tipo di collegamento sul video colposcopio

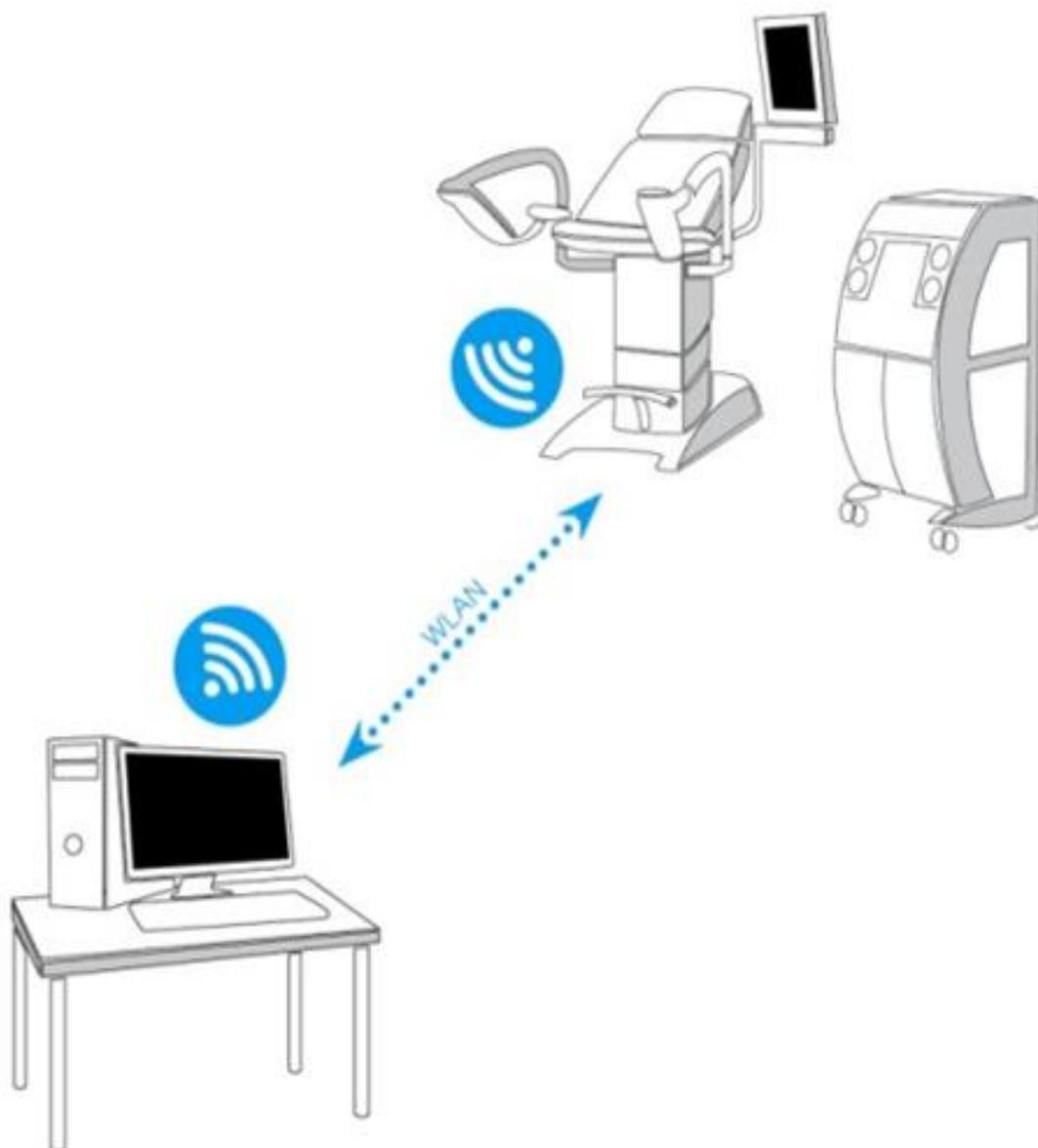


Il video colposcopio è impostato sulla trasmissione WLAN nell'impostazione predefinita. Il video colposcopio deve essere spento se si deve cambiare il tipo di collegamento.

1. Per passare al modulo LAN, premere i pulsanti + e - FOCUS e tenerli premuti, fino a quando un diodo arancione del pulsante della telecamera si accende sul video colposcopio.
2. Per passare al modulo WLAN, premere i pulsanti + e - ZOOM e tenerli premuti, fino a quando un diodo arancione del pulsante della telecamera si accende sul video colposcopio.



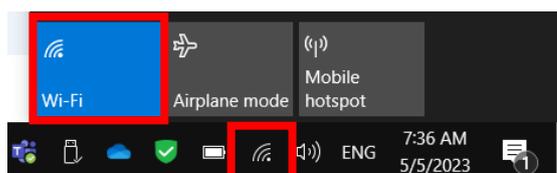
5.2 Collegamento diretto della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico tramite WLAN



Se si utilizza questo tipo di connessione, non sarà possibile utilizzare la WLAN per la connessione a Internet sul PC/MAC. La WLAN del PC/MAC può ricevere un solo segnale, quello della poltrona GRACIE.

LINET

- 1) Collegare la poltrona disimballata e correttamente configurata all'alimentazione.
- 2) Dopo circa uno o due minuti, la poltrona GRACIE inizierà a inviare il segnale WLAN, cioè a creare la propria rete WLAN.
- 3) Accendere il PC/MAC. Il PC/MAC deve essere dotato di un modulo WLAN attivo, altrimenti non sarà possibile impostare una connessione wireless tra la poltrona GRACIE e il PC/MAC.
- 4) Fare clic sull'icona WLAN nelle impostazioni di rete del PC/MAC.

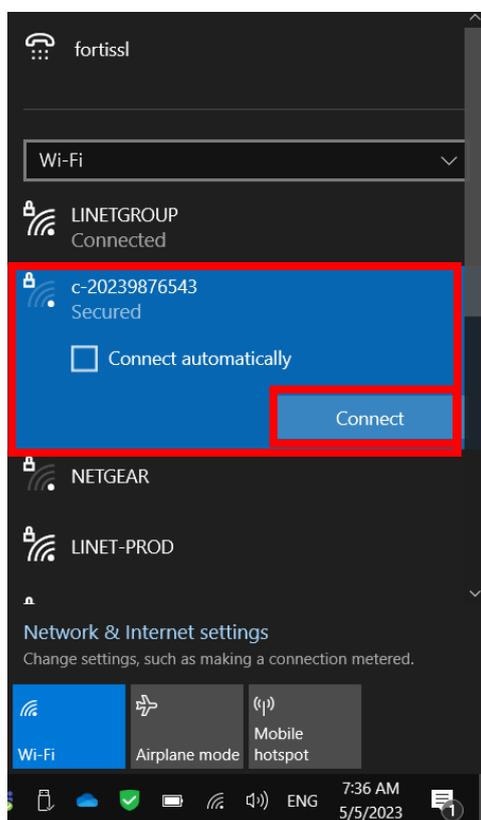


MS - WINDOWS



APPLE OS-X

- 5) Selezionare la rete "c-XXXXXXXXXXXX", dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.
- 6) Fare clic su "Connetti" e verrà richiesto di inserire la password di rete.



MS - WINDOWS



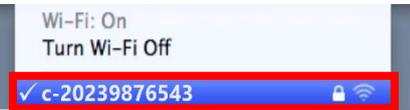
APPLE OS-X

- 7) La password predefinita è **12345678**. Per modificare la password, **consultare la sezione 5.8**
- 8) Dopo avere immesso la password, il PC/MAC del medico viene collegato alla poltrona GRACIE. Questa procedura dipende dal sistema operativo del PC/MAC. **La connessione può richiedere da uno a due minuti.**
- 9) L'avvenuta connessione è indicata dall'icona della rete WLAN sul pannello principale. L'icona può essere contrassegnata da un triangolo giallo che indica che il PC/MAC non è connesso a Internet. Questo è corretto perché ci si è collegati alla poltrona GRACIE e non a Internet.



MS - WINDOWS

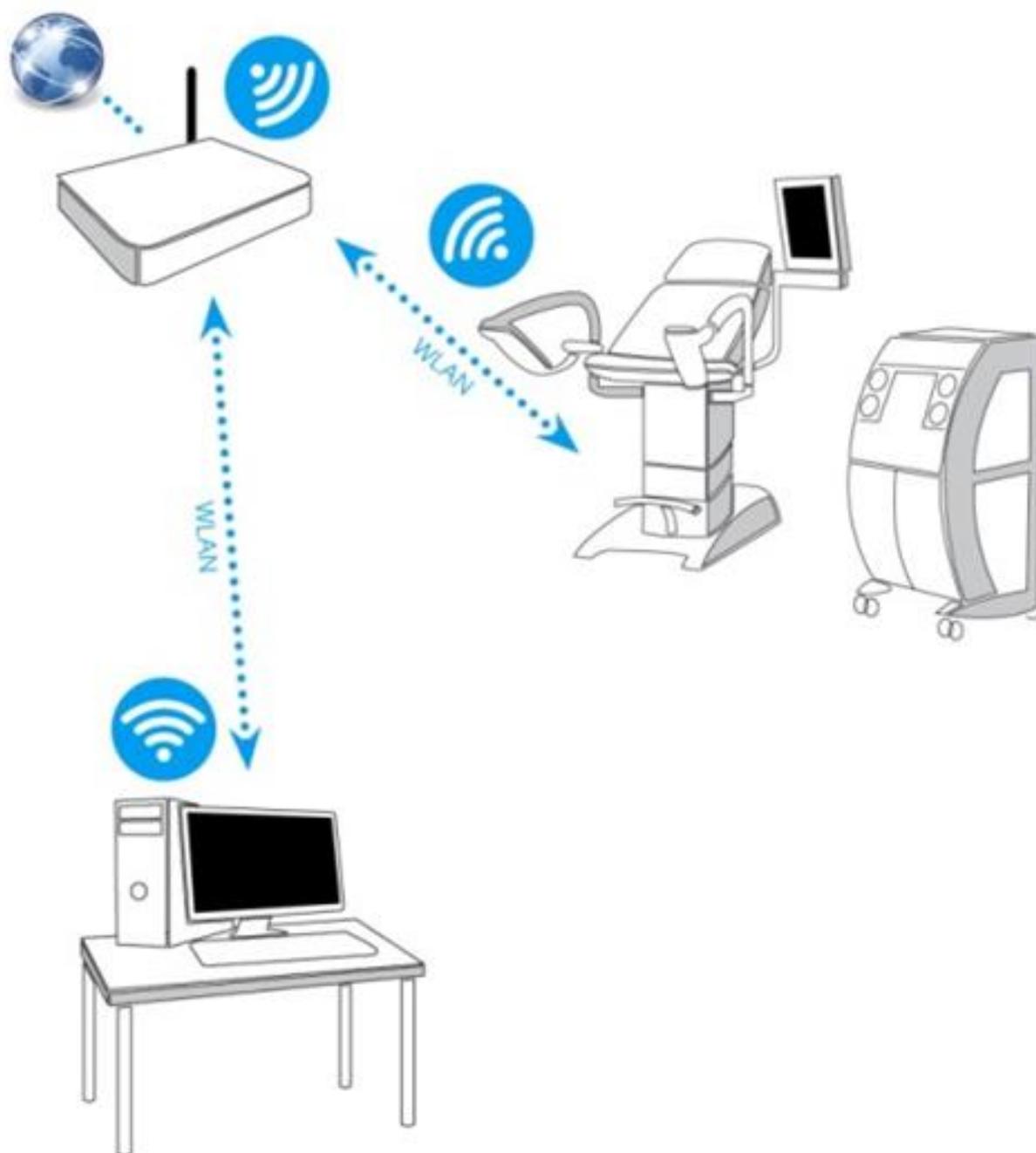
APPLE OS-X



- 10) Ora la poltrona GRACIE è collegata in modalità wireless al PC/MAC del medico. Per impostare una cartella di archiviazione, consultare la sezione "5.6 Collegamento di una cartella di rete..."

LINET

5.3 Collegamento diretto della poltrona GRACIE a una rete WLAN esistente in ufficio





Utilizzare la stessa procedura descritta nella sezione "5.2 Collegamento diretto della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico tramite WLAN"

- 1) Aprire il browser Internet.



MS - WINDOWS

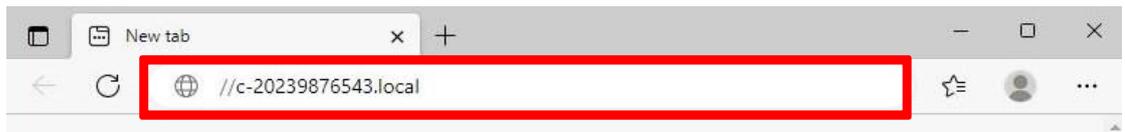


APPLE OS-X

- 2) Digitare **//c-XXXXXXXXXX** nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.



o digitare **//c-XXXXXXXXXX.local** nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie



o digitare l'indirizzo IP (10.0.0.1) della poltrona GRACIE nella barra degli indirizzi



MS - WINDOWS



Quando si digita il percorso nella barra degli indirizzi, assicurarsi di utilizzare le barre corrette!

- 3) Premere **INVIO** sulla tastiera del PC/MAC o fare clic su "**Vai**" nella barra degli indirizzi.
- 4) Si accede alla pagina delle impostazioni del modulo WLAN della poltrona GRACIE. La verifica della connessione può richiedere da due a tre minuti. Dipende dal sistema operativo del PC/MAC.

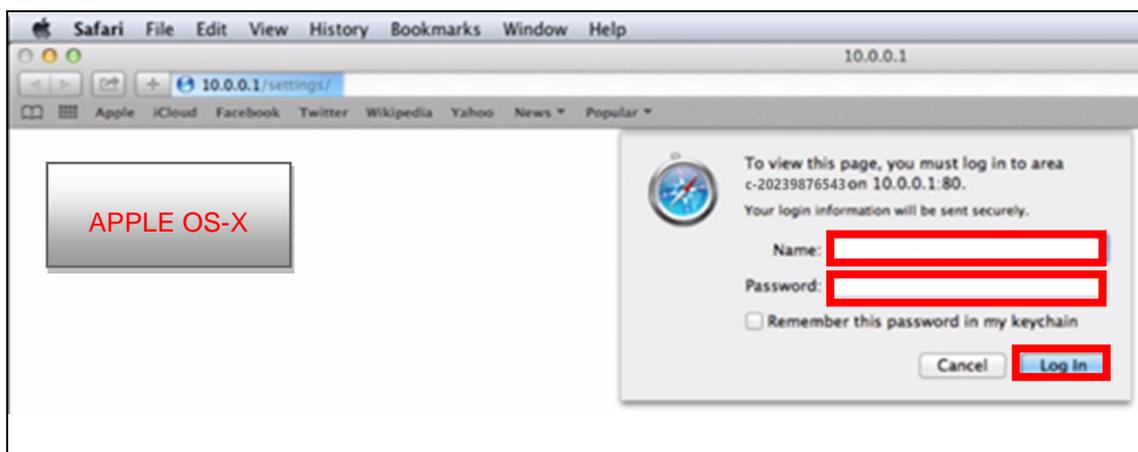
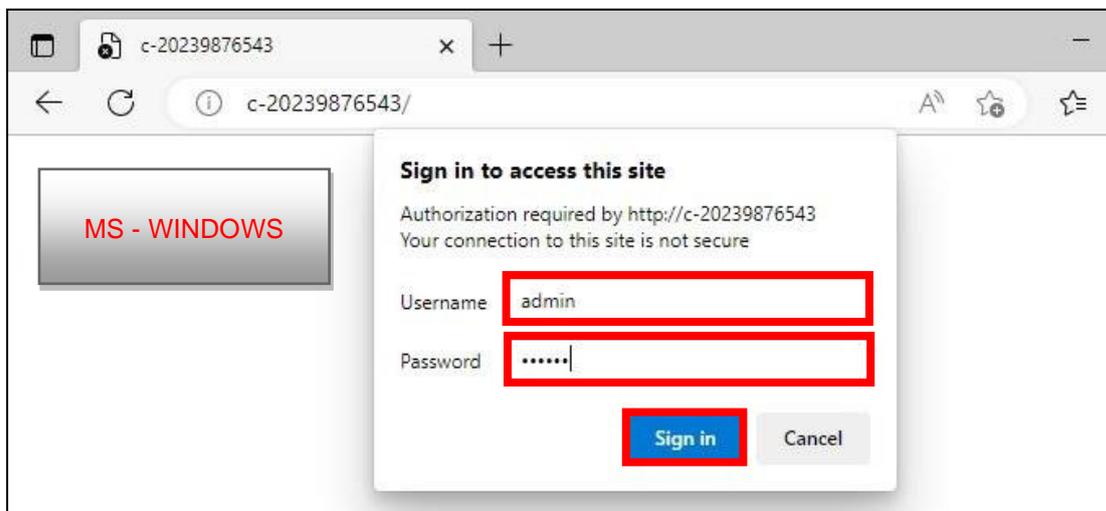
LINET

5) Verrà richiesto di inserire il nome utente e la password.

Nome utente: **admin**

Password: **linet**

Dopo aver inserito il nome utente e la password, premere **OK**. Si accede al menu di connessione WLAN/LAN della poltrona GRACIE.



Le password e gli accessi sono stati preimpostati in fabbrica. Si consiglia di modificarli, vedere la sezione 5.8

- 6) Andare al seguente percorso **//c-XXXXXXXXXX** e fare clic su **"Wireless client"** (vedere sotto in rosso) e digitare il nome della rete WLAN esistente nell'ufficio/ospedale nella casella ESSID (vedere sotto in blu). In questo caso il nome della rete è "marketing".
- 7) Se non si conosce il nome della rete, fare clic su **"Scegli rete dall'elenco"**. Viene visualizzata una finestra con le reti disponibili e la loro crittografia.

The screenshot shows the 'Network' configuration interface. Under 'Network mode', 'Wireless client' is selected. In the 'Wireless client settings' section, the 'ESSID' field contains the text 'marketing'. The 'Encryption type' section has 'WPA/WPA2' selected. A 'Choose network from list' button is visible at the bottom right.

The screenshot shows a dialog box titled 'Choose wireless network'. It contains a table with the following data:

ESSID	Signal [dBm]	Encryption
marketing	-71	WPA/WPA2

Buttons for 'Select' and 'Cancel' are located at the bottom of the dialog.

LINET

In "**Tipo di crittografia**" fare clic su **WPA/WPA2** e inserire la nuova password per questa rete ("**Chiave di crittografia**", in questo caso è "**password**")



Se non si conosce la password della rete WLAN selezionata, contattare l'amministratore.

Network

Network mode

Wireless AP Wireless client Ethernet (wired)

Wireless client settings

ESSID
marketing

Encryption type

None WEP WPA/WPA2

Encryption key
password

Choose network from list

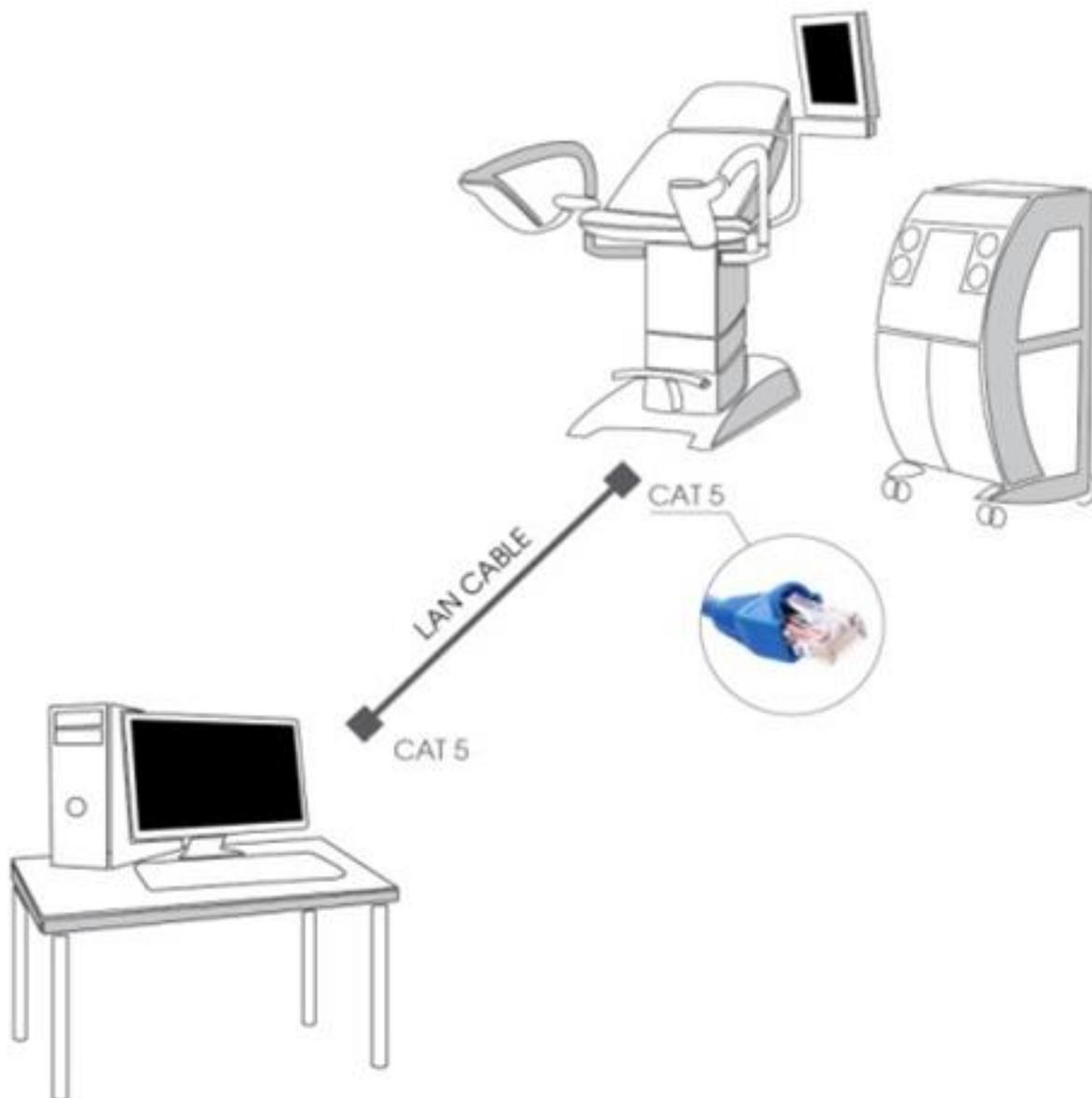
8) Facendo clic su **Salva e applica** si salvano le modifiche.

Submit

Save and apply

9) Dopo avere salvato le modifiche, la poltrona GRACIE si collegherà automaticamente alla rete WLAN selezionata. Per il corretto funzionamento della connessione è necessario collegare il PC/MAC alla rete wireless specifica, in questo caso "marketing".

5.4 Collegamento diretto via cavo della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico

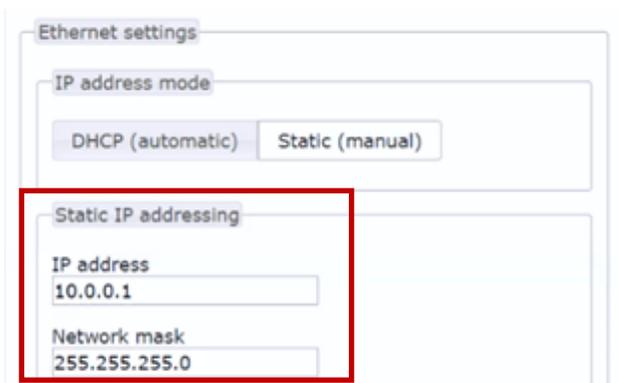


LINET

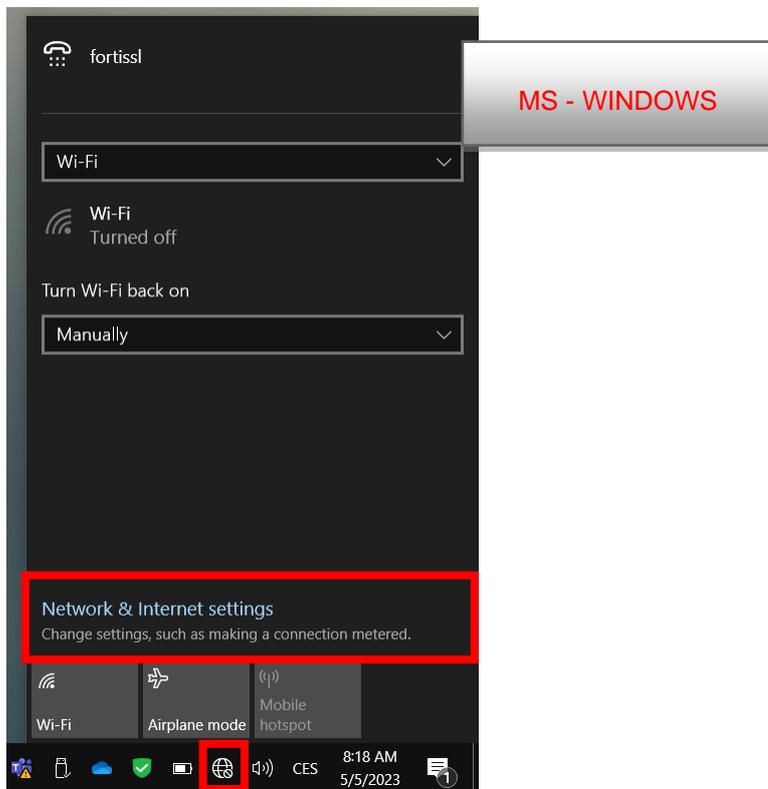
Con il video colposcopio spento, passare in primo luogo al modulo LAN: Per farlo è necessario tenere premuti entrambi i pulsanti FOCUS + e -. Tenere premuti i pulsanti fino all'accensione del diodo arancione dei pulsanti della telecamera sul video colposcopio.



Dopo aver premuto i pulsanti, l'indirizzo IP statico e la maschera di sottorete vengono impostati automaticamente sulla poltrona GRACIE come segue: 10.0.0.1 / 255.255.255.0



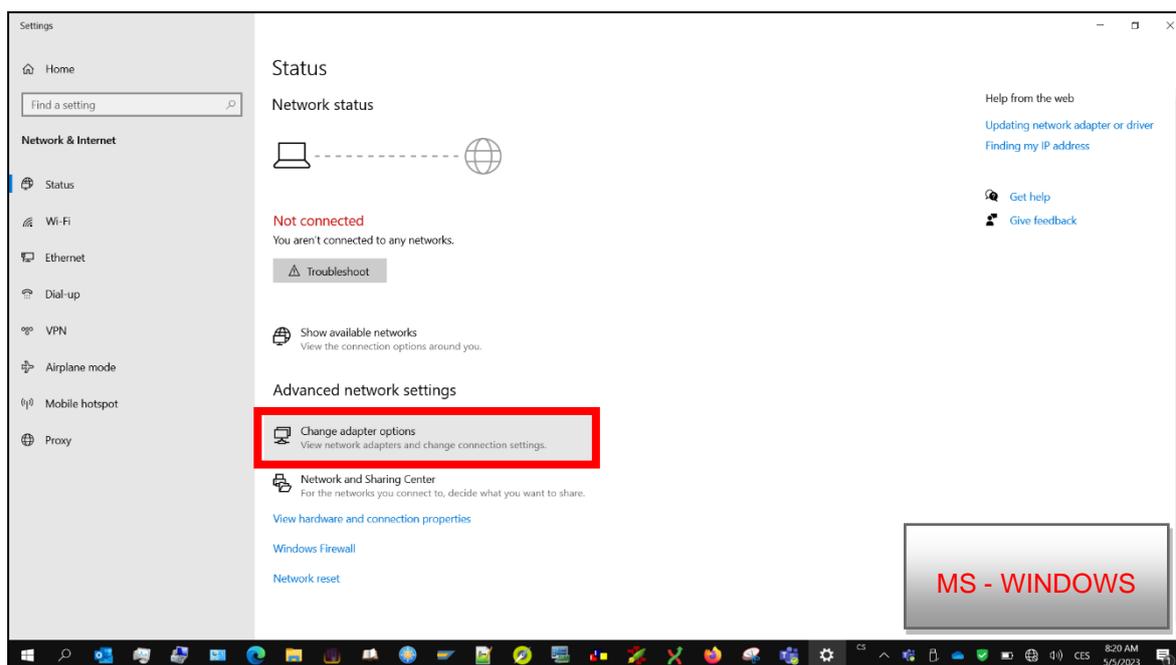
- 1) Innanzitutto, è necessario impostare i valori corretti nel PC/MAC. Aprire il „**Network & Internet settings**“



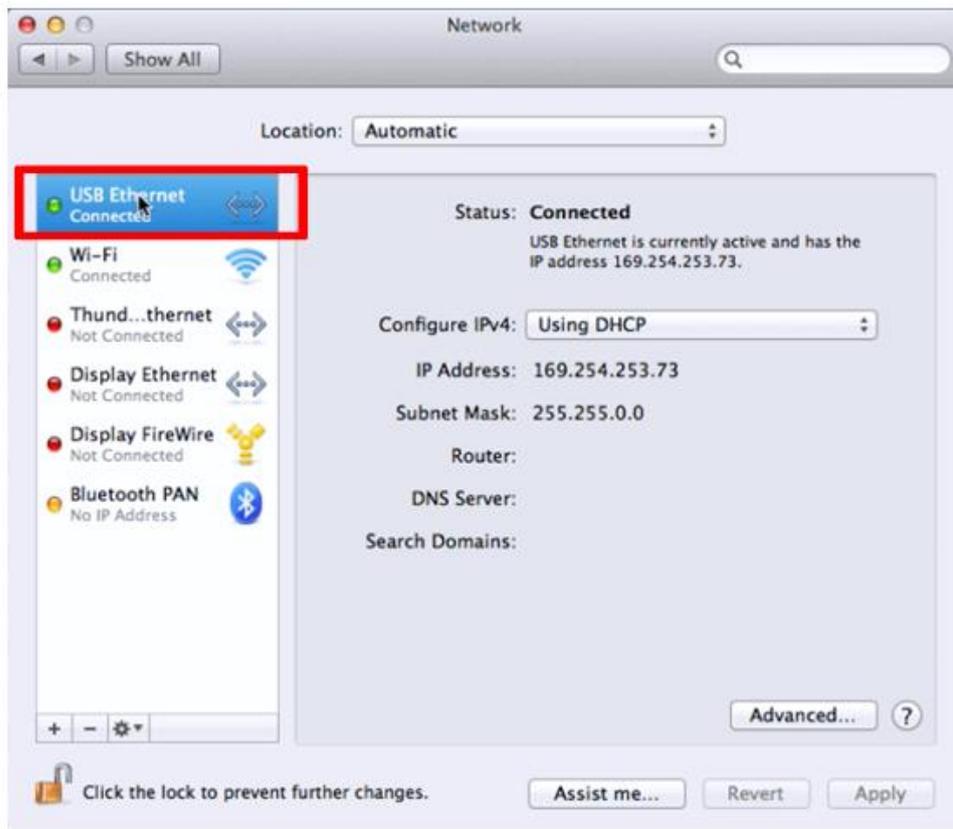
"Aprire Preferenze di rete"



2) Fare clic su "**Modifica impostazioni adattatore**" (vedere sotto).

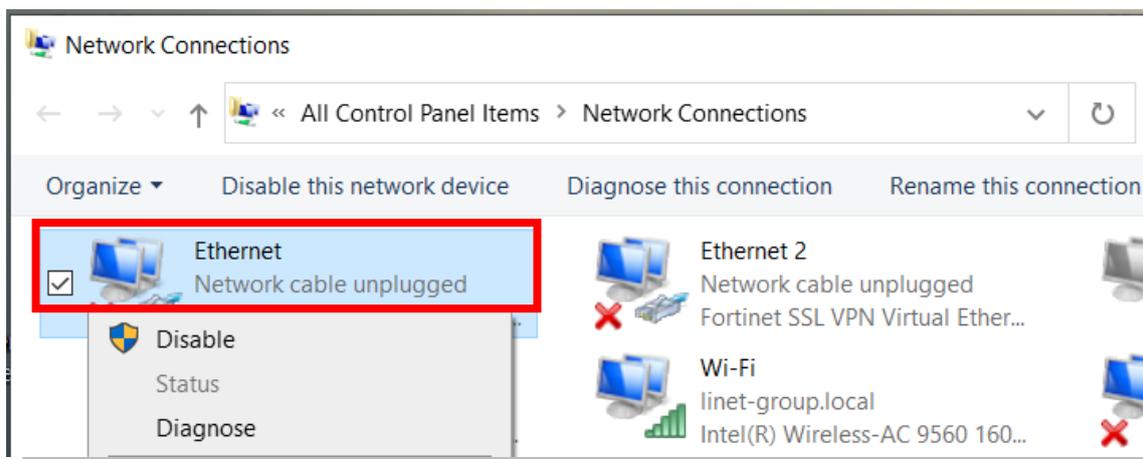


3) Scegliere l'adattatore Ethernet attraverso il quale il MAC è collegato alla poltrona GRACIE.



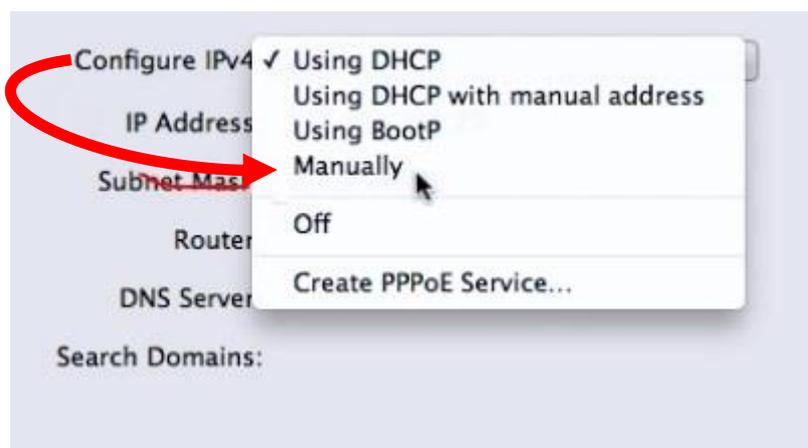
APPLE OS-X

4) Selezionare "**Connessione alla rete locale**".



MS - WINDOWS

"Configura IPv4" e "Manualmente"

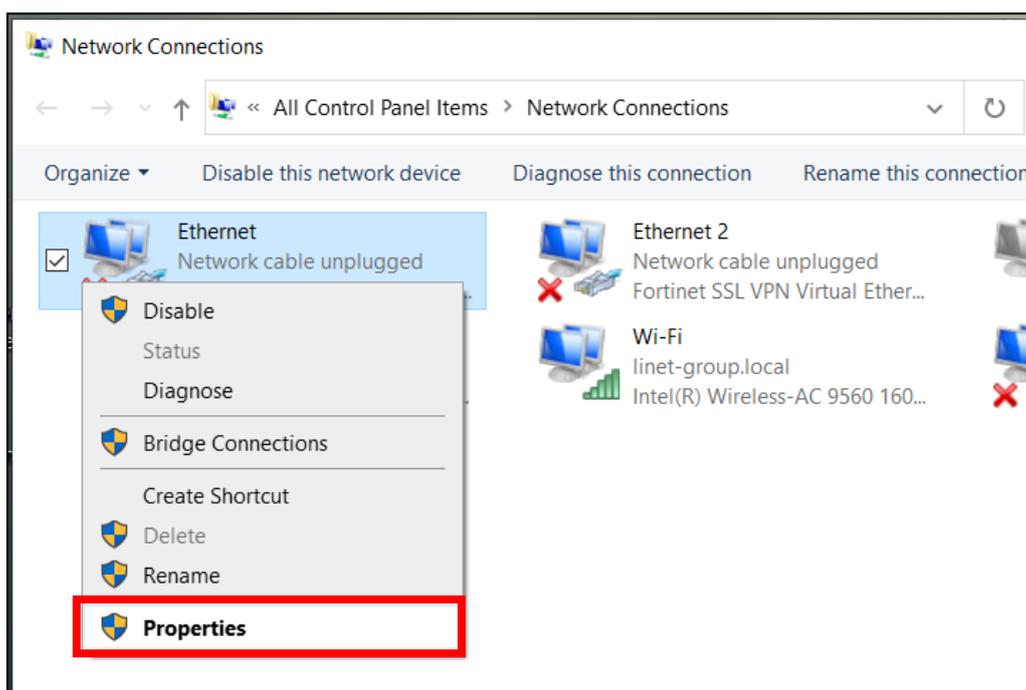


APPLE OS-X

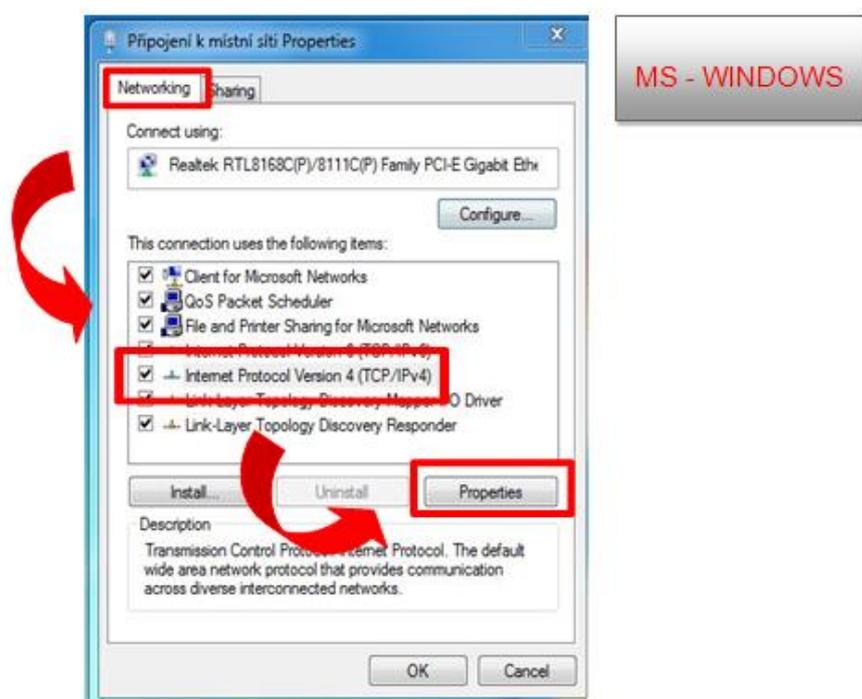
- 5) Selezionare "Connessione alla rete locale". Fare clic con il tasto destro del mouse sull'icona e selezionare "**Proprietà**".



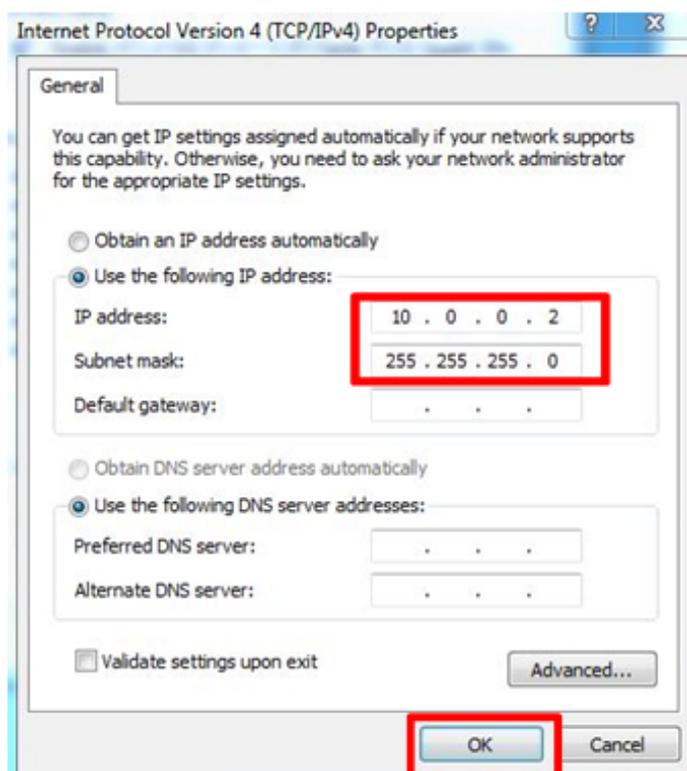
MS - WINDOWS



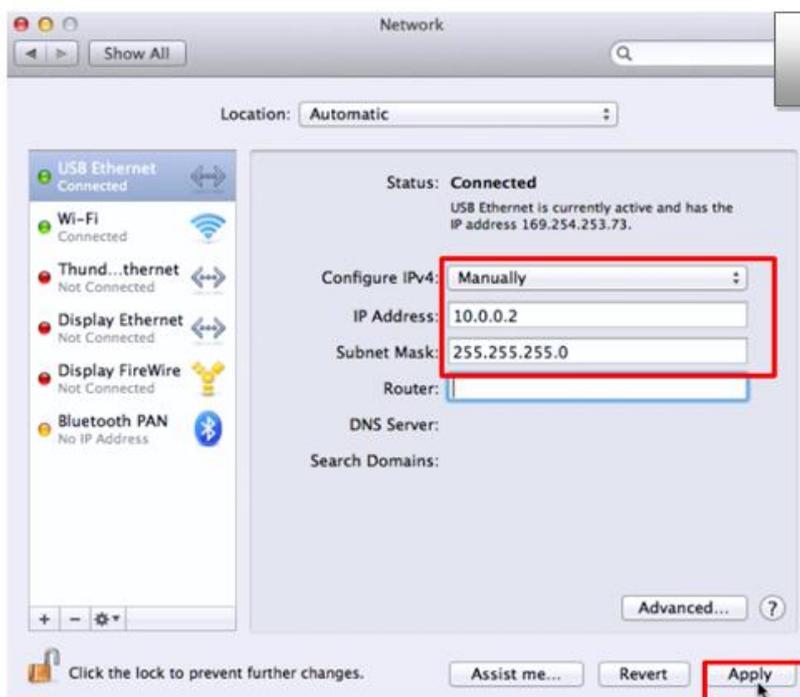
- 6) Selezionare "**Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)**" nella scheda "**Rete**" e fare clic su "**Proprietà**".



7) Digitare i valori riportati di seguito nella tabella. Quindi fare clic su **OK**.



MS - WINDOWS

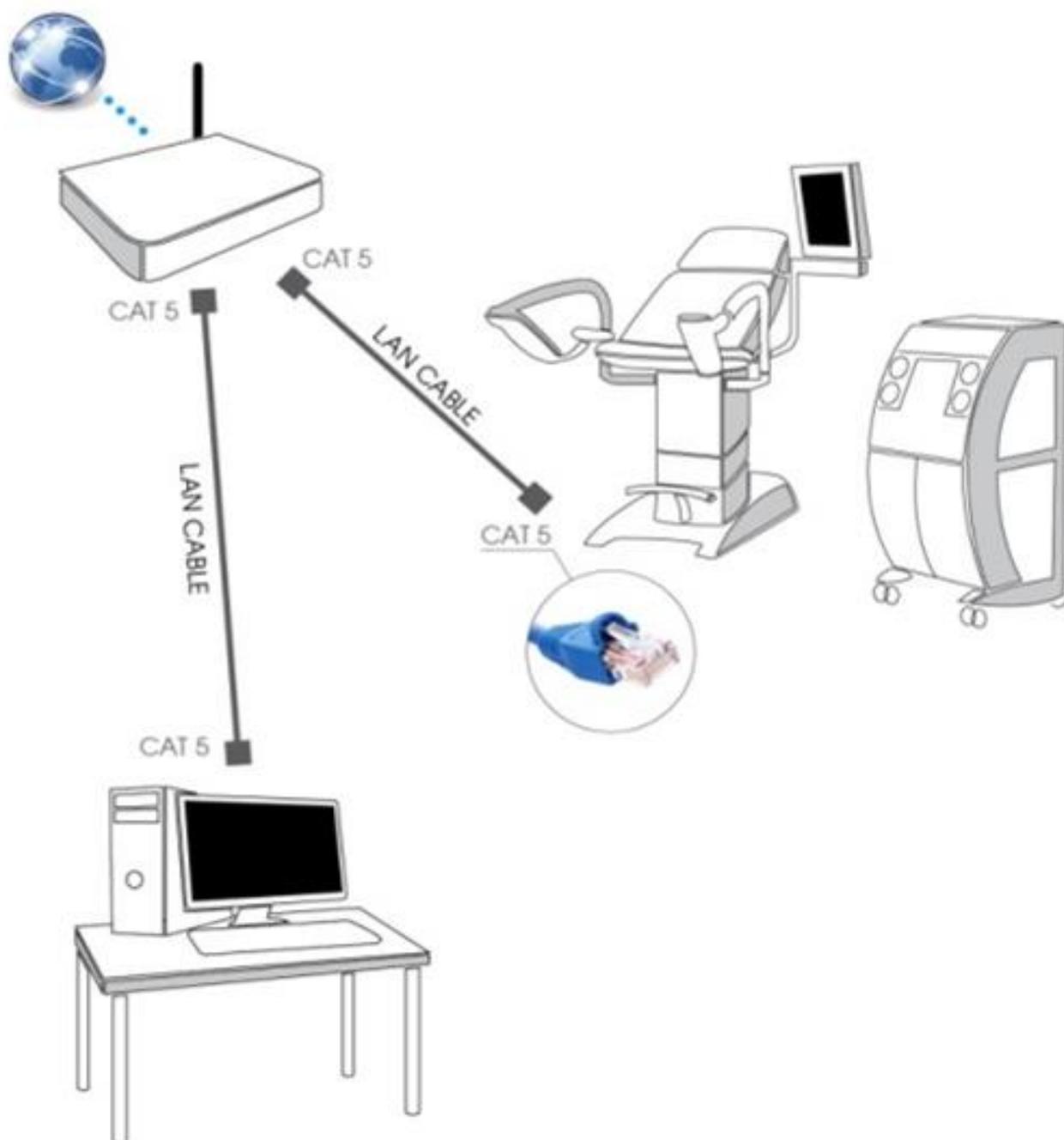


APPLE OS-X

Ora si è collegati alla poltrona GRACIE tramite una connessione diretta via cavo Ethernet.

LINET

5.5 Collegamento della poltrona GRACIE al PC/MAC del medico tramite una connessione di rete esistente



La poltrona deve essere temporaneamente collegata al PC/MAC tramite WLAN (capitolo 5.2) o direttamente via cavo (vedere sezione 5.4).

5.5.1 Attivazione della connessione cablata a una rete esistente

1) Aprire il browser Internet.



2) Digitare **//c-XXXXXXXXXX** nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.



o digitare **//c-XXXXXXXXXX.local** nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie



o digitare l'indirizzo IP (10.0.0.1) della poltrona GRACIE nella barra degli indirizzi



Quando si digita il percorso nella barra degli indirizzi, assicurarsi di utilizzare le barre corrette!

3) Premere **INVIO** sulla tastiera del PC/MAC o fare clic su "Vai" nella barra degli indirizzi.

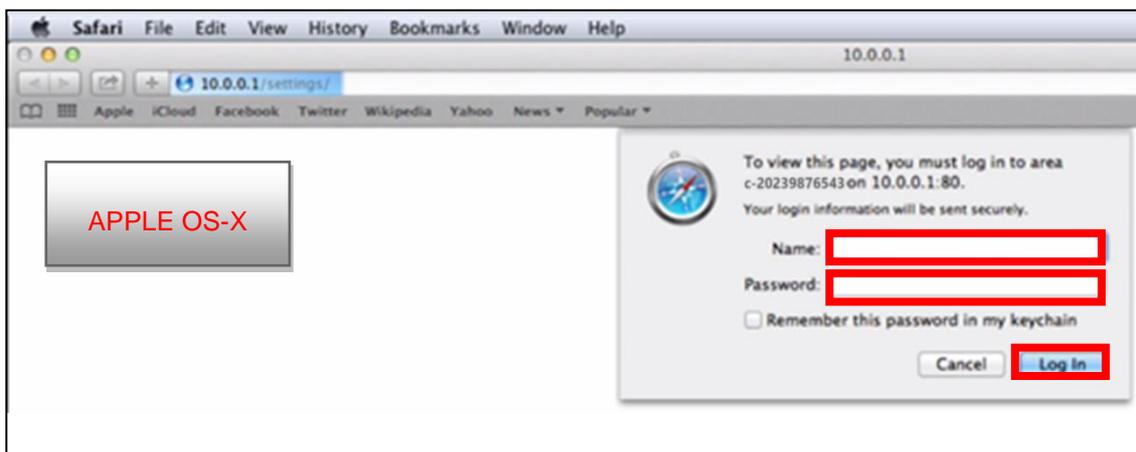
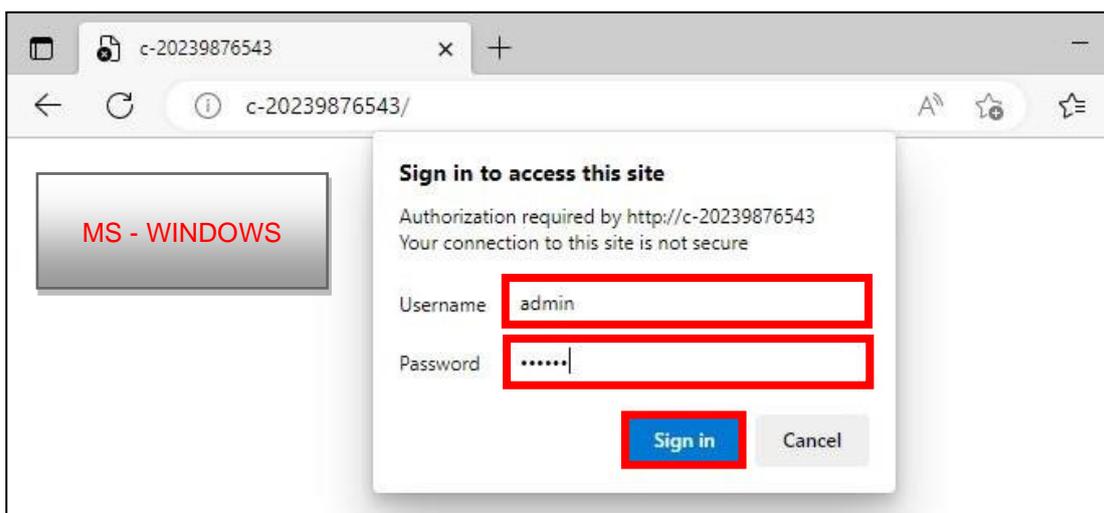
4) Si accede alla pagina delle impostazioni del modulo WLAN della poltrona GRACIE. La verifica della connessione può richiedere da due a tre minuti. Dipende dal sistema operativo del PC/MAC.

5) Verrà richiesto di inserire il nome utente e la password.

Nome utente: **admin**

Password: **linet**

Dopo aver inserito il nome utente e la password, premere **OK / LOG IN**. Si accede al menu di connessione WLAN/LAN della poltrona GRACIE.



Le password e gli accessi sono stati preimpostati in fabbrica. Si consiglia di modificarli, vedere la sezione 5.8

- 6) Fare clic su "Ethernet (cablato)" (vedere sotto in rosso) e selezionare "DHCP (automatico)".

Network

Network mode

Wireless AP Wireless client **Ethernet (wired)**

Ethernet settings

IP address mode

DHCP (automatic) Static (manual)

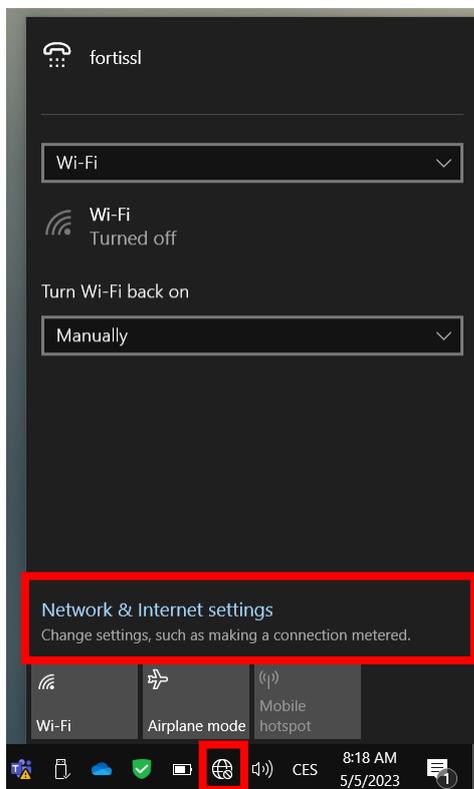
- 7) Ora è necessario salvare le modifiche facendo clic su "**Salva e applica**" nella parte inferiore della schermata.

Submit

Save and apply

- 8) Dopo aver salvato le modifiche, la poltrona GRACIE passa automaticamente alla modalità di connessione cablata.

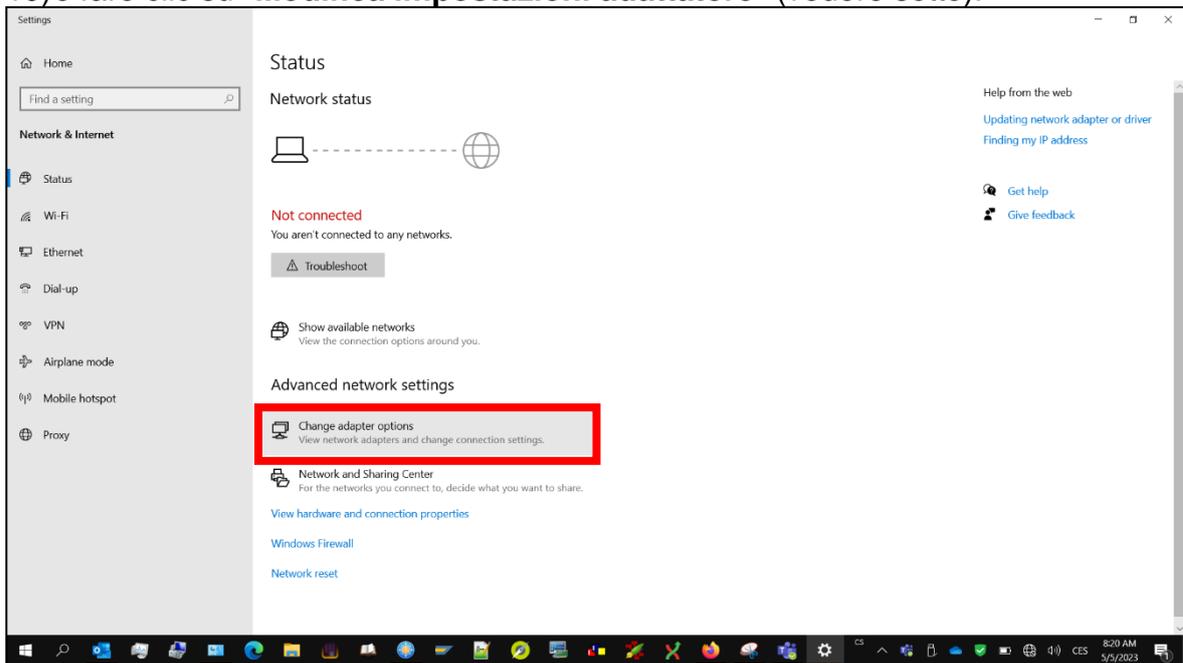
- 9) Quindi è necessario impostare i valori corretti nel PC/MAC. Aprire il „**Network & Internet settings**“



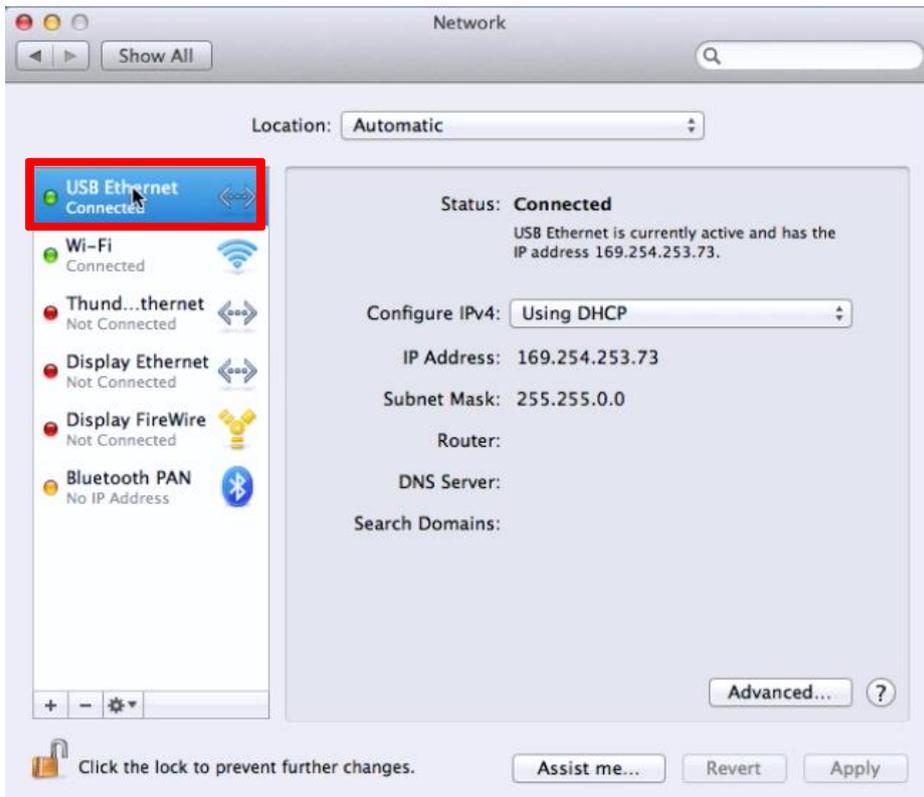
"Aprire Preferenze di rete"



10) e fare clic su **"Modifica impostazioni adattatore"** (vedere sotto).



Scegliere l'adattatore Ethernet attraverso il quale il MAC è collegato alla poltrona GRACIE.

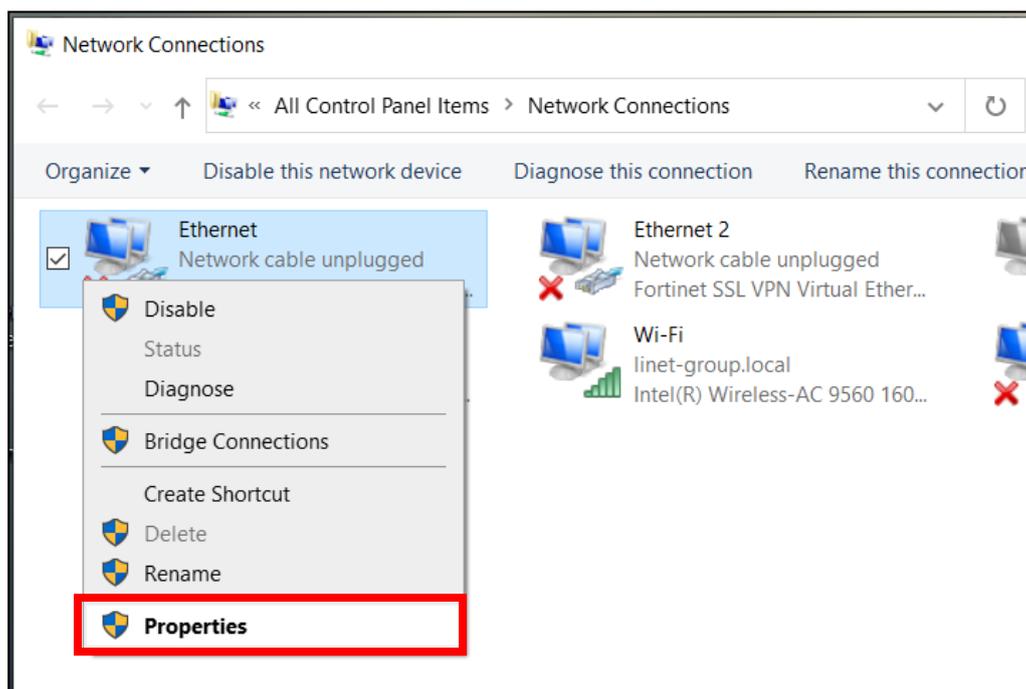


APPLE OS-X

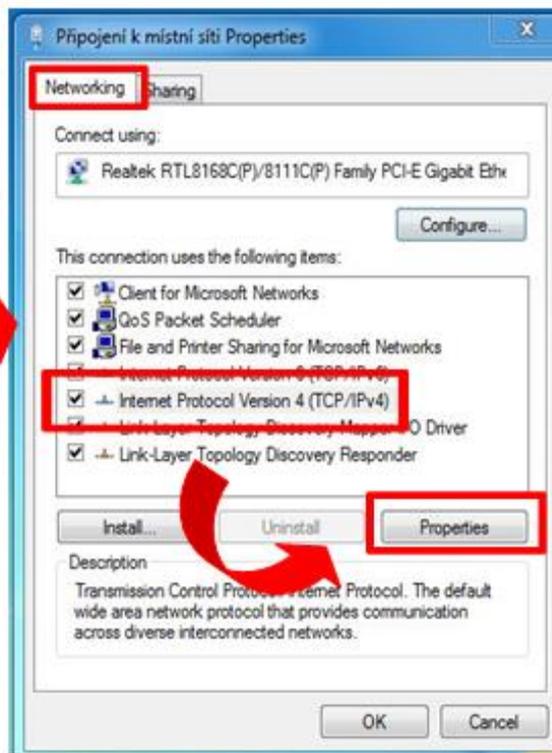
- 11) Selezionare "**Connessione alla rete locale**". Fare clic con il tasto destro del mouse sull'icona e selezionare "**Proprietà**".



MS - WINDOWS



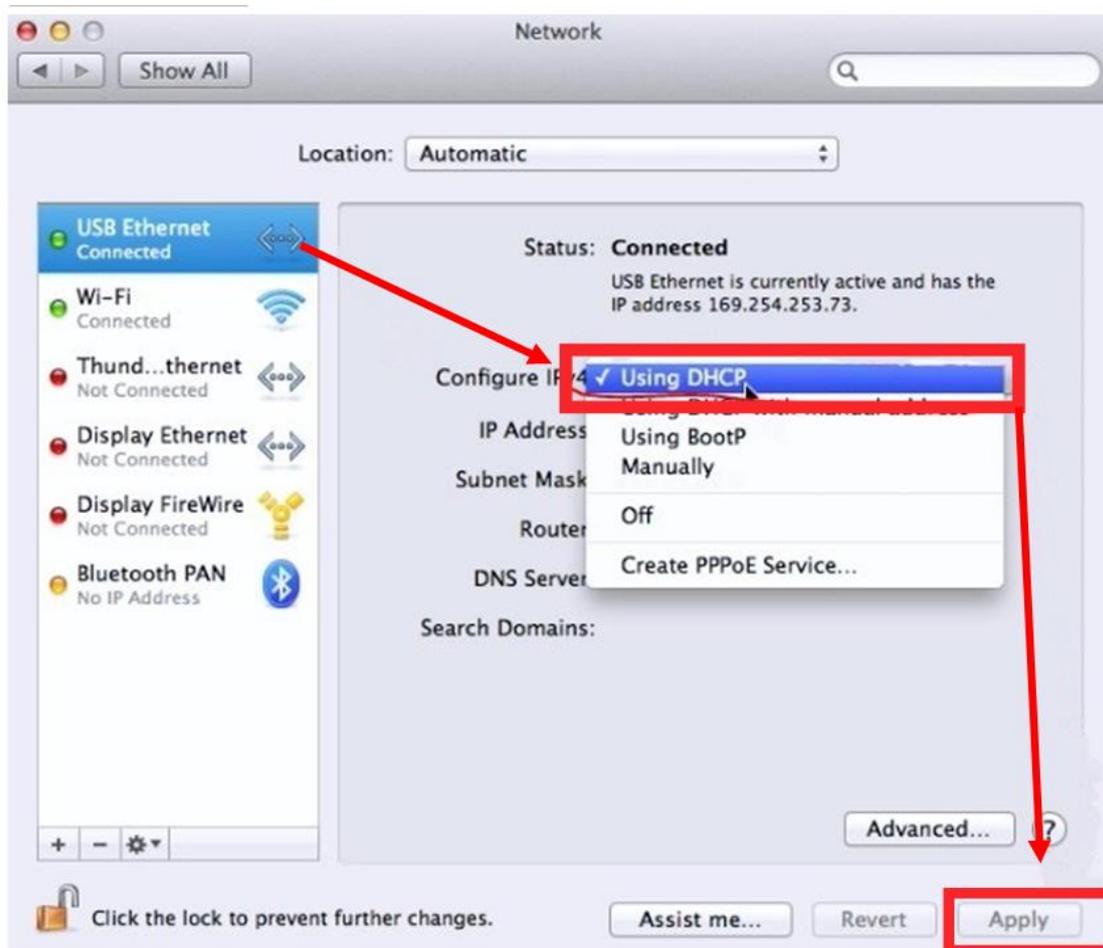
- 12) Selezionare "**Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)**" nella scheda "**Rete**" e fare clic su "**Proprietà**".



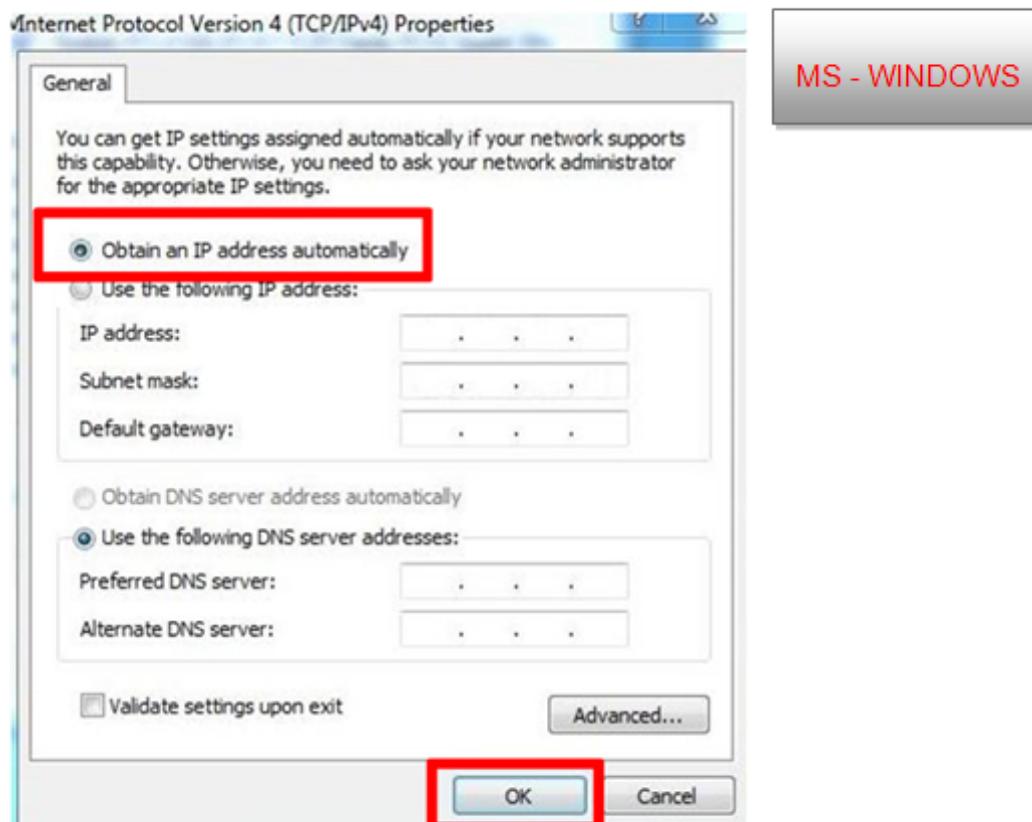
MS - WINDOWS

LINET

13) "Configura IPv4" e "Utilizza DHCP" e premere Applica per confermare.



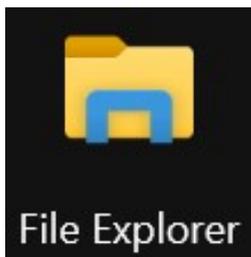
- 14) Selezionare "**Otteni automaticamente un indirizzo IP**" nella tabella. Quindi fare clic su **OK**.



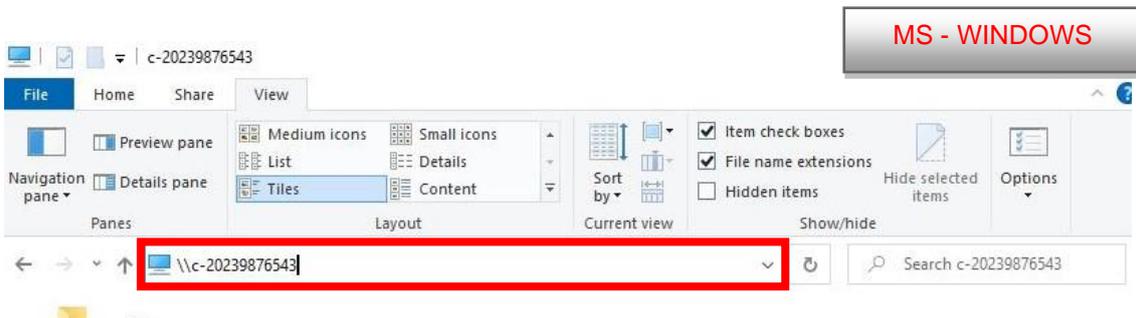
- 15) Dopo aver fatto clic su OK, la poltrona GRACIE sarà collegata al PC/MAC.

5.6 Collegamento di una cartella di rete, posizionamento di una cartella sul desktop, salvataggio di immagini in una cartella di rete condivisa

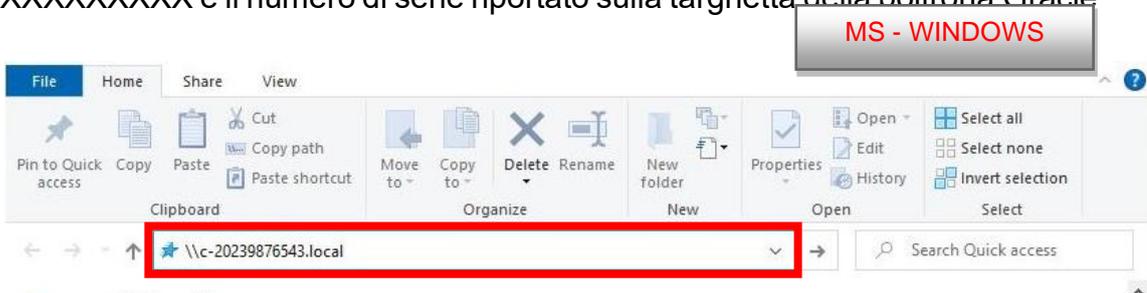
- 1) Dopo aver accoppiato con successo la poltrona GRACIE con il PC/MAC, è necessario collegare la cartella in cui sono archiviate le foto e i video ripresi dal video colposcopio della poltrona GRACIE.
- 2) Fare clic sulla cartella



- 3) Digitare `\\c-XXXXXXXXXX\dati` nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.

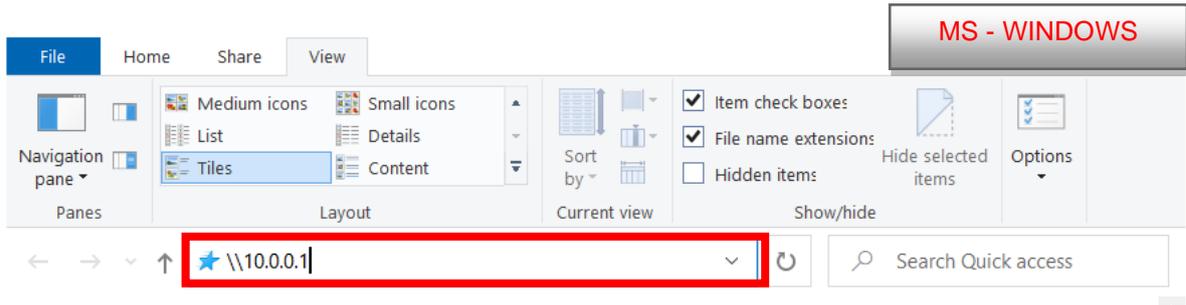


- o digitare `//c-XXXXXXXXXX.local` nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie

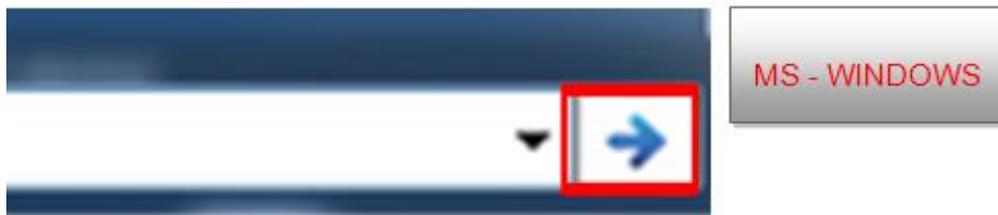


Quando si digita il percorso nella barra degli indirizzi, assicurarsi di utilizzare le barre corrette!

o digitare l'indirizzo IP (10.0.0.1) della poltrona GRACIE nella barra degli indirizzi



- 4) Premere INVIO sulla tastiera del PC/MAC o fare clic su "Vai" nella barra degli indirizzi.

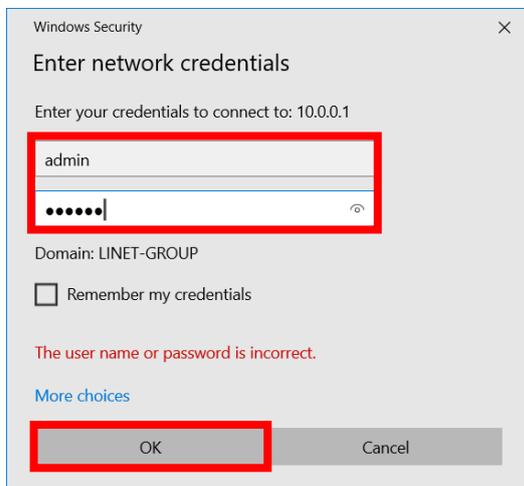


- 5) Verrà richiesto di inserire il nome utente e la password.

Nome utente: **admin**

Password: **linet**

- 6) Dopo aver inserito il nome utente e la password, premere **OK**. Si aprirà la cartella con le immagini.



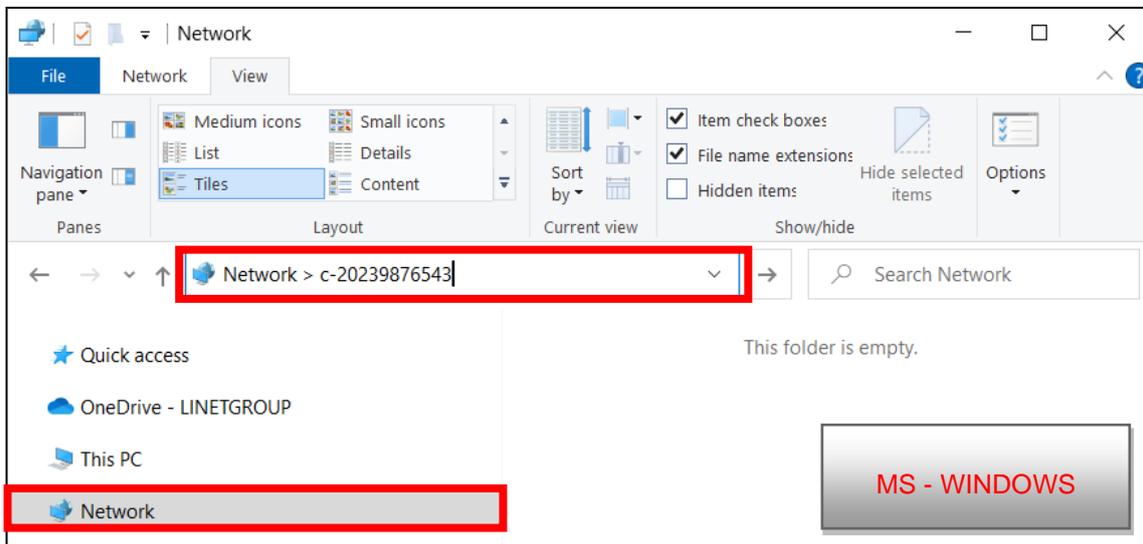


APPLE OS-X

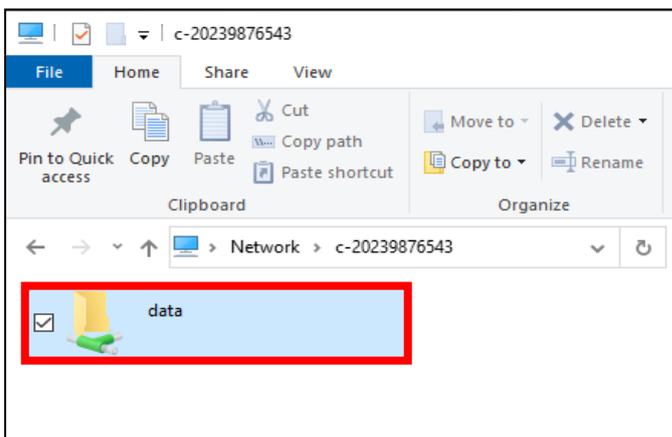


Le password e gli accessi sono stati preimpostati in fabbrica. Si consiglia di modificarli, vedere la sezione 5.8

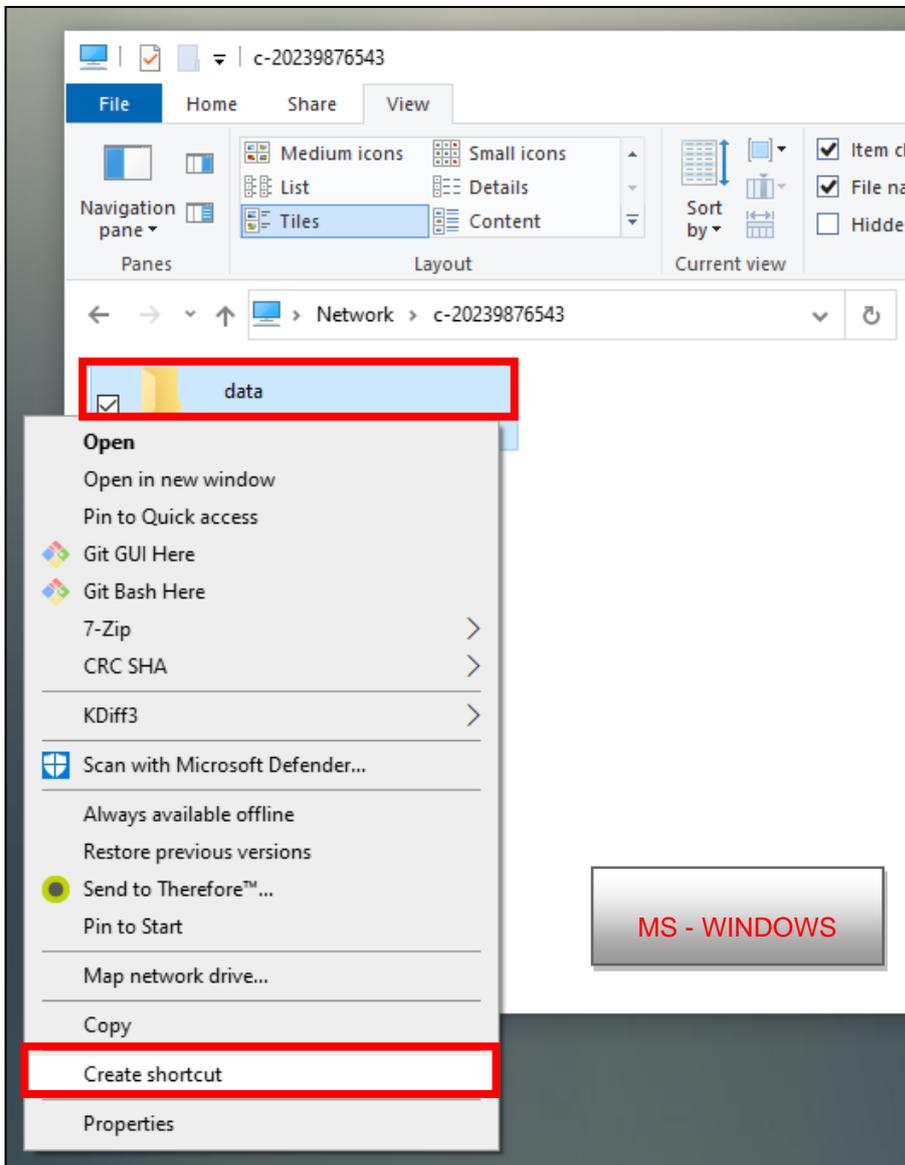
7) Fare clic su "c-XXXXXXXXXXXX" nella barra degli indirizzi.



8) Ora viene visualizzata la cartella "dati".



- 9) È possibile inserire un collegamento a questa cartella sul desktop. Fare clic con il pulsante destro del mouse sulla cartella "dati" e selezionare "Crea collegamento".

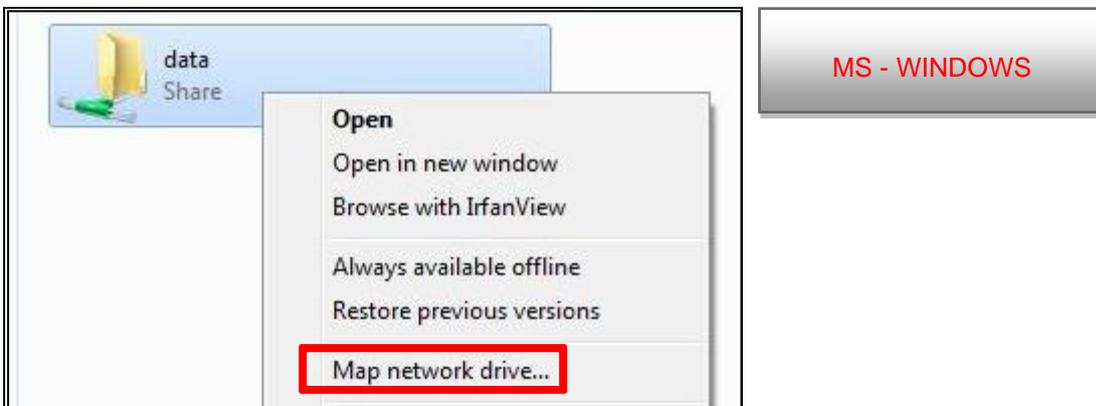


- 10) Sul desktop del PC/MAC verrà creato un collegamento alla cartella "dati".

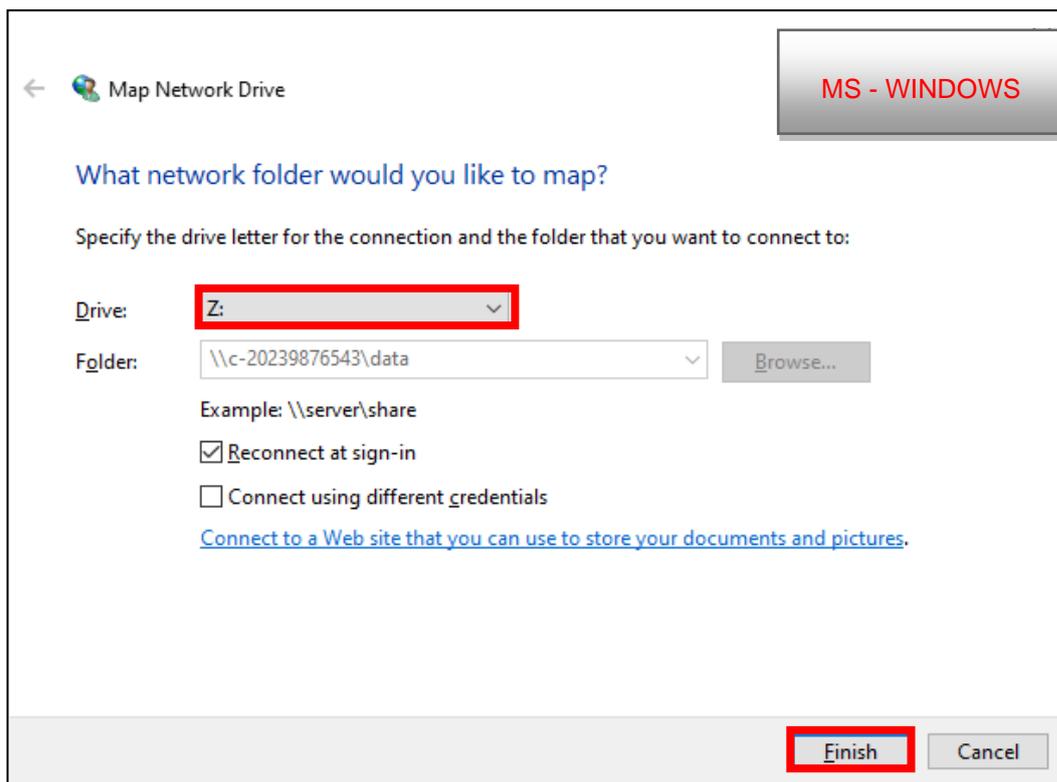
LINET

È inoltre possibile condividere una cartella utilizzando la funzione "**Connetti unità di rete**".

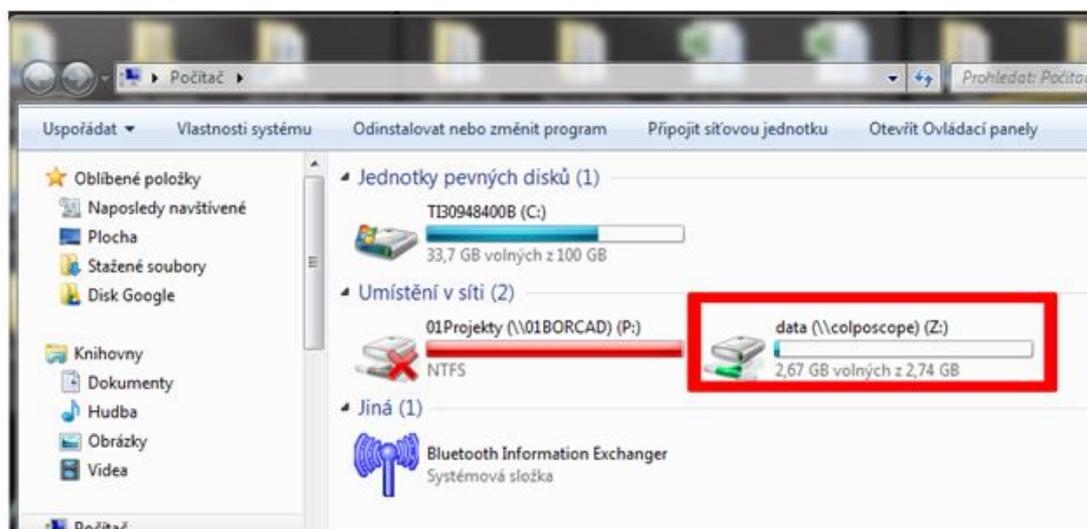
- 1) Fare clic con il pulsante destro del mouse sulla cartella "**dati**" e selezionare "**Connetti unità di rete**".



- 2) Quindi selezionare un'unità, ad esempio Z: (o un'altra disponibile) e confermare premendo "**Fine**".



All'apertura di "This PC", si visualizzerà la cartella di rete „data (\\c-XXXXXXXXXX) (Z:)“. L'immagine mostra lo spazio di archiviazione rimanente nella poltrona GRACIE.



MS - WINDOWS



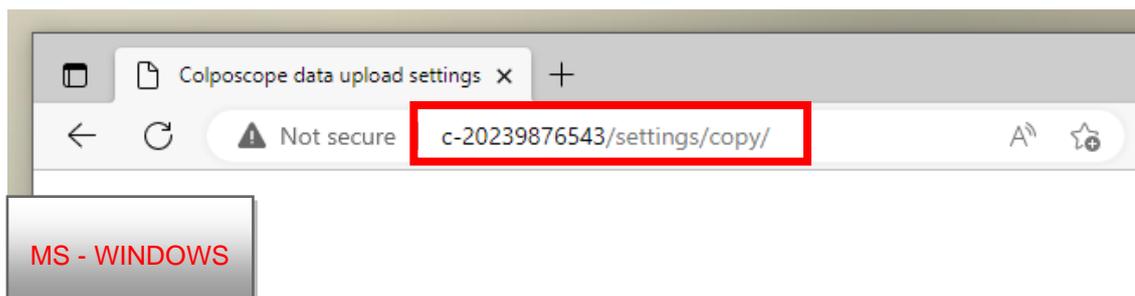
- La memoria viene cancellata automaticamente quando si raggiungono i valori limite (6,5 GB), in modo da poter continuare a scattare nuove foto e video. Si consiglia pertanto di eseguire un backup dei dati dopo ogni esame!
- Per condividere la cartella con foto e video in MAC OS-X sul desktop, si consiglia di contattare l'amministratore di rete o un tecnico del reparto IT.

LINET

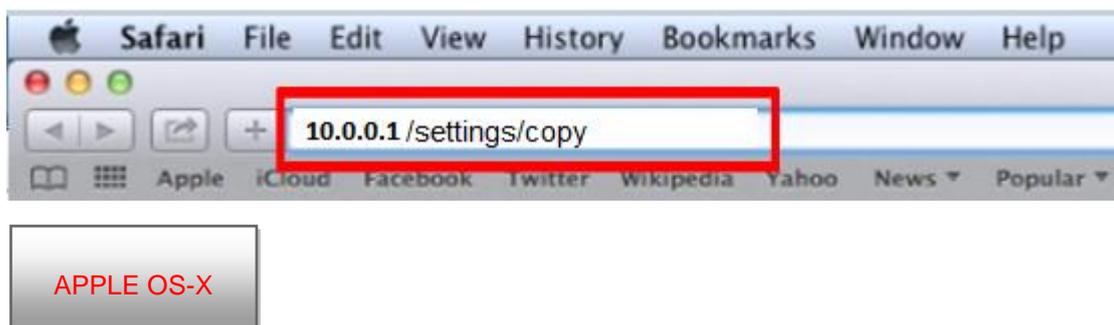
Salvataggio delle copie delle immagini in una cartella condivisa nel computer del medico (PC/MAC).

Queste impostazioni possono essere utilizzate se è necessario salvare una copia di un'immagine in una cartella specifica del computer per facilitare la comunicazione con il software di gestione dei dati del paziente.

- 1) L'impostazione avviene tramite una pagina web al seguente indirizzo:
<http://colposcope name or IP/settings/copy>. Confermare con Invio.



L'impostazione avviene tramite la pagina web `10.0.0.1/settings/copy`. Confermare con Invio.



Compilare i campi:

2) **Carica percorso** – Indirizzo di rete nel formato "**//Indirizzo IP/nome cartella**"

Ad esempio **//10.0.0.124/condivisa**

Indirizzo IP = indirizzo di rete del computer in cui si desidera salvare le immagini.

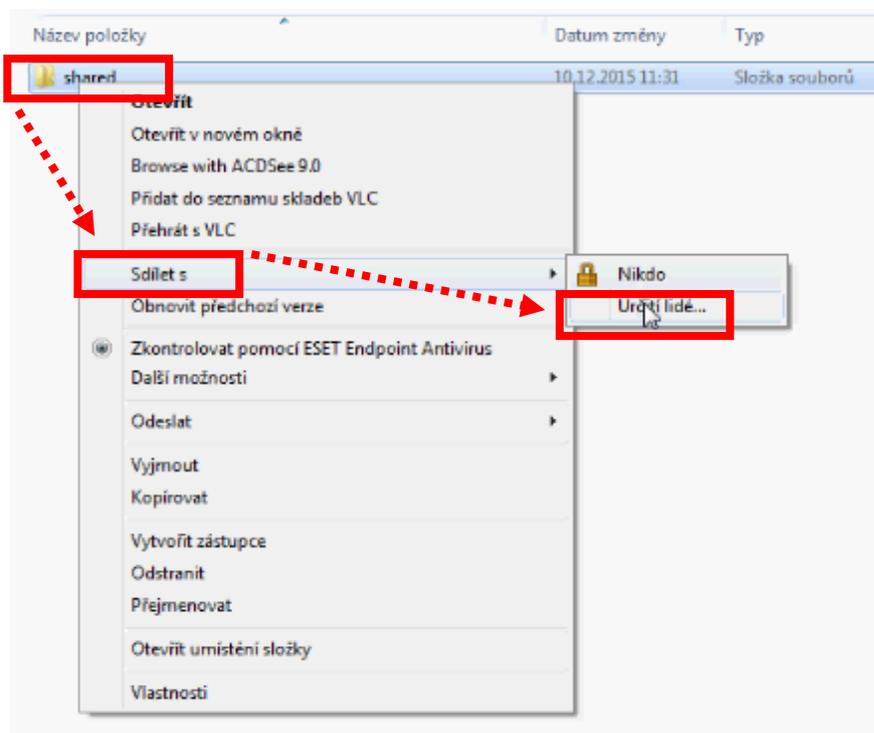
The image shows two screenshots from a Windows operating system. The left screenshot displays the 'Wi-Fi' settings page for a network named 'c-20239876543'. The 'Properties' button is highlighted with a red box. A red dashed arrow points from this button to the right screenshot. The right screenshot shows the 'IP settings' and 'Properties' for the selected network. The 'IPv4 address' is highlighted with a red box and is set to '10.0.0.100'. Other network details like SSID, protocol, and security type are also visible.



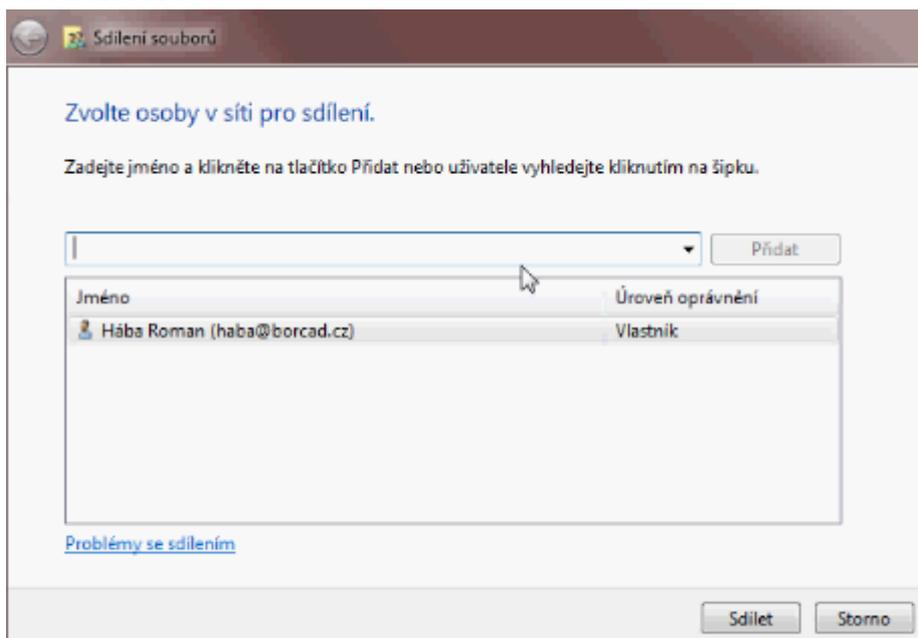
Ecco come trovare l'indirizzo IP del computer del medico in modalità di connessione WiFi AP. Quando la poltrona e il computer sono collegati a un router, invece di fare clic su "colposcopio", fare clic sul nome della connessione di rete.

nome cartella = nome della cartella condivisa.

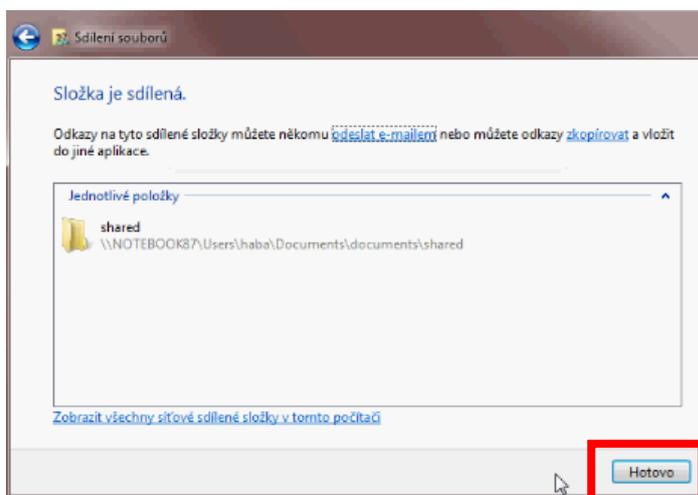
Fare clic con il pulsante destro del mouse sulla cartella che si desidera condividere. In questo caso il nome della cartella è "**condivisa**". Fare clic su "**Condividi con**" e "**Persone specifiche**".



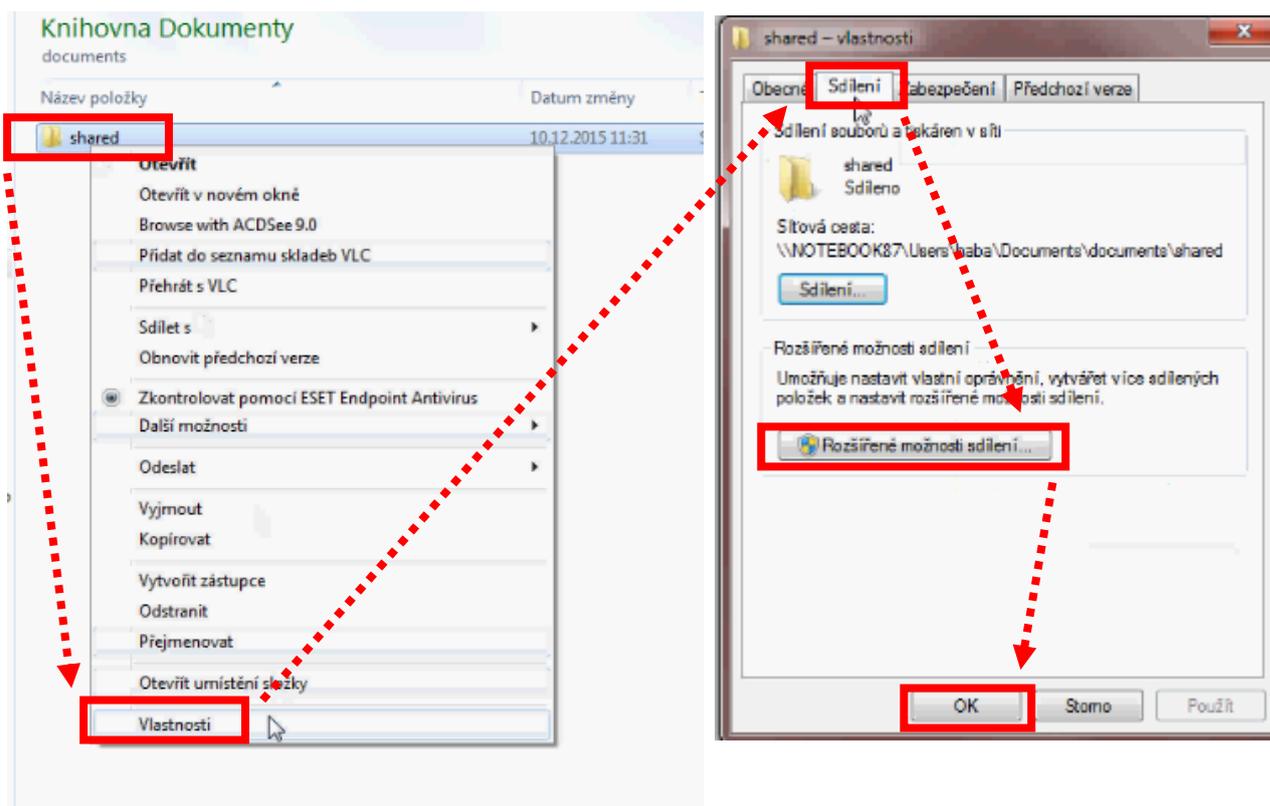
Selezionare l'utente (il proprio account), fare clic sull'utente e quindi su "**Condividi**".



Ora la cartella è condivisa. Confermare facendo clic su **"Fatto"**.

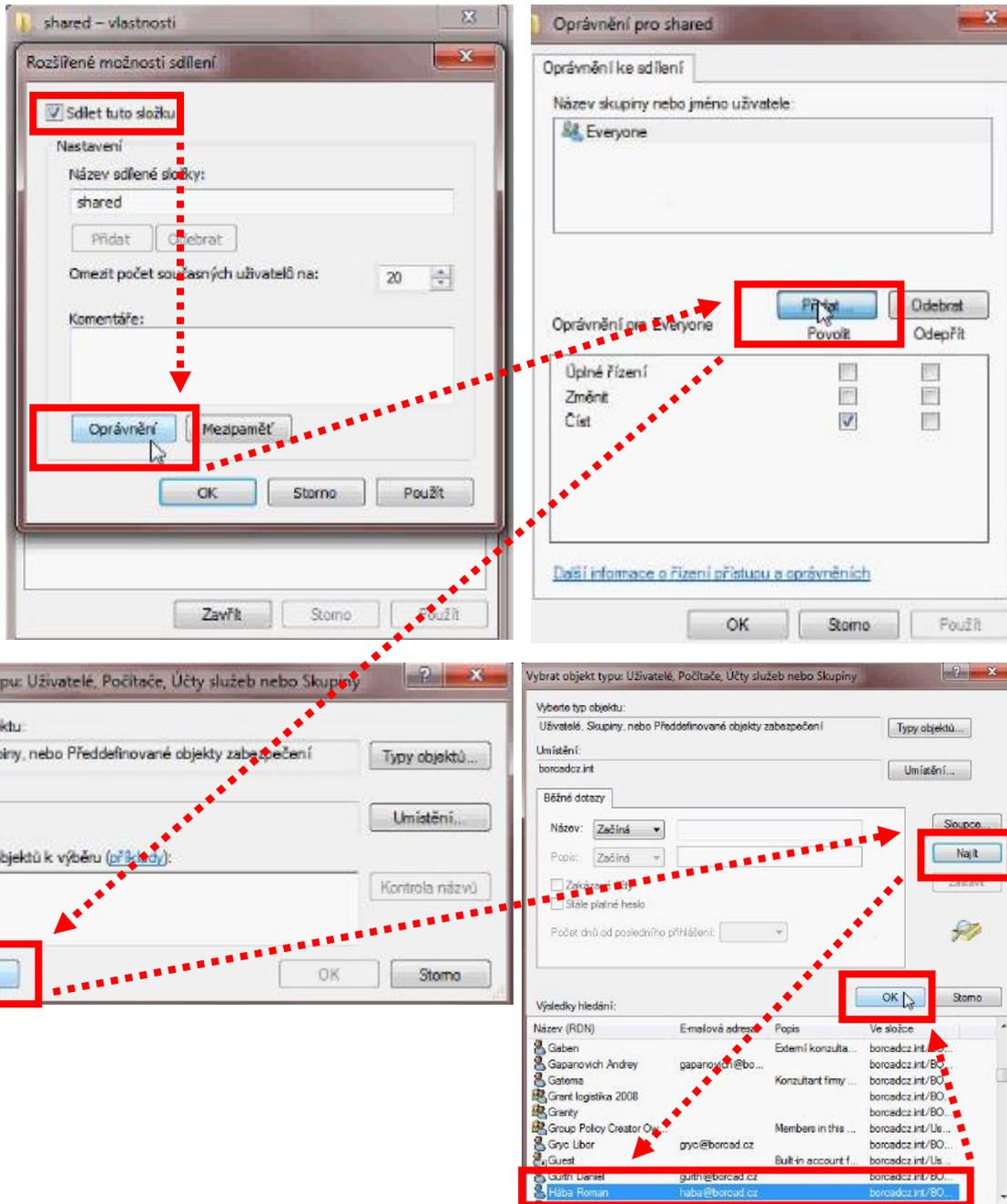


Ora fare clic sulle **"Proprietà"** della cartella. Quindi fare clic su **"Condivisione"** e **"Condivisione avanzata"** e **"OK"**.

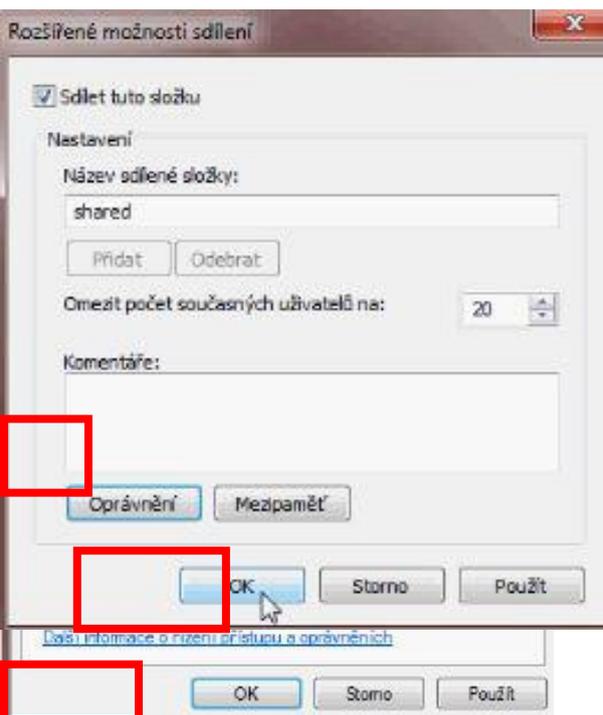
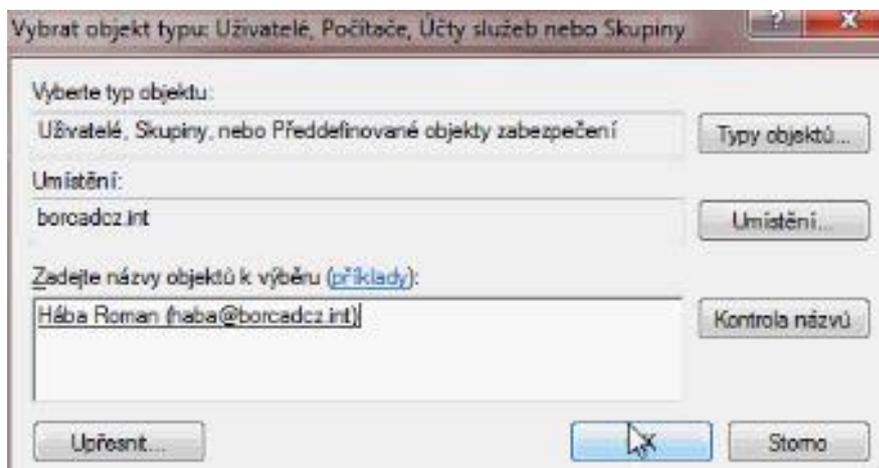


LINET

Fare clic su "Condividi questa cartella", "Certificazioni", "Aggiungi", "Avanzate", "Trova". Selezionare l'utente (il proprio account), fare clic sull'utente e quindi su "OK".

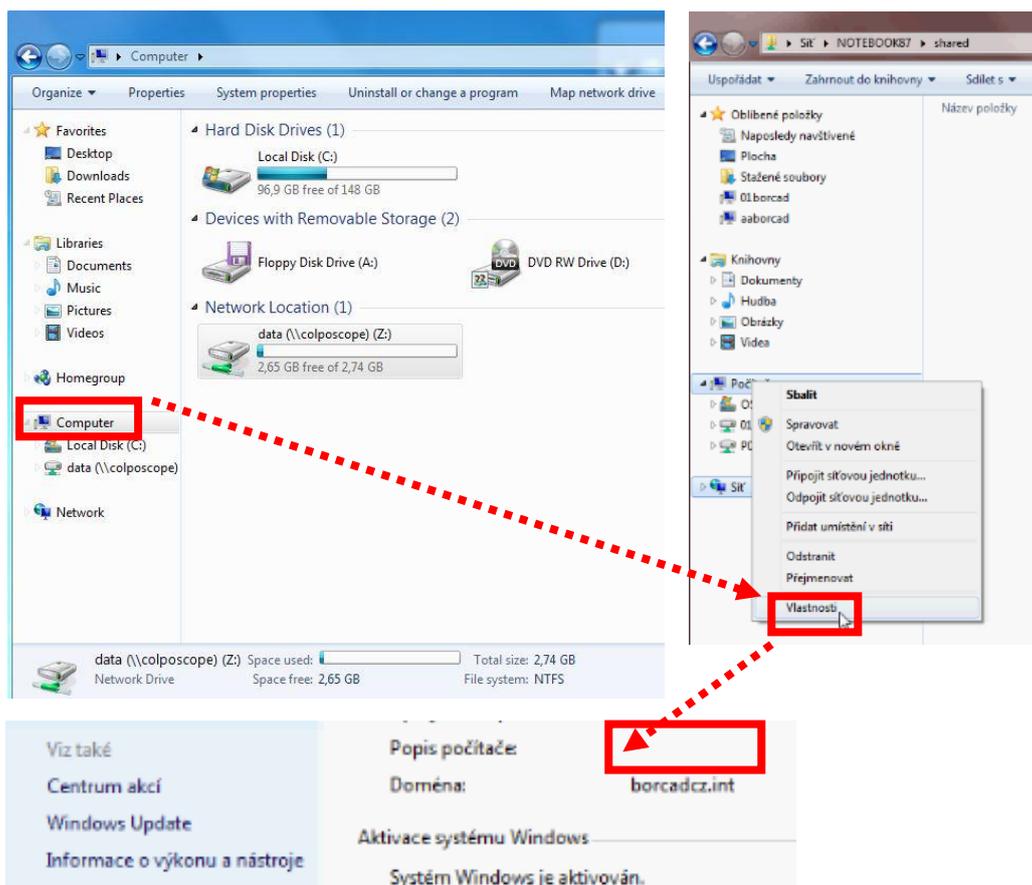


Confermare nuovamente con "OK", selezionare **Modifica** e **Leggi** in Autorizzazioni. Confermare due volte con "OK". La cartella ora è condivisa e il suo nome può essere digitato nel **Percorso di caricamento**.



- 3) **Dominio** – se il computer è collegato a un dominio di rete, occorre inserire il nome del dominio. Se il computer è collegato a un gruppo di lavoro, non è necessario inserire un nome. Come scoprire il dominio di rete: Fare clic con il tasto destro del mouse su "**Computer**" e su "**Proprietà**". Si aprirà la finestra delle proprietà del sistema, dove alla voce "Dominio" si troverà il nome specifico del proprio dominio.

Ad esempio, "borcadcz.int"



- 4) **Nome utente, password** - nome e password dell'utente che ha il diritto di scrivere nella cartella condivisa. Non è consentito il salvataggio in una cartella accessibile a tutti.
- 5) Abilitazione della funzione di salvataggio - pulsante **Abilitato**.
- 6) Fare clic su "**Salva e applica**".
- 7) Il **file di log** (file upload.txt) serve all'amministratore di rete nel caso in cui siano necessarie informazioni più dettagliate.

Windows upload

5 Enabled Disabled

2 Upload path

3 Domain

4 Username

4 Password

7 Logfile
upload.txt

Submit Save and apply

Version: 20150515

SN: 9779



Nota per il MAC:

Per salvare le immagini in una cartella condivisa in un sistema MAC, la cartella deve essere condivisa utilizzando il protocollo SMB.

5.7 Impostazioni generali

1) Aprire il browser Internet.



MS - WINDOWS



APPLE OS-X

2) Digitare `//c-XXXXXXXXXXXX` nella barra degli indirizzi, dove `XXXXXXXXXXXX` è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.

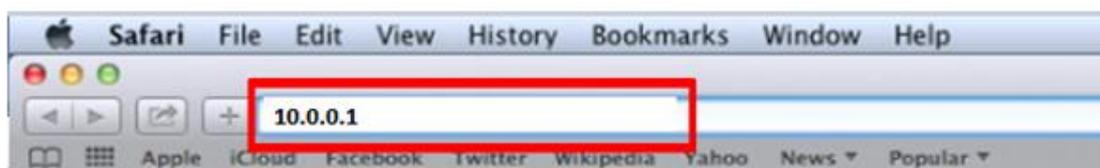


MS - WINDOWS



Quando si digita il percorso nella barra degli indirizzi, assicurarsi di utilizzare le barre corrette!

Digitare `10.0.0.1` nella barra degli indirizzi.



APPLE OS-X

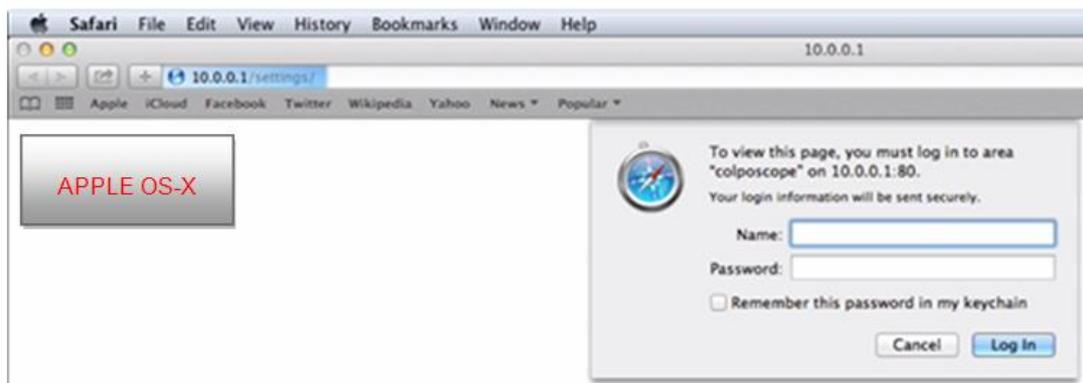
- 3) Premere INVIO sulla tastiera del PC/MAC o fare clic su "Vai" nella barra degli indirizzi.



- 4) Verrà richiesto di inserire il nome utente e la password. Si accede al menu di connessione WLAN/LAN della poltrona GRACIE.

Nome utente: **admin**

Password: **linet**



Le password e gli accessi sono stati preimpostati in fabbrica. Si consiglia di modificarli, vedere la sezione 5.8

5.7.1 Impostazioni della visualizzazione directory - "Struttura della directory dati"

- 1) Fare clic su "**Una directory per tutto**" nel menu se si desidera archiviare tutte le foto e i video in una directory comune.
- 2) Se si desidera archiviare i dati del video colposcopio della poltrona GRACIE in directory con nomi di giorni, fare clic su "**Una directory per giorno**".

Per completare le modifiche, fare clic su **SALVA E APPLICA**.

Data directory structure

1 One directory for everything One directory per day 2

Submit

Save and apply

Il menu offre anche la possibilità di archiviare le foto in un formato specifico. Fare clic su "Nome file" e selezionare la voce di menu. La legenda delle abbreviazioni è riportata sul lato destro.

The screenshot shows the 'Data directory structure' section with two radio buttons: 'One directory for everything' (selected) and 'One directory per day'. Below this is the 'File name:' dropdown menu, which is currently set to 'XXXXX (00001)'. A red box highlights this dropdown, and a red arrow points to the expanded menu below. The expanded menu lists various file naming conventions, with 'XXXXX (00001)' selected. To the right of the menu is a legend table.

Legend:	
YYYY	Year
MM	Month
DD	Day
hh	Hour (0-24h)
mm	Minute
ss	Seconds
XXXXX	Number Counter

Confermare la selezione facendo clic su **SALVA E APPLICA**

The screenshot shows the bottom of the form with two buttons: 'Submit' and 'Save and apply'. The 'Save and apply' button is highlighted with a red box.

5.7.2 Sincronizzazione di data e ora - "Data e ora"

Fare clic su "**Sincronizza con l'ora**" nel menu per sincronizzare l'ora di scatto della foto con l'ora attualmente impostata nel sistema del PC/MAC.

Date & time

System date & time: 19.1.2015 14:32:57

Synchronize with your time

Per completare le modifiche, fare clic su **SALVA E APPLICA**.

Submit

Save and apply

5.7.3 Impostazioni del timestamp delle foto e dei video - "Timestamp delle foto"

Fare clic su "**Sì**" nel menu se si desidera salvare le informazioni sull'ora esatta in cui è stata scattata la foto o il video. Altrimenti, fare clic su "**No**".

Photo timestamp

Yes No

Per completare le modifiche, fare clic su **SALVA E APPLICA**.

Submit

Save and apply

5.7.4 Impostazione delle informazioni "Livello di zoom nella foto"

Andare su Menu e fare clic su "**Sì**", se si desidera salvare con la foto il livello di zoom nell'ora della foto. Queste informazioni possono essere trovate successivamente nei dettagli della foto. Se non si desidera memorizzare queste informazioni, fare clic su "**No**".

Zoom level in photo

Yes No

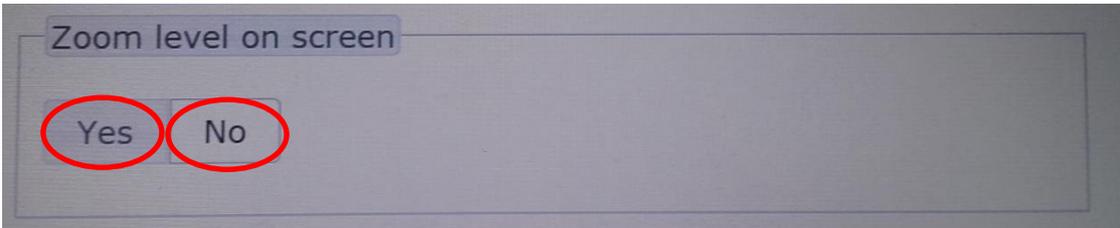
Per confermare il completamento della modifica, premere **SALVA E APPLICA**

Submit

Save and apply

5.7.5 Impostazione delle informazioni "Livello di zoom sullo schermo"

Andare su Menu e fare clic su "Sì", se si desidera visualizzare il livello di zoom sullo schermo durante l'esame. I livelli di zoom corrispondono all'ingrandimento/riduzione dell'immagine. Se non si desidera visualizzare queste informazioni, fare clic su "No".



Zoom level on screen

Yes No

Per confermare il completamento della modifica, premere **SALVA E APPLICA**

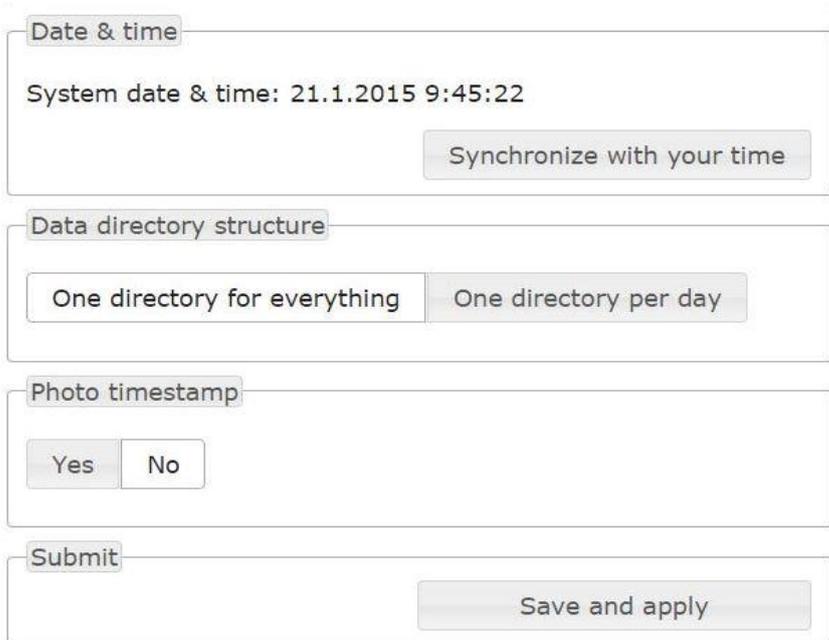


Submit

Save and apply

5.7.6 Numero di revisione

Il numero di revisione si trova nella parte inferiore del menu. Il numero è nel formato **AAAAMMGG** (anno, mese, giorno).



Date & time

System date & time: 21.1.2015 9:45:22

Synchronize with your time

Data directory structure

One directory for everything One directory per day

Photo timestamp

Yes No

Submit

Save and apply

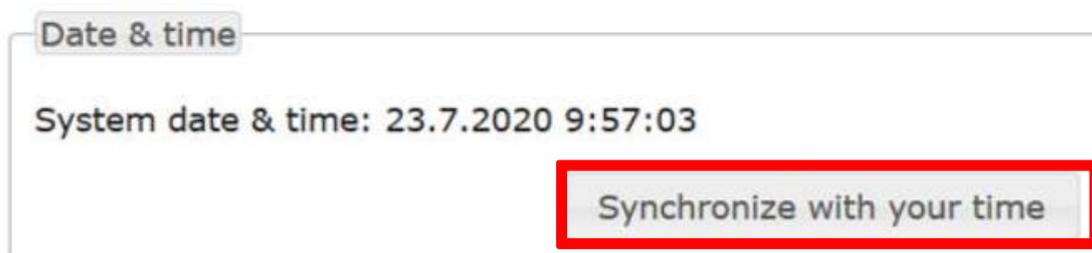
Version: 20150108

5.7.7 Impostazione dell'ora, "Orologio sullo schermo"

Andare al menu e fare clic su "Si" se si desidera visualizzare l'ora sullo schermo. In caso contrario, fare clic su "No".



Fare clic sul pulsante per "Sincronizza con l'ora"



Fare clic sul pulsante **SALVA E APPLICA** per salvare.



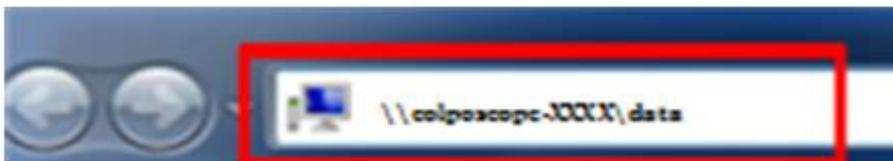
5.8 Modifica delle password predefinite

- 1) Dopo aver accoppiato con successo la poltrona GRACIE con il PC/MAC, è necessario collegare la cartella in cui sono archiviate le foto e i video ripresi dal video colposcopio della poltrona GRACIE.
- 2) Aprire il browser Internet.



LINET

- 3) Digitare \\c-XXXXXXXXXX\dati nella barra degli indirizzi, dove XXXXXXXXXXXX è il numero di serie riportato sulla targhetta della poltrona Gracie.

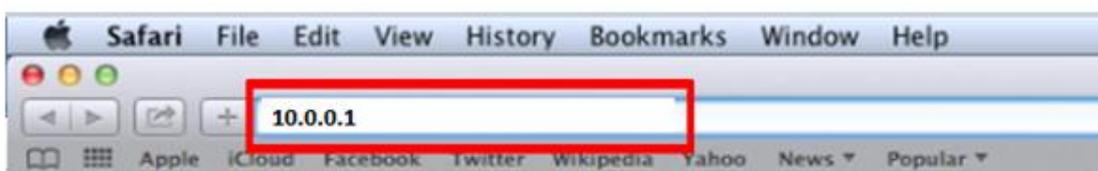


MS - WINDOWS



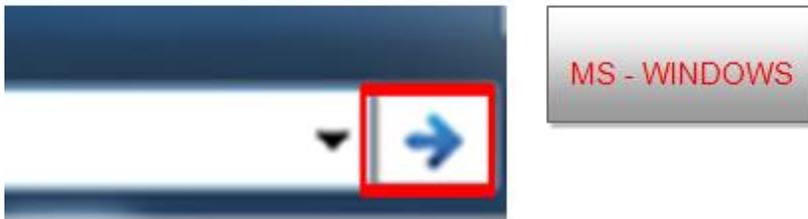
Quando si digita il percorso nella barra degli indirizzi, assicurarsi di utilizzare le barre corrette!

Digitare 10.0.0.1 nella barra degli indirizzi.



APPLE OS-X

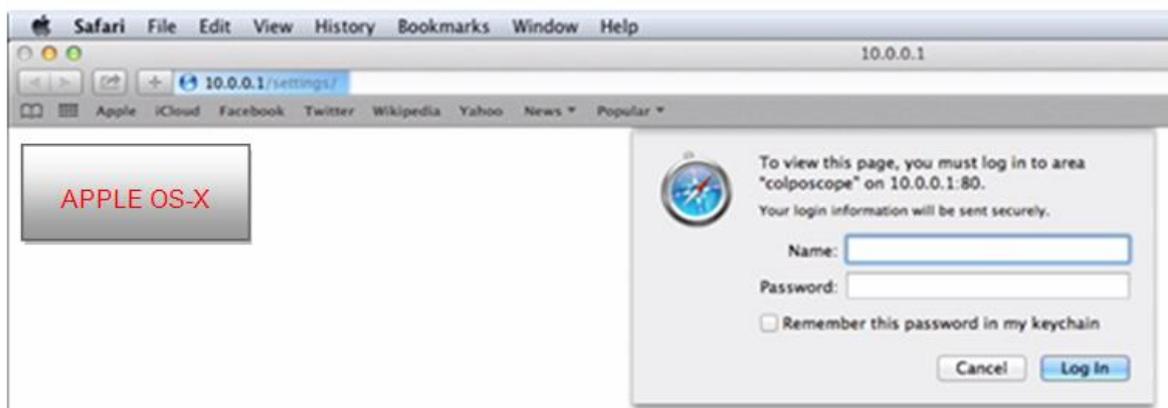
- 4) Premere INVIO sulla tastiera del PC/MAC o fare clic su "Vai" nella barra degli indirizzi.



- 5) Verrà richiesto di inserire il nome utente e la password. Si accede alla pagina delle impostazioni del modulo WLAN della poltrona GRACIE.

Nome utente: **admin**

Password: **linet**



- 1) Per modificare il nome della rete, sostituire c-XXXXXXXXXX con il nome della rete scelta.

- 2) Per modificare la password predefinita per la connessione alla rete wireless del video colposcopio (Wireless AP), cambiare la password **12345678** con una nuova.

- 3) Per cambiare il nome del dispositivo (poltrona) per l'identificazione nella rete, sostituire **c-XXXXXXXXXX** con un nuovo nome.

Ad esempio **123** - è possibile accedere al menu immettendo un comando nel formato seguente: **//123/settings**

Questo nome serve anche per accedere al menu (**//c-XXXXXXXXXX**) e alle fotografie e ai video memorizzati (**\\c-XXXXXXXXXX\data**).

The screenshot shows the 'Colposcope settings' web interface. The 'Network' section is expanded, showing 'Wireless AP' mode selected. The 'Wireless AP settings' section includes: 'Country' set to 'European Union', 'ESSID (network name)' set to 'c-20239876543' (highlighted with a red box and '1'), 'Channel' set to '6 (2437 MHz)', and 'Encryption key' set to '12345678' (highlighted with a red box and '2'). The 'Hostname' section shows 'System hostname' set to 'c-20239876543' (highlighted with a red box and '3'). The 'Windows share' section shows 'Shared folder password (keep empty for no password)' set to 'linet' (highlighted with a red box and '4'). The 'Administration password' section shows 'Password for this administration page' set to 'linet' (highlighted with a red box and '5').

- 4) Per modificare la password predefinita che protegge le foto e i video dall'accesso di persone non autorizzate, cambiare la password attuale **linet** con una nuova.
- 5) Per modificare la password predefinita che protegge l'accesso al menu del microcomputer della poltrona GRACIE, cambiare la password attuale **linet** con una nuova.

Per terminare le modifiche, premere **SALVA E APPLICA**.

The image shows two buttons: a 'Submit' button and a 'Save and apply' button. The 'Save and apply' button is highlighted with a red border.

6 Accessori

Accessori obbligatori

6.1 Video colposcopio con filtro di polarizzazione (GKB-512)

Il video colposcopio è dotato di un sistema di riduzione della riflessione. Il sistema si basa sulla tecnica della polarizzazione, che riduce notevolmente l'entità dei riflessi durante l'incidenza della luce sul dispositivo, ad es. muco, speculum ginecologico o altre superfici. Il sistema viene posizionato all'interno del corpo, consentendo all'utente di ottenere un'immagine senza riflessi.

Il sistema è controllato dall'anello rotante posto nella parte inferiore del corpo del video colposcopio. Muovendo il dito da destra a sinistra, l'anello può essere ruotato fino alle posizioni esterne; dopodiché deve essere ruotato nell'altro senso.



FOTO SENZA FILTRO



FOTO CON FILTRO



Si consiglia di riattivare la messa a fuoco automatica (*vedere Sezione 3.14*) dopo aver utilizzato la funzione di rimozione dei riflessi. Questo si ottiene con la messa a fuoco della telecamera sulle superfici situate sotto lo strato che riflette la luce. Nel caso in cui la messa a fuoco automatica non sia sufficiente, è possibile utilizzare la messa a fuoco manuale.

Dopo aver raggiunto le posizioni esterne dell'anello rotante, è necessario ruotarlo in direzione opposta, altrimenti si rischia di danneggiare il meccanismo del sistema di polarizzazione.

6.2 Poggiagambe standard (GKB-201.X)

I poggiagambe non smontabili sono inclusi nel prezzo base del prodotto.

6.3 Poggiagambe standard con lampada integrata nel poggiagambe sinistro (GKB-202.X)

I poggiagambe sono identici a quelli standard, ma la gamba sinistra è dotata di una lampada integrata che aiuta a illuminare l'area di lavoro. La lampada è montata su una cerniera girevole per poterla inclinare in due posizioni, ed è anche montata su un "collo di cigno", in modo da poterla posizionare a piacere. L'interruttore della lampada si trova sul corpo della lampada stessa. Questo accessorio non può essere abbinato alla poltrona dotata di colposcopio integrato.



Lampada in posizione passiva



Lampada in posizione attiva

6.4 Poggiagambe smontabili (GKB-205.X)

I poggiagambe smontabili consentono di rimuoverli e facilitano la salita sulla poltrona, soprattutto ai pazienti con mobilità limitata.

Procedura di rimozione:

- 1) Spingere il filo di bloccaggio in direzione opposta alla poltrona (figura 1)
- 2) Sollevare il poggiagambe di circa 30° ed estrarlo dall'articolazione del braccio (figura 2)



Procedura di montaggio:

- 1) Montare il poggiagambe inclinato di 30 °C rispetto all'articolazione del suo braccio.
- 2) Spingere il più possibile il poggiagambe verso la poltrona, per mantenere il perno dell'articolazione completamente inserito.
- 3) Abbassare lentamente il poggiagambe finché il filo di bloccaggio non scatta in posizione.

6.5 Poggiagambe smontabili con lampada integrata nel poggiagambe sinistro (GKB-206.X)

I poggiagambe smontabili possono essere rimossi per facilitare la salita sulla poltrona soprattutto ai pazienti con mobilità ridotta. Questo modello contiene inoltre una lampada integrata, che serve a illuminare l'area di lavoro.

Procedura di rimozione:

- 1) Estrarre il cavo di alimentazione blu della lampada dall'articolazione del braccio del poggiagambe (fig. 1)
- 2) Spingere il filo di bloccaggio in direzione opposta alla poltrona (fig. 2)
- 3) Sollevare il poggiagambe di circa 30° ed estrarlo dall'articolazione del suo braccio (fig. 3)



Procedura di montaggio:

- 1) Installare il poggiamambe sollevato di 30° rispetto all'articolazione del suo braccio.
- 2) Spingere il più possibile il poggiamambe verso la poltrona, finché il perno dell'articolazione non è completamente inserito.
- 3) Abbassare lentamente il poggiamambe finché il filo di bloccaggio non scatta in posizione.
- 4) Ora il poggiamambe della gamba è montato correttamente ed è possibile installare il connettore blu della lampada sull'articolazione del poggiamambe.

- Per il modello di poltrona dotata di schermo, prestare attenzione durante il montaggio e lo smontaggio dei poggiamambe. Per facilitare l'accesso, inclinare lo schermo.
- Per il modello di poltrona con lampada, prestare attenzione quando si montano e si rimuovono i poggiamambe perché il cavo di alimentazione della lampada potrebbe danneggiarsi. Se il cavo è danneggiato, la poltrona non deve essere utilizzata e occorre contattare il centro di assistenza.
- Dopo aver rimosso i poggiamambe, conservarli con cura. In caso di manipolazione impropria, il filo di bloccaggio può incastrarsi e deformarsi.
- Per motivi di, assicurarsi prima dell'uso che i poggiamambe siano montati correttamente. Il montaggio non corretto di un poggiamambe può causare lesioni. Se i poggiamambe sono assemblati correttamente, non ci sarà alcuno spazio tra il braccio e l'articolazione del poggiamambe.



6.6 Vaschetta girevole in plastica (GKB-139)

La vaschetta è inclusa nel prezzo base del prodotto.



6.7 Vaschetta asimmetrica a sospensione per colposcopio (GKB-097)

La vaschetta deve essere rimossa quando il paziente sale e scende. Se la poltrona si muove quando la vaschetta è piena, il suo contenuto può rovesciarsi sulla poltrona e sul pavimento. La vaschetta può essere utilizzata insieme al colposcopio digitale. Il volume massimo consentito della vaschetta è di 3 litri. Il carico massimo della vaschetta è di 10 kg. Il supporto della vaschetta non consente una posizione intermedia, la vaschetta deve essere inserita a scatto. Non è inclusa nel prezzo base del prodotto.



6.8 Poggiagambe tipo Goepel (GKB-207.X)

I poggiagambe non smontabili sono inclusi nel prezzo base del prodotto.

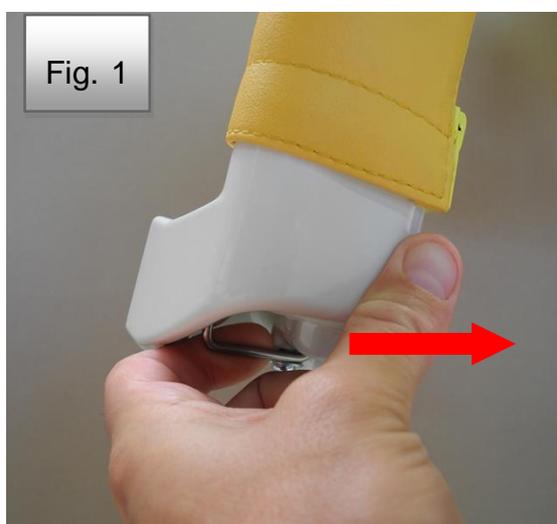


6.9 Poggiagambe smontabili tipo Goepel (GKB-208.X)

I poggiagambe smontabili possono essere rimossi e facilitano il montaggio della poltrona, soprattutto per i pazienti con mobilità limitata.

Procedura di rimozione:

- 1) Spingere il filo di bloccaggio in direzione opposta alla poltrona (figura 1)
- 2) Sollevare il poggiagambe di circa 30° ed estrarlo dall'articolazione del braccio (figura 2)



Procedura di montaggio:

- 1) Montare il poggiagambe inclinato di 30° rispetto all'articolazione del suo braccio.
- 2) Spingere il più possibile il poggiagambe verso la poltrona, finché il perno dell'articolazione non è completamente inserito.
- 3) Abbassare lentamente il poggiagambe finché il filo di bloccaggio non scatta in posizione.

6.10 Poggiapiedi per il medico (GKB-021)

Serve al medico come supporto per i piedi durante la visita.



6.11 Pedaliera portatile wireless - aggiuntiva (GKB-354)

(max. 3 pezzi)



6.12 Cinghia di fissaggio (ZP-25.X)

Coppia. Viene utilizzata per fissare le gambe delle donne durante la visita.



6.13 Eurobarra, acciaio inox, destra/sinistra (GKB-040/041)



Carico massimo - vedere i dati tecnici. Assicurarsi che durante i movimenti di sollevamento e abbassamento della poltrona l'eurobarra non entri in collisione o si impigli con gli oggetti circostanti.

L'eurobarra viene utilizzata per posizionare gli accessori forniti, come braccioli, comando manuale e asta porta flebo.



6.14 Poggiatesta (GKB-092.X)



6.15 Poggiatesta, semicircolare (GKB-093.X)



6.16 Copertura in PVC del poggiapiedi (coppia) (GKB-098)

Di seguito, la copertura con l'illustrazione della posizione corretta del piede sul poggiapiedi. La copertura può essere rimossa.



6.17 Copertura sottoseduta in PVC (GKB-077)



6.18 Copertura sottoseduta in PVC (GKB-163)



6.19 Vaschetta piatta per strumenti (plastica) (GKB-054)

Una vaschetta di plastica viene spostata nella posizione di servizio utilizzando un supporto girevole con bloccaggio. Il bloccaggio in posizione di servizio è automatico. È possibile rimuovere la vaschetta dal supporto con estrema facilità per pulirla. La vaschetta è realizzata in un materiale in grado di resistere a temperature superiori a 65 °C.



6.20 Vaschetta girevole per strumenti, acciaio inox - sinistra (GKB-055)

Il carico massimo consentito è di 10 kg.



6.21 Vaschetta girevole per strumenti, acciaio inox - destra (GKB-065)

Il carico massimo consentito è di 10 kg.



6.22 Sgabello medico, ergonomico regolazione manuale dell'altezza (GKB-075)

Altezza regolabile; blocco manuale

ATTENZIONE!

- Non esercitare una forza eccessiva durante l'azionamento!
- Verificare la funzionalità del comando - corsa del pistone.
- Il carico statico massimo è di 120 kg.



6.23 Sgabello medico, ergonomico - regolazione dell'altezza a pedale (GKB-076)

Altezza regolabile; blocco a pedale

ATTENZIONE!

- Non esercitare una forza eccessiva durante l'azionamento!
- Verificare la funzionalità del comando - corsa del pistone.
- Il carico statico massimo è di 120 kg.



6.24 Sgabello medico - regolazione manuale dell'altezza (ZK-05.X)

Altezza regolabile; blocco manuale

ATTENZIONE!

- Non esercitare una forza eccessiva durante l'azionamento!



- Verificare la funzionalità del comando - corsa del pistone.
- Il carico statico massimo è di 150 kg.



6.25 Porta rotolo (GKB-116)

Viene utilizzato per agganciare un rotolo di carta. La larghezza consigliata del rotolo di carta è di 50 cm, la lunghezza di 50 m. Il porta rotolo non deve essere utilizzato durante la movimentazione della poltrona. Il carico massimo consentito è di 5 kg.



6.26 Eurobarra per schienale Sinistra / Destra (GKB-117 / GKB-118)

La striscia posteriore (dimensioni 300 x 25 x 10 mm) è utilizzata per collocare gli accessori in dotazione, come braccioli e comando manuale.



6.27 Piano per posizione sdraiata (GKB-115)

Questa attrezzatura crea una superficie piana per la posizione sdraiata ed è adatta per i pazienti in posizione supina durante gli interventi più lunghi.
Procedura di installazione:

- 1) Spingere l'estremità del piano fino all'arresto verso i poggiatesta (secondo la Fig. 2) in modo che rimanga uno spazio di sicurezza tra il piano e la seduta (secondo la Fig. 3).
- 2) Serrare le viti di fissaggio dei poggiatesta (secondo la Fig. 4) in modo che il piano sia montato in modo sicuro.



Fig. 1



Fig. 3



Fig. 4



6.28 Pannello di protezione davanti al paziente

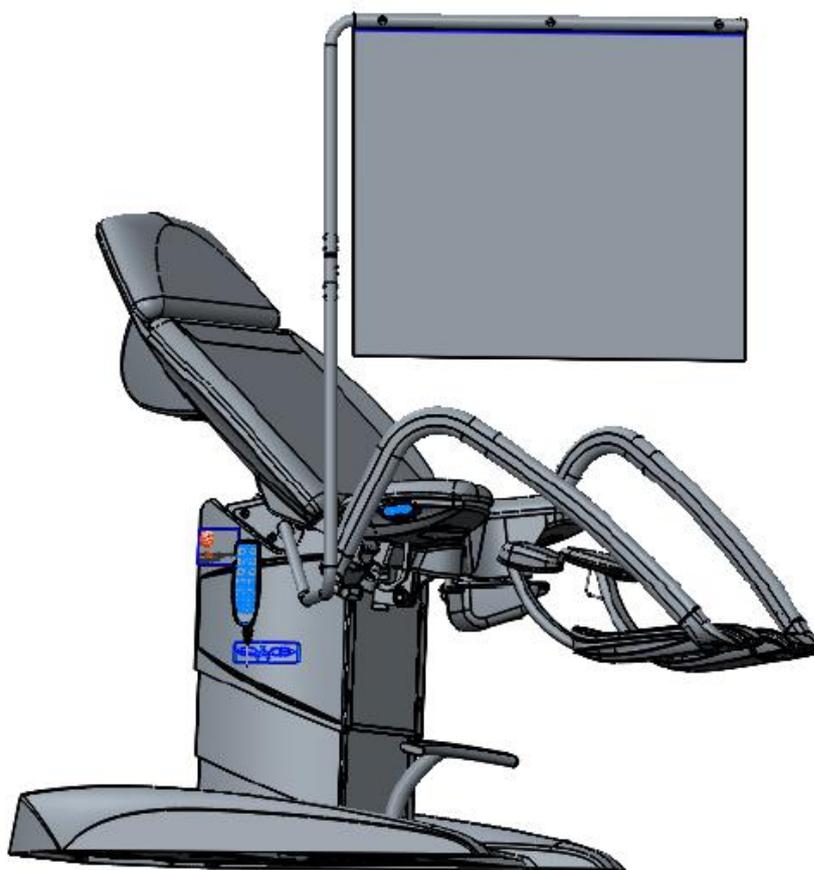
Non si devono appendere oggetti sul divisorio. Il carico massimo del braccio del pannello di protezione è di 5 kg!

Il pannello di protezione posto davanti al paziente serve a evitare il contatto visivo tra il medico e il paziente da esaminare. Dimensioni del divisorio (altezza 680 mm, larghezza 800 mm). Su richiesta, disponibile similpelle in diversi colori.



Tipo di accessorio per la poltrona:

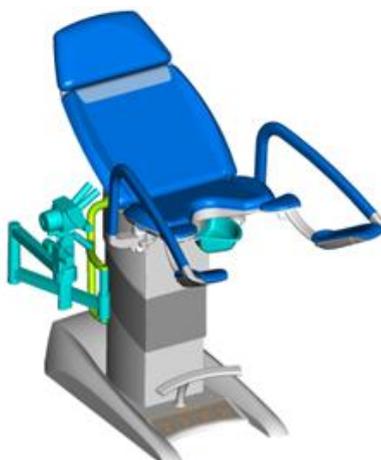
- 1) Accessorio per il telaio della poltrona per il modello (GKB-127 per il lato sinistro e GKB-128 per il lato destro).



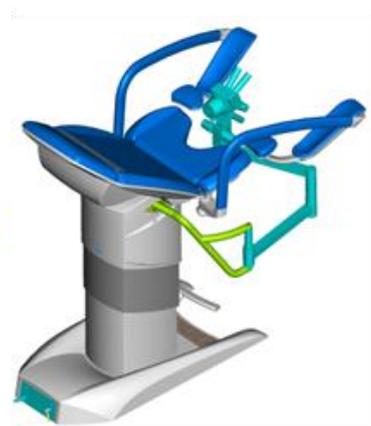
6.29 Supporto per colposcopio - Leica (GKB-080 sinistra / 081 destra)



Maximal position



Parkingposition



Examination position

6.30 Supporto per colposcopio - Leisegang (GKB-082 sinistra / 083 destra)



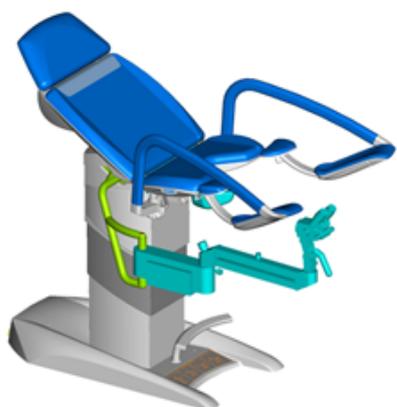
Maximal position



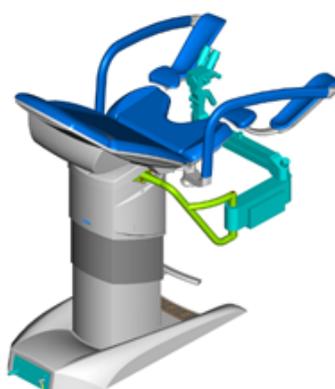
Parkingposition



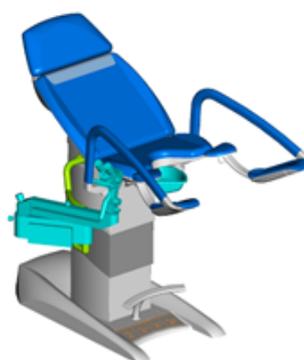
Examination position

6.31 Supporto per colposcopio - Zeiss (GKB-084 sinistra / 085 destra)

Maximal position



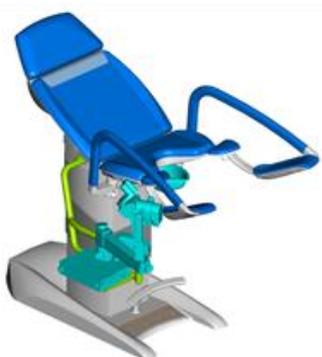
Examination position



Parking position

6.32 Supporto per colposcopio - Olympus (GKB-086 sinistra / 087 destra)

Maximal position



Parking position



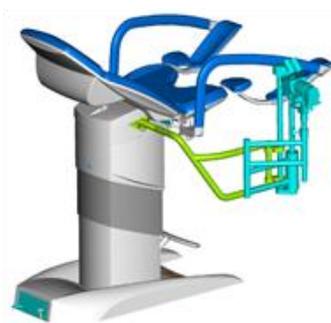
Examination position

LINET

6.33 Supporto per colposcopio - Leisegang (GKB-088 sinistra / 089 destra)



Maximal position



Parking position



Examination position

6.34 Supporto per colposcopio - OPTOMIC (GKB-094 sinistra / 095 destra)



Parking position



Examination position

6.35 Supporto per colposcopio - ECLERIS (GKB-106 sinistra / 107 destra)

Parking position



Examination position

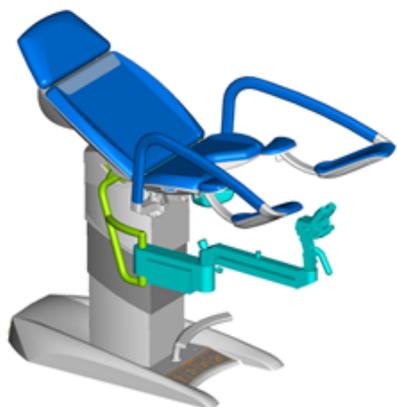
6.36 Supporto per colposcopio - Kaps (GKB-132 sinistra / 133 destra)

Parking position

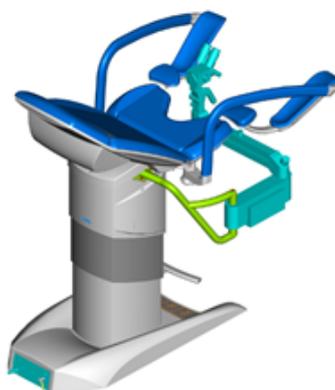


Examination position

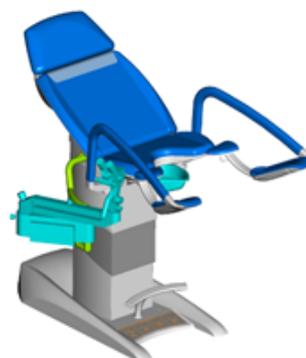
6.37 Supporto per colposcopio - Atmos (GKB-100 sinistra / 101 destra)



Maximal position



Examination position



Parking position

Al termine della colposcopia con i colposcopi citati, "parcheggiare" sempre il colposcopio in posizione sicura, per evitare che la poltrona entri in collisione con il colposcopio.

6.38 Cavo HDMI 3 m (GKB-410.97)



7 Pulizia e disinfezione

ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni dovute a movimenti accidentali della poltrona!

- Durante la pulizia, disattivare sempre i tasti funzione tra il telaio e il letto.



ATTENZIONE!

Rischio di danni materiali dovuti a una pulizia/disinfezione non corretta!

- Non utilizzare lavatrici.
- Non utilizzare pulitrici a pressione o a vapore.
- Seguire le istruzioni e il dosaggio raccomandato dal produttore.
- Assicurarsi che i disinfettanti siano selezionati e utilizzati esclusivamente da professionisti dell'igiene qualificati.
- **Durante la pulizia e la disinfezione, prestare attenzione ai materiali utilizzati! Per informazioni, consultare la tabella seguente.**



Componenti della sedia	Materiali utilizzati
Struttura di base, coperture delle colonne, poggiatesta medico, struttura del poggiatesta paziente	Acciaio verniciato
Poggiatesta medico	Acciaio verniciato
Porta-vassoi	Acciaio verniciato
Porta-vaschette, rotoli di carta	Acciaio verniciato
Supporti esterni per colposcopio, guide per accessori	Acciaio verniciato, acciaio inox
Pannello del cassetto	Acciaio verniciato, acrilonitrile stirene acrilato (ASA)
Copertura di telaio, colonna, sezione sacrale, sezione schienale, poggiatesta paziente	Acrilonitrile butadiene stirene (ABS)
Rivestimento di sezione sacrale, sezione schienale, poggiatesta, poggiatesta paziente	Cloruro di polivinile (PVC)
Copertura di sezione sacrale, poggiatesta, poggiatesta e sottoseduta	Cloruro di polivinile (PVC)
Telecomandi rivestiti di pellicola (riscaldamento di piedi, mani, sezione sacrale)	Polietilene (PE)
Monitor	Acciaio verniciato, acrilonitrile butadiene stirene (ABS) (copertura), polietilene (PE) (telecomando rivestito di pellicola), display LCD
Colposcopio	Acciaio verniciato + alluminio, vetro, polietilene (PE) (telecomando rivestito di pellicola)
Etichette	Polietilene tereftalato (PET)

Pulizia (Gracie)

Preparare la poltrona per la pulizia come segue:

- Sollevare la poltrona nella posizione più alta.
- Regolare lo schienale in modo da avere accesso al lato posteriore.
- Scollegare la poltrona dalla rete elettrica.

Pulizia giornaliera

Pulire le seguenti parti della poltrona:

- Tutti i comandi per la regolazione della poltrona
- Tutte le maniglie
- Superfici dell'imbottitura liberamente accessibili

Pulizia e disinfezione complete

Pulire le seguenti parti della poltrona:

- Tutti i comandi per la regolazione della poltrona
- Aree di supporto comprendenti un cuscino per la testa dalla sezione della testa alla sezione inferiore
- Appendini e maniglie
- Poggiagambe
- Telaio della poltrona
- Sollevare la copertura sinistra in plastica del telaio e pulire le aree contaminate
- Asta porta flebo e supporto
- Ruote e pedali dei freni

Per una pulizia sicura e delicata:

- Non utilizzare acidi o basi forti (l'intervallo di pH ottimale è 6-8).
- Utilizzare solo detergenti adatti alla pulizia di attrezzature mediche.
- Non utilizzare polveri abrasive, lana d'acciaio o altri materiali e detergenti.
- Non utilizzare mai detergenti caustici o corrosivi.
- Non utilizzare mai detergenti che producono depositi di carbonato di calcio.
- Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi che potrebbero alterare la struttura e la consistenza delle materie plastiche (benzene, toluene, acetone, ecc.).
- Pulire accuratamente i componenti elettrici e lasciarli asciugare completamente.
- Non immergere mai l'unità SCU in acqua o pulirla con il vapore.
- Rispettare le norme locali in materia di prevenzione delle infezioni.
- Non utilizzare fiamme libere quando si lavora con detergenti e disinfettanti!
- Lo scolorimento del rivestimento dovuto al trasferimento di pigmenti di colore da indumenti o altri prodotti che entrano in contatto con la superficie (ad esempio, pantaloni di jeans) non è un segno di riduzione

della qualità della similpelle e questo scolorimento non può essere rivendicato nell'ambito della garanzia.

- Assicurarsi che tutti i detergenti utilizzati siano approvati

Disinfezione consigliata (disinfettanti per la pulizia)

RTU- Prodotti pronti all'uso non diluiti - spray o schiuma		
Principio attivo	Come si usa	Esempio di disinfettante
Ammina, alcol al 30% max.	Spruzzare e pulire	Schiuma Incidin
Perossido di idrogeno	Spruzzare e pulire	Incidin OxyFoam S
Salviette per la disinfezione		
QAS	Pulire	Panno Sani attivo
Perossido di idrogeno	Pulire	Incidin OxyWipe S
Ammina, alcol al 30% max.	Pulire	Bacillol 30 salviette
Disinfettanti concentrati, da diluire		
Principio attivo	Concentrazione della soluzione preparata del disinfettante	Esempio di disinfettante
Ammina, QAS	0,5-1%	Terralin protect
Ossigeno, QAS	1%	Desam OX
Ossigeno, QAS	1%	Incidin Oxydes
Ammina, QAS	0,5%	Incidin pro
Principio attivo	Concentrazione della soluzione preparata del disinfettante	Esempio di disinfettante
Ammina, QAS	0,5%	Surfanios premium
Ossigeno	0,5%	Anios Oxy Floor
Ossigeno	1%	Incidin Active
Ossigeno	1%	Esequire

Attenzione! Non utilizzare disinfettanti con i seguenti principi attivi: alcool superiore al 30%, cloro attivo, iodio, aldeidi.

Nell'ambito del processo di preparazione igienica, le strutture ginecologiche hanno la responsabilità di garantire che tutte le attrezzature e i presidi medici utilizzati siano puliti o disinfettati direttamente e immediatamente per preparare i locali prima di un cambio paziente. Ciò significa che la pulizia riguarderà tutte le parti della poltrona. A causa del rapido cambio di pazienti in un unico luogo, le maggiori esigenze sono attinenti al miglior equilibrio possibile tra i processi di pulizia necessari e quelli possibili. La procedura deve essere verificata e concordata, o integrata, secondo le linee guida dell'ospedale, le raccomandazioni per i piani di igiene e le misure adottate. Dopo la visita di pazienti con un'infezione nota, è necessario adottare speciali misure di pulizia e disinfezione. Tali

LINET

procedure sono soggette alle suddette linee guida e devono essere chiarite di conseguenza. Per quanto riguarda il controllo delle infezioni, si consiglia l'uso di rivestimenti protettivi prefabbricati e/o tessuti di rivestimento che coprano ulteriormente i componenti igienicamente sensibili della poltrona - sedile, schienale e sezione gambe – in modo da escludere qualsiasi contatto della pelle del paziente con l'imbottitura.

8 Manutenzione



La tensione della batteria (senza carico) deve essere controllata nell'ambito delle revisioni annuali dell'attrezzatura medica. Se la tensione misurata è inferiore a 12 V (24 V nel caso si misurino due elementi della batteria contemporaneamente), la batteria deve essere sostituita immediatamente. Per un corretto funzionamento della poltrona, si consiglia di sostituire la batteria almeno ogni 3 anni.

Le filettature delle viti di fissaggio o le giunzioni dei supporti Goepel possono essere sgrassate con disinfettanti. In questi casi, una lubrificazione tempestiva evita costose riparazioni.

8.1 Elenco dei messaggi di errore, guasti e generati

Descrizione del problema	Causa probabile	Attività dell'operatore finalizzata all'eliminazione del problema	Attività del personale di assistenza qualificato
La poltrona non reagisce ai comandi dell'unità di controllo. La spia del comando a pedale non è accesa.	Probabilmente la poltrona non è collegata alla rete elettrica e la batteria è già scarica.	Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica (la batteria si ricarica completamente dopo 8 ore).	Controllare se la rete elettrica è alimentata e se la presa è funzionante. Utilizzare una presa diversa.
La poltrona non reagisce ai comandi della pedaliera wireless.	L'interruttore del comando wireless situato sul pannello posteriore della poltrona è in posizione "0" (OFF).	Mettere questo interruttore in posizione "1" (ON).	

Descrizione del problema	Causa probabile	Attività dell'operatore finalizzata all'eliminazione del problema	Attività del personale di assistenza qualificato
L'icona luminosa della batteria si accende e si spegne.	Batteria scarica nel telecomando a pedale.	Sostituire le batterie del telecomando a pedale.	Verificare se la poltrona funziona con un altro telecomando a pedale. In tal caso, sostituire il telecomando a pedale.
La poltrona non reagisce alla pressione della funzione di memoria.	Perdita di posizione (stallo) di uno dei motori	Utilizzando il comando manuale portare la poltrona nelle posizioni finali (schienale in posizione alta, colonna di sollevamento in posizione bassa, poggiatesta in posizione bassa).	Eseguire la diagnostica della centralina. Sostituire i componenti difettosi.
La poltrona non risponde alla pressione del pulsante della funzione di memoria	Probabilmente l'interruttore di sicurezza SLS non è attivo. Si trova sotto la poltrona. Sulla base della poltrona si accende il diodo di segnalazione rosso.	Controllare che non vi siano superfici irregolari sotto la poltrona e che la poltrona sia in posizione orizzontale. Eventualmente avvitare le gambe per avvicinare la base della poltrona al pavimento	Eseguire la diagnostica della centralina. Sostituire i componenti difettosi.

Descrizione del problema	Causa probabile	Attività dell'operatore finalizzata all'eliminazione del problema	Attività del personale di assistenza qualificato
La poltrona non reagisce ai comandi dell'unità di controllo. Tutte le spie dei comandi a pedale sono accese o lampeggiano.	La centralina segnala un errore.	<p>Resettare la centralina.</p> <p>RESET DELLA CENTRALINA:</p> <p>Premere contemporaneamente e tenete premuti i pulsanti che controllano il movimento di salita e discesa della colonna – si deve sentire un segnale acustico intermittente. Tenere premuto il pulsante fino all'interruzione del segnale acustico. In assenza del segnale, ripetere l'intera procedura.</p>	Eeguire la diagnostica della centralina. Sostituire i componenti difettosi.
Il riscaldamento del sedile non funziona.	Il cavo di alimentazione situato sotto il sedile e che porta alla piastra di base del riscaldamento del sedile è collegato in modo inadeguato.	Rimuovere il sedile e verificare che il cavo sia collegato.	Verificare se il riscaldamento funziona con un'altra piastra di base. In tal caso, sostituire la piastra di base.

Descrizione del problema	Causa probabile	Attività dell'operatore finalizzata all'eliminazione del problema	Attività del personale di assistenza qualificato
I 5 indicatori LED del riscaldamento del sedile lampeggiano e viene emesso un segnale acustico di segnalazione.	Il sedile è surriscaldato.	Lasciare raffreddare il sedile per circa 1 ora.	Controllare se il sedile si surriscalda utilizzando un'altra piastra di base. In tal caso, sostituire la piastra di base.
I 4 indicatori LED del riscaldamento del sedile lampeggiano.	Il sedile è difettoso o mal collegato alla piastra di base.	Rimuovere il sedile e verificare che il cavo sia collegato.	Controllare se il riscaldamento funziona con un altro sedile collegato. In tal caso, sostituire il sedile.
I 3 indicatori LED del riscaldamento del sedile lampeggiano.	Si tratta di un errore interno del dispositivo di controllo.	Rimuovere il sedile e verificare che il cavo del dispositivo di controllo sia collegato correttamente.	Verificare se il riscaldamento funziona con un altro dispositivo di controllo collegato. In tal caso, sostituire il dispositivo di controllo.

8.2 Dati tecnici di base

Lunghezza totale dell'area di carico (in posizione distesa)	1780 ± 5 mm
Lunghezza totale del sedile (in posizione seduta)	1700 ± 5 mm
Larghezza complessiva (escluso il poggiapiedi)	760 ± 5 mm
Larghezza dell'imbottitura (max.)	630 ± 5 mm
Spessore dell'imbottitura	30 ± 2 mm
Altezza del sedile in posizione bassa di carico	520 ± 5 mm
Altezza massima del sedile	1150 ± 5 mm
Corsa	500 ± 3 mm
Velocità di sollevamento	30 mm/s
Angolazione dello schienale	- 7° ± 2°/+ 50° ± 2°
Angolo di inclinazione del sedile	+ 5° ± 2°/+ 10° ± 2°
Posizione di Trendelenburg	- 12° ± 2°
Angolo dei pedali del poggiapiedi - verticale	0° ± 2°/+ 36° ± 2°
Angolo di inclinazione dei poggiapiedi - verticale	-18° ± 2°/+ 19° ± 2°
Regolazione della larghezza dei poggiapiedi - orizzontale min./max.	200 ± 5/980 ± 5 mm
Altezza min.del pedale da terra	250 ± 5 mm
Carico del paziente	180 kg
Carico massimo della poltrona	210 kg
Carico consentito dello schienale (125 mm dal bordo)	60 kg
Carico consentito del poggiapiedi	40 kg
Etichette, adesivi - in PVC polimerico	
Peso del prodotto - modello standard	130 kg
Carico consentito delle vaschette sospese (GKB-097)	10 kg
Carico massimo del ripiano (GKB-040 / GKB-041)	15 kg
Volume della vaschetta sospesa (GKB-097)	3 l
Valore nominale del fusibile nella centralina (230 V)	1,25 AT
Valore nominale del fusibile nella centralina (100/120 V)	2,5 AT

Tipo di protezione	B
Classe di protezione	I
Protezione contro l'ingresso	IPX4
Protezione contro l'ingresso del comando a pedale	IPX6
Metodo di funzionamento	Int. 2/18 min.
Temperatura ambiente	Da + 5 a + 40 °C
Perdita delle funzioni programmate - senza alimentazione - a batteria scarica	Dopo 10 minuti
Consumo in modalità standby (modello poltrona con colposcopio)	20 VA (13 W)
Consumo massimo (modello poltrona con prese)	2000 VA
Consumo massimo (modello poltrona senza prese)	290 VA
Livello di rumore	Meno di 56 dB (A)
Frequenza (100 V)	50 Hz
Frequenza (120 V)	60 Hz
Frequenza (230 V)	50/60 Hz

Funzionamento a batteria:

- Se la capacità della batteria è inferiore al 50%, viene emesso un segnale acustico dopo 2 secondi ogni volta che si utilizzano i comandi
- Se il sistema è attivato e la spina estratta, il sistema si arresta. Al contrario, se il sistema funziona a batterie e il cavo di alimentazione è collegato, il sistema continuerà a funzionare.
- La spia di carica può lampeggiare quando il sistema funziona con un carico elevato che provoca una caduta di tensione e perché la batteria inizia a caricarsi.
- Il CB20 con batteria di riserva inizia a caricarsi solo quando è collegato alla rete elettrica.
- La centralina con batteria deve essere ricaricata almeno una volta ogni 6 mesi. Tuttavia, la durata massima viene raggiunta se la batteria è completamente carica.
- La batteria deve essere caricata **almeno 12 ore prima dell'uso.**

Video colposcopio Full HD

Lunghezza massima del colposcopio esteso dalla parte anteriore (ritaglio) del sedile	550 ± 5 mm
Lunghezza massima del colposcopio esteso dal lato del sedile	225 ± 5 mm
Distanza massima del colposcopio dalla superficie superiore del sedile (asse della lente)	- 150 ± 5/+ 185 ± 5 mm
Lunghezza massima del supporto dello schermo esteso dalla parte anteriore del sedile	235 ± 5 mm
Lunghezza massima dello schermo esteso dal lato del sedile	- 70 ± 5/+ 510 ± 5 mm
Altezza massima dello schermo dalla superficie superiore del sedile	815 ± 5 mm
Altezza massima dello schermo dal pavimento	1870 ± 5 mm
Angolo di regolazione del primo braccio del colposcopio - orizzontale	0° ± 2°/+ 90° ± 2°
Angolo di regolazione del secondo braccio del colposcopio - orizzontale	0° ± 2°/+ 180° ± 2°
Angolo di regolazione del secondo braccio del colposcopio - verticale	- 40° ± 2°/+ 55° ± 2°
Angolo di regolazione della telecamera - orizzontale	0° ± 2°/+ 180° ± 2°
Angolo di regolazione della telecamera - verticale	- 20° ± 2°/+ 20° ± 2°
Angolo di regolazione dei giunti del braccio dello schermo - orizzontale	- 55° ± 2°/+ 55° ± 2°
Angolo di regolazione dell'inclinazione dello schermo	0° ± 2°/+ 15° ± 2°
Carico massimo del colposcopio	2 kg
Carico massimo del supporto dello schermo	2 kg
Carico massimo del primo braccio del colposcopio prima della deformazione	35 kg
Peso del colposcopio - GKB-412	2,4 kg
Peso del supporto con schermo - GKB-410/411	8,3 kg
Zoom ottico	20x
Diametro dell'area visibile	30 mm
Distanza di lavoro	240 - 330 mm
Profondità di messa a fuoco	10 mm
Messa a fuoco	automatica, manuale
Dimensioni dello schermo	21"

Risoluzione	1920 x 1080
Sorgente luminosa	LED (3000K)
Commutazione autonoma della luce	sì
Intensità luminosa a 30 cm di distanza (1-2 gradi)	2700 Lux - 5600 Lux
Interruttore della luce separato	sì
Filtro polarizzatore	sì
Filtro per esame venoso	verde
Risoluzione delle foto	1920 x 1080 px
Dimensioni immagine - scansione ginecologica standard	2,8 MB
Memoria interna di archiviazione per foto e video	Circa 6,5 GB
Risoluzione video	1920 x 1080 px
Uscita	WLAN, LAN
Ingresso esterno	HDMI, VGA
Classe di protezione	I

8.3 Parti incluse

Identificazione degli allacciamenti (tipo B)

Tutte le parti della poltrona (e gli accessori) alla portata del paziente sono accessori di tipo B.

- imbottitura / materasso
- poggiagambe
- supporti per talloni
- monitor
- colposcopio

8.4 Condizioni di trasporto, funzionamento e stoccaggio

Condizioni di stoccaggio e trasporto:

10 °C – 40 °C, 30% - 75%, 795 hPa – 1060 hPa

Condizioni di funzionamento:

- 10 °C – 50 °C, 20% – 90% (senza condensa), 795 hPa – 1060 hPa

Dopo che la poltrona è stata disimballata e installata per l'uso, è necessario lasciarla acclimatare per 2 ore.



8.5 Assistenza e riparazioni

La garanzia su questo prodotto e le condizioni applicate dipendono dagli accordi presi tra l'acquirente e il venditore.

Per tutte le attrezzature mediche prodotte da L I N E T spol. s r.o., l'operatore deve garantire regolari ispezioni tecniche di sicurezza secondo le raccomandazioni del produttore. Le ispezioni devono avvenire almeno una volta l'anno o dopo l'esecuzione di qualsiasi riparazione dell'attrezzatura medica o dopo qualsiasi malfunzionamento dell'impianto elettrico dell'attrezzatura. I dettagli sulla portata, i parametri e le procedure dell'ispezione tecnica di sicurezza sono specificati nel manuale di assistenza dell'attrezzatura medica.

In caso di altre discrepanze, contattare (preferibilmente in lingua inglese) direttamente il produttore al seguente indirizzo:

Indirizzo del produttore:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný
Repubblica Ceca

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
L I N E T spol. s r.o.
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Reparto assistenza: service@linetgroup.com

In caso di riparazioni, utilizzare esclusivamente parti originali L I N E T spol. s r.o. e avvalersi di tecnici di assistenza qualificati e autorizzati a riparare questo tipo di prodotto. Le riparazioni non qualificate saranno considerate come una violazione essenziale delle condizioni di garanzia e, allo stesso tempo, il produttore declina la propria responsabilità per ulteriori possibili danni al prodotto derivanti da un intervento non qualificato.



- **Tutte le revisioni, le ispezioni di servizio o i controlli tecnici devono essere effettuati da tecnici addestrati da L I N E T spol. s r.o.**
- **Diagrammi, elenchi di parti, descrizioni o altre informazioni per aiutare il personale di assistenza nella riparazione di parti del prodotto, che secondo il produttore possono essere riparate dal personale di assistenza, sono disponibili su richiesta presso il produttore**

9 Smaltimento

9.1 Protezione ambientale

LINET® è consapevole dell'importanza della protezione ambientale per le generazioni future. All'interno di questa azienda il sistema di gestione ambientale è applicato in conformità alla norma internazionale ISO 14001.

La conformità a questa norma è verificata annualmente dall'audit esterno eseguito da un'azienda autorizzata. In base alla Direttiva RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) la società LINET® è iscritta nell'Elenco dei Produttori di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (**Seznam výrobců elektrozařízení**) del Ministero dell'Ambiente della Repubblica Ceca (Ministerstvo životního prostředí).

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® non rappresentano un pericolo per l'ambiente. I prodotti LINET® soddisfano i requisiti applicabili della legislazione nazionale ed europea in materia di **RoHS** e **REACH**, pertanto non contengono sostanze vietate in quantità eccessive.

Nessuna delle parti in legno è realizzata in legno tropicale (come mogano, palissandro, ebano, teak, ecc.) o in legname proveniente dalla regione amazzonica o da foreste pluviali simili. La rumorosità del prodotto (livello di pressione del suono) soddisfa i requisiti delle normative per la tutela della salute pubblica contro gli effetti indesiderati del rumore e delle vibrazioni negli spazi interni protetti degli edifici. I materiali di imballaggio utilizzati sono conformi ai requisiti della legge sugli imballaggi (**Zákon o obalech**).

Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio dopo l'installazione dei prodotti, contattare il rappresentante commerciale o il servizio clienti del produttore per conoscere la possibilità di un ritiro gratuito degli imballaggi da parte di un'azienda autorizzata (maggiori dettagli su www.linnet.cz).

9.2 Smaltimento

I materiali utilizzati in questo prodotto e negli accessori LINET® gravano sull'ambiente, ma allo stesso tempo l'intera gamma di questi materiali può essere riutilizzata e riciclata in modo molto efficace. Alla fine del ciclo di vita del prodotto ne deve essere eseguito lo smontaggio meccanico, nonché la differenziazione dei materiali nei tipi di rifiuti di base (plastica, metallo e materiali in legno). L'obiettivo principale degli obblighi derivanti dalla Direttiva Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche è quello di aumentare il riutilizzo, il recupero dei materiali e il recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al livello richiesto, evitando così la produzione di rifiuti e quindi i possibili effetti nocivi delle sostanze pericolose contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche sulla salute umana e sull'ambiente.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche LINET® che hanno una batteria o un accumulatore incorporato e gli accessori LINET® sono progettati in modo che le batterie o gli accumulatori usati possano essere rimossi in modo sicuro dai tecnici di assistenza qualificati LINET®. La batteria o l'accumulatore incorporati contengono informazioni

9.2.1 In Europa

Per smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche, compresi gli accessori LINET®:

- L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.
- Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali!
- Rivolgersi a un'azienda autorizzata per lo smaltimento dei rifiuti!

Per smaltire le altre apparecchiature, compresi gli accessori LINET®:

- L'attrezzatura non deve essere smaltita come rifiuto domestico.
- Smaltire questa attrezzatura presso i punti di raccolta o di ritiro designati.

LINET® partecipa a un sistema di raccolta collettivo organizzato dall'azienda di ritiro REMA System (**vedere www.remasystem.cz/sberna-mista/**).

Portando le attrezzature elettriche ed elettroniche in un punto di ritiro si partecipa al riciclaggio e al risparmio di risorse originali di materie prime, proteggendo l'ambiente dagli effetti di uno smaltimento non professionale.

9.2.2 Fuori dall'Europa

- Smaltire il prodotto o i suoi componenti in conformità alle leggi e alle normative locali!
- Rivolgersi a un'azienda autorizzata per lo smaltimento dei rifiuti!

